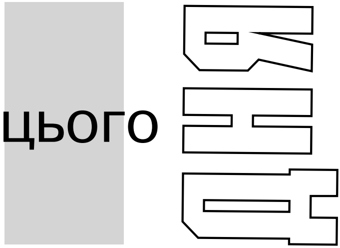
Четвер, 23 травня 2002 року. № 91 (2842)

Ціна договірна

# Голос України

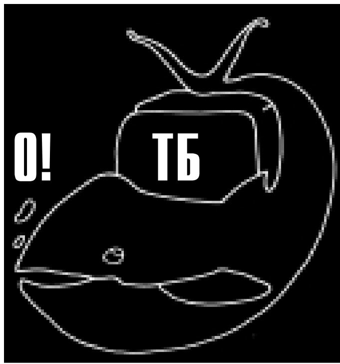
ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ




■ 1652 р. Перемога селянсько-козацького війська над польською армією під Батогом (Поділля). ■ 1912 р. У Бердянську народилася Лідія Чернишова, українська балерина і балетмейстер. Керувала, зокрема, ансамблем «Таврія» в Сімферополі. ■ 1917 р. Центральна Рада ухвалила І Універсал, яким проголошено автономію України. ■ 1919 р. Засновано Одеську кіностудію. ■ 1920 р. Помер художник-графік Георгій Нарбут. ■ 1924 р. Розпочалися регулярні польоти пасажирських літаків на повітряних трасах України. ■ 1938 р. У Роттердамі вбито Євгена Коновальця, одного з найвизначніших діячів ОУН. ■ 1987 р. В СРСР перестали глушити «Голос Америки».




▼ 6,11




Програма телебачення

▼ 7—10

ПЕРЕДПЛАТА-2002

## Передплачуйте і вигравайте

**Шановні передплатники!**

Продовжуємо друкувати пропозиції наших друзів-спонсорів для розіграшу серед передплатників газети «Голос України». Нам пропонують:

**6. Чернівецьке акціонерне товариство «Розма»** (голова правління — Володимир Красовський) — чоботи гумові.

**7. Чернівецька виробничо-торговельна фірма «Мальва»** (генеральний директор Ніна Кулінська) — набір панчішно-шкарпеткових виробів.

**8. Чернівецька кондитерська фірма «Буковинка»** (генеральний директор Яків Клейман) — набір шоколадних цукерок та печива.

**9. Дніпропетровська корпорація «Дитинство»** (президент — Сергій Колесников) м'які дитячі іграшки.

**10. ВАТ «Одессільмаш»** (голова правління — генеральний директор Григорій Соломаха) — набори інструментів, інвентарю, посуду.

**Передплачуйте і вигравайте! Хай усміхнеться вам удача!**

## Покоління скликає «Журналістська весна»

Інституту журналістики Київського університету імені Т. Шевченка виповнюється 55. Сьогодні в кузні журналістських кадрів проводять день відчинених дверей. А **в суботу** відбудеться довгоочікувана щорічна зустріч випускників і викладачів усіх поколінь «Журналістська весна».

ОФІЦІЙНО

## Процес пішов. На переговори

*Ранкове засідання 22 травня*

У роботі Верховної Ради знову оголошено «тайм-аут». До наступного дня. Народні обранці вирішили підтримати пропозицію керівників шести фракцій, які виступили з ініціативою надати час для переговорів лідерам двох мегаблоків: «Наша Україна» — Віктору Ющенку і «Єдина Україна» — Володимиру Литвину.

Віктор Ющенко вважає: лише «Наша Україна» має виняткове моральне право обрати голову парламенту за політичними підсумками виборів народних депутатів. Водночас він зазначив: фракція відмовиться від претензій на це крісло, але на умовах проекту угоди, запропонованої «Нашою Україною».

(Закінчення на 2-й стор.).

## Співробітництво передбачає доцільність

На третьому Спільному засіданні міжурядової україно-іранської комісії з торгового та економічного співробітництва, що проходило в Тегерані, було розроблено й обговорено проект двостороннього договору про економічне й торгове співробітництво між Україною та Іраном. За словами першого віце-прем'єр-міністра України Олега Дубини, документ потрібний для збалансування товарообороту, оскільки за підсумками минулого року український експорт до Ірану становив приблизно 158 млн. дол., тим часом як іранський експорт до України — 3,4 млн. дол. Тому збільшення поставок іранських енергоносіїв в Україну та їх транзит через нашу країну до Європи могли б розв'язати цю проблему. Міністр нафти Ірану Біжан Зангяне під час зустрічі з Дубиною заявив, що Іран зацікавлений у реалізації цього проекту, однак вважає за необхідне виконати додаткові розрахунки, зокрема щодо розв'язання проблеми постачання газу через Чорне море.

# КОТРА З ДІЮЧИХ АТОМНИХ ПОВТОРИТЬ ДОЛЮ ЧАЕС?



Фото Олександра КРЕМКА.

КДБ Української РСР передрікав Чорнобильську катастрофу. Але чомусь тривожні сигнали навіть цього компетентного органу залишалися поза увагою тодішніх союзних структур.

(Матеріал на цю тему читайте на 12-й стор.).

У НОМЕР

* * *

**Через жалюгідний стан понівечених вагонів припинив курсувати через україно-польський кордон популярний серед волинських «човників» і туристів дизель-поїзд «Ягодин — Хелм».** Скасували цей залізничний маршрут польські залізничники. На їхню думку, потяг зіпсували саме українські контрабандисти, які за обшивкою вагонів нелегально перевозили спирт і цигарки.

Відтепер волиняни добиратимуться за Буг лише міжнародними потягами, де залізнична поліція запровадила жорсткий контроль перевезень і відповідну охорону майна, *повідомляє наш власний кореспондент Роман ЖИЖАРА.*

* * *

**Майже 85 мільйонів гривень заробітної плати заборговано вітчизняним підприємствам чорної металургії.**

Це спонукало заступника держсекретаря Мінпромполітики Сергія Грищенка прибути до Дніпропетровська на надзвичайну нараду в ЦК профспілки галузі. Адже колективи 38 металургійних підприємств збираються вступати у трудові конфлікти з власниками або оформляють подання на звільнення своїх керівників з роботи. Голова ЦК профспілки Анатолій Пожидаєв звернув увагу, що заробітна плата в галузі нині не більша за ту, яку одержують робітники набагато «безпечніших» виробництв, *повідомляє наш власний кореспондент Микола НЕЧИПОРЕНКО.*

* * *

**Підрозділ військової контррозвідки управління СБУ в Чернігівській області спіймав, як то кажуть, на гарячому начальника служби пально-мастильних матеріалів однієї з частин Деснянського гарнізону, що дислокується в Козелецькому районі.** Капітан К. замість того, щоб завезти пальне для військовиків, «схімічив» і значну частину його — на суму 8000 гривень — завіз на АЗС у Ніжинському районі. Та оборудку вчасно було розкрито, і проти шахрая в офіцерських погонах управлінням СБУ порушено кримінальну справу.

Військовим судом його позбавлено волі на три роки шість місяців з відстрочкою покарання на два роки, *повідомляє наш власний кореспондент Сергій ПАВЛЕНКО.*

**Під час вибуху в багатоповерхівці в Запоріжжі тяжко поранено людину**

ПАРЛАМЕНТСЬКА ХРОНІКА

# Процес пішов. На переговори


Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

*Ранкове засідання 22 травня*

**(Початок на 1-й стор.).**

Володимир Литвин не заперечував можливості компромісу на базі розробленого документа. Одначе він вважає, що позиція фракції не може мінятися мало не щогодини.

Решта фракцій поки що займає позицію спостерігачів і не втручається у переговорний процес. Лише фракція Блоку Юлії Тимошенко намагається якимось чином змінити ситуацію. Так, народний депутат Левко Лук'яненко з трибуни Верховної Ради звернувся до Президента України Леоніда Кучми. Він закликав главу держави дати народним депутатам спокій і не втручатися у вибори керівництва парламенту. Він, як і торік на світовому конгресі українців, закликав Леоніда Кучму подати у відставку з посади Президента України.

Щоправда, сесійна зала на його слова не зреагувала. Лише народний депутат Сергій Шевчук (фракція «Єдина Україна») звернув увагу тимчасової президії на неприпустимість використання трибуни ВР окремими радикальними політичними силами у власних далекосяжних цілях.

На пропозицію Бориса Олійника (фракція КПУ) на початку ранкового засідання народні депутати вшанували хвилиною мовчання пам'ять Тараса Шевченка — цього дня виповнилася річниця його перепоховання.

**Володимир КОРОЛЮК.**

ДУМКИ З ПРИВОДУ

*Політичні «важковаговики» рідко помиляються в оцінках ситуацій, докладно їх аналізують і роблять більш-менш точні прогнози. Тому наші кореспонденти попросили їх відповісти на три запитання:*

*1. Чи вдасться домовитися лідерам двох мегаблоків?*
*2. Як довго триватиме переговорний процес?*
*3. Кого буде обрано Головою Верховної Ради?*

**Леонід КРАВЧУК, СДПУ(о):**



1. «Наша Україна» підготувала і подала угоду «Єдиній Україні», «Єдина Україна» її переробила і повернула. Така організація роботи ні до чого не приведе. Якщо вони домовилися підготувати єдиний документ, то це не так робиться. Тимчасова президія має запросити дві фракції, покласти два документи на стіл і разом розглядати. Якщо позиції не узгоджено, то представник президії виходить на трибуну і каже: «Президія зробила все для того, щоб цей документ скласти, але фракції займають протилежні позиції, отже, на таких умовах цей документ не може бути прийнятий і домовленості як такої не може бути». Ющенко каже одне, Литвин — інше. І всі — що ми готові до компромісів. Але це все слова. В угоді є декілька позицій, які торкаються системи влади, обмеження повноважень Президента і т. ін. Не можна ці питання вирішувати без Президента. Якщо він не готовий до змін, то треба домовлятися. Є таке бажання обійти Президента.

2. Якщо буде така організація як зараз, то я не можу відповісти. Це затягнеться надовго. Ще в мене є питання: це буде документ двох фракцій чи Верховної Ради? Якщо документ двох фракцій, то він ніякої сили для Верховної Ради не має. Якщо йдеться про документ Верховної Ради, то його треба підготувати, оформити і подати до ВР.

**Олександр ВОЛКОВ, «Єдина Україна»:**

1. Якби питання залежало від двох керівників, його давно вирішили б. З боку Ющенка у цей процес втручається найближче оточення, вони нівелюють ситуацію і пускають то одним, то іншим руслом. Вони виносять такі питання, які вирішити неможливо. Насторожує, що в процес обрання керівництва ВР хочуть втягнути Президента. Сьогодні внесли пропозицію, щоб Президент підписав указ про звільнення уряду. Це дурниця. Чому вони хочуть зробити заручником політичної ситуації Президента?

2. Якщо Ющенко зрозуміє, що треба взяти ситуацію в свої руки, сяде разом з Литвином за стіл переговорів і не змінюватиме позицію, то питання вирішиться протягом одного дня. Я не думав, що процес затягнеться так надовго. Я вважав, що питання вирішиться протягом тижня. Треба робити це нормальним політичним шляхом.

3. Головою Верховної Ради буде Литвин.

**Микола ТОМЕНКО, «Наша Україна»:**

1. Варіант, запропонований «Нашою Україною»: Президент має публічно сказати, що він згодний з тим, що дві політичні сили домовляються про серйозні зміни в повноваженнях інституту Президента, уряду і парламенту. За договором, Президент втрачає певні повноваження, уряд стає набагато сильніший. Правоохоронні органи потрапляють під контроль парламенту. «Наша Україна» погодиться на цей варіант лише за умов, якщо будуть гарантії у вигляді двох указів: про відставку уряду Кінаха і про подання кандидатури Віктора Ющенка до Верховної Ради на затвердження на посаду Прем'єр-міністра. Треба запитати Президента, зробить він це чи не зробить. Якщо ні, то треба забути ідею договору. І забути ідею переговорного процесу форматів двох політичних фракцій.

2. До кінця тижня я не бачу варіантів виходу із ситуації. Оскільки є комуністи зі своєю непримиренною позицією і «Єдина Україна» із жорсткою позицією, що Литвин має бути Головою Верховної Ради. Поки ці дві позиції не розблоковані, рішення про керівництво ВР не буде.

3. Якщо переговорний процес затягується і рішення не приймається, залишається вірогідність того, що влада, гроші і податківці знайдуть 226 голосів для обрання Володимира Литвина. Що довша спікеріада, то більша вірогідність того, що В. Литвин стане Головою ВР.

**Георгій КРЮЧКОВ, КПУ:**

1. Гадаю, що два лідери фракцій зрештою домовляться. На сьогоднішній дискусії з трибуни парламенту я зрозумів, що між ними тріщина поглибилася. Весь перебіг подій свідчить про одне: Ющенко хоче на посаду прем'єра, щоб бути Президентом, по його поведінці можна зрозуміти — він від когось одержав запевнення про дуже серйозну підтримку.

2. Якщо ми завтра-післязавтра не вирішимо питання обрання Голови ВР, то наступного тижня — обов'язково.

3. Кого обере ВР.

**Записали Володимир КОРОЛЮК, Наталія ЯРЕМЕНКО.**

У НОМЕР

## Повертайте передвиборні подарунки?

На повторних виборах у трьох округах можуть виникнути проблеми через відмову брати участь у роботі окружних та дільничних комісій їхніх членів. Про це заявив на прес-конференції в Києві прес-секретар Комітету виборців України Олександр Черненко. Згідно з рішенням ЦВК, повторні вибори відбудуться 14 липня в трьох одномандатних виборчих округах — 18-му (Вінницька область), 35-му (Дніпропетровська область) і 201-му (Черкаська область).

Як **повідомляє «Інтерфакс-Україна»**, за даними КВУ, окружком 35-го округу досі не провів жодного засідання, оскільки не спромоглися зібрати потрібної кількості власних членів. Окрім того, половина членів дільничних комісій в усіх трьох округах відмовляються працювати. Такі їхні дії багато в чому обумовлені тим, що вони не отримали належних їм коштів за проведення виборів 31 березня.

КВУ має намір залучити в день повторних виборів міжнародних спостерігачів, а також зорганізувати в усіх трьох округах прес-центри за участі київських журналістів.

Комітет виборців України планує також здійснювати моніторинг діяльності вже обраних народних депутатів і надавати його результати виборцям в округах. За словами голови правління комітету Ігоря Попова, КВУ, зокрема, відслідковуватиме заяви і виступи депутатів, їхній вступ до тієї чи тієї фракції, оцінювати відповідність їх діяльності передвиборним обіцянкам.

КВУ зафіксувало випадки, коли кандидати, які програли вибори, намагаються повернути назад ті товари і послуги, які вони роздавали виборцям під час виборчої кампанії. Зокрема, в одному з округів у під'їздах жилих будинків було зрізано металеві двері та викручено електричні лампочки, встановлені під час виборів. Зафіксовано також спроби повернути комп'ютерні класи, що їх подарували школам під час виборів, або домогтися відшкодування їхньої вартості.

## А він живе як в юності



Давньому і щирому другу «Голосу України», народному депутату України першого і другого скликань, генеральному директору Полтавської корпорації з матеріально-технічного забезпечення АПК «Облагропостач» Петру Ківшику — 60 років!

Зичимо козацького здоров'я і довголіття, родинного благополуччя і нових перемог!

**«Голосоукраїнці».**

*Постанова Верховної Ради України*

## Про кількісний склад комітетів Верховної Ради України четвертого скликання

Відповідно до частини п'ятої статті 4.4.2 Регламенту Верховної Ради України Верховна Рада України **постановляє**:

1. Установити, що до складу кожного з комітетів Верховної Ради України четвертого скликання на момент створення може входити не менше 10 і не більше 25 народних депутатів України.

При кількості членів комітету від 10 до 20 народних депутатів України обирається перший заступник і заступник Голови комітету, а при кількості понад 20 народних депутатів України — перший заступник і два заступники Голови комітету.

2. У складі комітетів утворюється не менше двох підкомітетів.

**Президія першої сесії Верховної Ради України:**
**В. КОНОВАЛЮК;**
**А. МАРТИНЮК;**
**В. МУСІЯКА;**
**С. НІКОЛАЄНКО.**

м. Київ,
15 травня 2002 року.
№ 8-IV.

УПОВНОВАЖЕНИЙ ЗАЯВИТИ

# За мертвих і живих

28 травня Франківський місцевий суд Львова продовжить розгляд позову Уповноваженого Верховної Ради з прав людини Ніни Карпачової до Служби безпеки України та органів прокуратури в інтересах батьків 26-річного Юрія Мозоли, закатованого у 1996 році в слідчому ізоляторі СБУ Львівської області. Тоді з Юрія намагалися «вибити» зізнання у скоєнні вбивств мешканців області. Проте він навіть під тортурами не обмовив себе, що дало можливість продовжити пошуки справжнього вбивці, яким виявився відомий усім Онопрієнко. Але Юрія Мозоли на той час серед живих уже не було.

Відповідачами у цій справі є прокуратура та управління СБУ в Львівській області. Працівники цих установ протягом трьох діб смертельно катували Юрія Мозолу. З того часу минуло шість років, але моральні збитки батькам Юрія так і не відшкодовано. Держава залишила їх без єдиного годувальника, тому її обов'язок — подбати про осиротілих батьків. Саме на цьому наполягає Уповноважений ВР з прав людини Ніна Карпачова, вимагаючи захистити права жертв злочину — батька, матір і самого Юрія Мозолу. Останнього — посмертно.

СУД ІДЕ

# Звинувачення на чотири томи

Луганський обласний апеляційний суд провів перше засідання у справі злочинного угруповання, на рахунку якого, як припускають, понад 20 убивств, зокрема Євгена Щербаня та Вадима Гетьмана. Перед судом постали восьмеро учасників угруповання. Одна з обставин, через яку вирішено розглядати справу саме в Луганську, полягає в тому, що п'ятеро з восьми злочинців — вихідці з цієї області, двоє — із сусіднього Донецька.

Перше засідання суду було присвячене оголошенню обвинувачення, що займає чотири томи обсягом 400 сторінок кожний. За попередніми припущеннями, можлива причетність до резонансних убивств Павла Лазаренка. Однак його відсутність — нездоланна перешкода у розгляді справи і винесенні обвинувачення.

**Алла АНТИПОВА.**

Луганська область.

**На знімку:** під час судового процесу.


Фото Вадима ЛІСНОГО (Укрінформ).

НОВИНИ

ВИСТАВКИ

# Сад, щедрий на книжки

*У столичному Українському домі проходить II Міжнародна виставка-ярмарок «Книжковий сад-2002». Організатори — Держкомінформ України, асоціація виробників поліграфічної продукції, «Експоцентр України». Представлено близько 200 вітчизняних видавництв та поліграфпідприємств із 17 областей і Криму. Традиційно взяли участь у виставці колеги з Росії, Білорусі, Туреччини, Словаччини.*

Кожен учасник виставки відібрав для показу найвагоміше зі свого доробку. Книжки тут можна замовити великими партіями і купити вроздріб. Окремим стендом представлено книжки, випущені на замовлення Держкомінформу за Національною програмою соціально значущих видань. Це — фотоальбом «Чорнобиль — поруч», «Скарби Києво-Печерської лаври», «Козаччина: історія України в особах» тощо. В розділі «Шевченкіана» — нове видання Повного зібрання творів Т. Шевченка.

За словами голови Держкомінформу Івана Чижа, торік світ побачило майже 10 тисяч назв книг і брошур, що перевершило минулі показники. Але за останнє десятиліття тиражі зменшились у чотири з половиною рази! Українські видавці б'ють на сполох, щоб уряд звільнив їх від сплати ПДВ принаймні років на п'ять, як це зробили в Росії. А нині, на жаль, у нашій країні щороку видається менше однієї книжки на людину. Тоді як в Росії — 3,5, Білорусі — 6,5, Польщі — 12, Німеччині — 19!

В Україні легше тим, кому вдалося отримати держзамовлення, без якого, приміром, потерпає унікальне нотне видавництво «Музична Україна».


Фото Володимира ФАЛІНА (Укрінформ).

Під час відкриття виставки Прем'єр-міністр Анатолій Кінах повідомив: уряд готує серію законодавчих ініціатив, щоб створити довгострокові стабільні умови розвитку українського книговидання. Залишається сподіватися, що рідна книга стане для нашого читача доступною.

Виставка завершить свою роботу завтра.

**Людмила ОПАНАСЕНКО.**

**На знімку:** біля стенду видавництва «Спалах».

КРИМІНАЛ

## Ліквідовано канал нелегальної міграції

Управління СБУ в Одеській області, за повідомленням його прес-центру, ліквідувало канал нелегальної міграції іноземців. Група, до складу якої входили громадяни КНР і України, спеціалізувалася на незаконному переправленні до нашої країни китайців. З цією метою організатори каналу зареєстрували понад три десятки приватних фірм, що існували лише на папері. Документи цих фірм використовувалися для одержання віз на в'їзд громадян КНР до України під приводом науково-технічного співробітництва. Для виготовлення фіктивних документів українських державних органів використовувалася комп'ютерна техніка.

У результаті діяльності цієї злочинної групи до України незаконно в'їхало майже 400 іноземців. Є інформація про зв'язки членів групи з окремими державними службовцями, яка нині перевіряється. У діяльності групи — ознаки цілої низки злочинів, зокрема: організація незаконного перетину державного кордону, підробка документів, фіктивне підприємництво. А в діях окремих працівників контролюючих органів, що сприяли функціонуванню каналу нелегальної міграції, — ознаки корупції. Членів групи заарештовано, стосовно них порушено кримінальну справу. Ведеться слідство.

**Георгій ВОРОТНЮК.**

Одеса.

## Ртуть на вулиці — біда

У Чернігові по вулиці Пирогова, 22-а, місцеві жителі помітили дві великі плями рідини, схожої на ртуть. Оперативні групи управління з питань надзвичайних ситуацій облдержадміністрації, облсанепідемстанції та УМВС України в Чернігівській області, прибувши на виклик, підтвердили, що це справді вона. Діаметр небезпечної калюжі становив майже 30 сантиметрів. Ртуть зібрали працівники спецпідрозділу і доставили на звалище токсичних відходів.

**Сергій ПАВЛЕНКО.**

Чернігів.

УРОЖАЙ-2002

## Погодно–космічна ворожба

Нинішнього року врожай в Україні рекордним не буде. Всюдисущі американські супутники, треба гадати, «побували» на наших полях і здійснили відповідні космічні оцінки посівних площ, а мінсільгосп США ці дані оприлюднив. Згідно з їхніми видами на наш урожай більш як 18,5 мільйона тонн пшениці Україні не зібрати, що на 13 відсотків програє минулорічному. Кількість ячменю зменшиться на 12 відсотків. Значно впаде віддача кукурудзяних, житніх, вівсяних і бобових «плантацій». А загалом, запевняють американці, зерновий урожай у нашій країні, якщо погода не підведе, становитиме близько 35,3 мільйона тонн —крок назад на шляху до відродження колишньої слави європейської житниці, зважаючи, що минулого сезону взяли 39,6 мільйона.

У Кабміні, треба сказати, також підкоригували програму зерно-2002 у бік зменшення, згідно з якою спочатку планували зібрати 36,6 мільйона тонн. Щоправда, урядовці в усьому звинувачують «небесну канцелярію». Віце-прем'єр Леонід Козаченко охарактеризував ситуацію на полях як таку, що «ускладнилася через суху погоду». За його даними, протягом десяти днів опадів в Україні не передбачається, до того ж з 24 травня очікується підвищення температури до 28—30 градусів.

Ще гнітючішу картину намалювали в Українській зерновій асоціації. Там, з посиланням на інформацію, отриману начебто від метеорологічних служб Євросоюзу, пообіцяли, що в середині літа стовпчики термометрів в окремих регіонах країни піднімуться до 50 градусів вище нуля, а це, звісно, негативно позначиться на зернових підсумках. Вітчизняні синоптики тим часом прогнозів про таку спеку не підтверджують. Мовчать з цього приводу і в «небесній канцелярії».

**Галина КВІТКА.**

ЮВІЛЕЇ

# Козаки знову зберуться під Батогом

*На Вінниччині завершується підготовка до всеукраїнського свята козацької доблесті й слави, приуроченого до 350-річчя перемоги Богдана Хмельницького під Батогом.*

23 травня 1652 року біля гори Батіг, що на березі річечки з однойменною назвою, українські козаки укупі з союзником — кримським ханом розбили 15-тисячне польське військо. Битва під Батогом стала однією з видатних перемог у визвольній війні 1648—1654 років. Про неї нині нагадує пагорб козацької слави, що виріс на місці кривавої січі біля села Четвертинівка Тростянецького району. У роки незалежності встановлено пам'ятний знак і обеліск на братській могилі. З покладання до них квітів і урочистого мітингу-реквієму в неділю розпочнеться свято, що вперше проводиться в області. Його кульмінацією, повідомив начальник обласного управління культури Анатолій Левицький, стане театралізоване дійство «Битва під Батогом» за участю козацьких формувань з різних регіонів держави. Буде розгорнуто виставку козацької зброї, де серед експонатів знахідки часів козацької доби Хмельницького. Гості й учасники матимуть змогу відвідати музей козацької слави, ініціатором створення якого був колишній директор місцевої школи Іван Котляренко. Справу покійного батька продовжує його донька Людмила Яременко, нинішній директор музею. Юні екскурсоводи — учні школи, у своїх розповідях відтворюють героїчні події тих днів. У підготовці їм допомогли матеріали книги «Славетна перемога», виданої обласною науковою бібліотекою, де вперше систематизовано й узагальнено всі історичні матеріали про цю подію, починаючи з «Літопису» козацького історіографа Самійла Величка.

Дивно, що дорогу до невеликого села знаходять делегації з інших країн: у музеї побували представники Голландії, Франції, Швеції, а ось багато хто з нащадків козаків навіть не знає, де той Батіг знаходиться...

**Віктор СКРИПНИК.**

Вінницька область.

У НОМЕР

■ Київ

## Тарифи зростуть, а конверт подешевшає

З липня вартість пересилки звичайного листа в Україні збільшиться на п'ять копійок і становитиме 45 коп. Це, пояснив генеральний директор державного підприємства поштового зв'язку «Укрпошта» Василь Мухін, дасть змогу поліпшити взаєморозрахунки з іншими державами. Адже вже не раз на світовому рівні порушували питання про те, що в СНД доставка листів з-за кордону дорожча, ніж у межах країн. Звичайні користувачі поштових послуг, запевнив В. Мухін, не відчують жодних змін, адже водночас буде зменшено вартість конверта саме на п'ять копійок.

А тим часом підбито підсумки національного літературного конкурсу «Лист людині, спілкування з якою ти потребуєш», проведеного «Укрпоштою». Майже 1300 школярів взяли участь у цих творчих змаганнях. Перше місце та грошову винагороду — 500 гривень — отримав Олексій Яциченко з Донецької області. Його твір братиме участь у міжнародному конкурсі. Всесвітнього переможця буде оголошено дев'ятого жовтня — у Всесвітній день пошти.

**Надія ГОРБАТЮК.**

■ Сімферополь

## Ціни на бензин: можливий вибух

Уряд Криму до 1 вересня продовжив термін державного регулювання цін на основні харчові продукти. Тож на хліб, молоко, сир, цукор, борошно, ковбаси першого сорту, крупи, вершкове масло, олію тощо і надалі торговельна надбавка обмежуватиметься 10—15 відсотками. За словами міністра економіки автономії Арсенія Яценюка, — «для того, щоб уникнути різкого підвищення вартості товарів першої необхідності, робіт і послуг під час курортного сезону...».

У планах керівництва півострова і впорядкування цін у системі громадського харчування, зокрема на Південнобережжі, де торговельна надбавка нерідко перевищує тисячу відсотків.

Уряд Криму також пропонує запровадити державне регулювання цін на бензин — щоб утримати їх від зростання.

**Віктор ХОМЕНКО.**

ФОТОФАКТ

У Маріуполі відбулася Всеукраїнська олімпіада з новогрецької мови серед студентів вищих навчальних закладів.

**На знімку:** Зоя Павловська, студентка Київського національного університету ім. Т. Г. Шевченка, посіла III місце.


Фото Бориса ДЕМБИЦЬКОГО (Укрінформ).

ЄВРОІНТЕГРАЦІЯ

# Дені Бадре: «Тут важливий приклад Анни Київської...»

*Дені Бадре, член сенату Франції від Парижа, визнаний у французьких колах як фахівець з питань європейської інтеграції та розширення Європейського союзу на Схід. Він — автор книги з цієї тематики і завжди обстоював те, що в Європі не можна будувати нові розподільні лінії й мури, а євроінтеграція буде міцна й взаємовигідна, якщо об'єднає весь континент, зокрема й країни Східної Європи. Але до цього треба довго й ретельно готуватися всім зацікавленим сторонам. За його словами, він особисто переконався в цьому наприкінці минулого року, коли побував в Україні, передаючи французький політичний досвід молодим нашим політикам напередодні парламентських виборів. Київ він залишив оптимістом. Про це й розмова напередодні парламентських виборів вже у Франції, яка переживає гостру політичну кризу.*

**— Пане Бадре, чи не позначиться критична внутріполітична ситуація у Франції на українсько-французьких відносинах і на підтримці вашою державою планів України щодо інтеграції в Європу?**

— Я думаю, що великих наслідків посилення правих у Франції для українсько-французьких відносин не буде. Якщо чесно, то ультраправі прогресують у Франції вже протягом останніх 20 років. Можна навіть казати про таку тенденцію. Це їхня гра на побоюваннях населення перед розширенням Європи на Схід. Однак треба зазначити, що електорат ультраправих становить у нашій країні менш як 20%. І коли тепер Ле Пен каже, що за його програмою Франція вийде з ЄС, то це — цілковитий абсурд. Коли це станеться, то вона просто розвалиться. Вона так тісно пов'язана з Європою, що навіть робити такі передбачення абсурдно.

Це привід відкрити очі на Ле Пена. І те, що за нього так багато проголосувало, це — великою мірою знак протесту і розчарування у владі. Але тепер усі чітко зрозуміли, що стоїть за політичною постаттю Ле Пена. Тож сьогодні, коли європейська інтеграція переживає новий підйом і постала перед новим етапом розширення, складна і важка ситуація у Франції є приводом повернутися обличчям до проблем і знайти шляхи їх розв'язання.

**— Отож я й кажу, що нинішні президентські вибори розкрили багато внутрішніх проблем Франції, і вона ними й займеться, забувши при цьому про Україну та інших європретендентів. У Парижа й так не вельми тісні зв'язки з Києвом, а за нинішньої ситуації відносини ці стануть навіть не вторинними, а третинними…**

— Ні, я так не думаю. Франція, як і будь-яка інша країна, завжди має свої внутрішні проблеми —зайнятості, нелегальної імміграції, безпеки тощо. Вони є й були, їх треба розв'язувати. Та це не змінює зовнішньої політики і не впливає на інтенсивність наших відносин з тією чи тією країною. Коли я був у Києві, то констатував дуже тісні її зв'язки з Москвою, які ґрунтуються на спільному історичному минулому. Крім того, я побачив вплив США, які, так би мовити, хочуть показати Україні інший шлях. У цьому контексті я побачив і те, що можна Києву чекати і від Європи. Україна нині перебуває між цими трьома силами — Росією, США та Європою. Але якщо взяти європейські країни, то Франція серед них завжди відігравала особливу роль. Вона, це треба зазначити, була засновником європейської інтеграції. І відносини з такою країною, як Україна, не можуть бути для Франції малозначущими. Україна майже рівна Франції за населенням, між нами тісні зв'язки ще з часів Анни Київської, але ми, звісно, дещо далекі одне від одного. І, з одного боку, це можна реалізувати саме через євроінтеграцію. А, з другого — це буде можливо, коли Франція цього захоче і, як і раніше, штовхатиме процес євроінтеграції.

**— Чи це можливо?**

— Чому ні? Це питання треба розглядати, зокрема й з історичних або філософських позицій. Україна посідає особливе й важливе місце в Європі. Мене, приміром, завжди цікавив той факт, що розлом великих релігій проходив через Україну. Ще за часів Візантійської імперії це сталося з католицизмом і православ'ям. У Києві, а потім у Москві відбувалося те, що формувало духовні процеси на всьому континенті. І нині ми бачимо в Україні різні конфесії й різні філософські течії, які мають місце й у Європі. І саме з цим багатством та розмаїттям ми й можемо будувати нову Європу. Те саме відбувалося і з міграцією. Багато європейських народів у пошуках свого нинішнього місця пройшли через Україну. Тому об'єднання Європи з Півночі на Південь і зі Сходу на Захід не видається абсурдним, це вже закладено в наших історичних генах. Ми були єдині колись.

Ви знаєте, як історія свого часу розділила Німеччину і Францію. А тепер вони разом будують єдину Європу.

**— І все-таки я запитаю: чому та сама Німеччина, навіть за визнанням українських дипломатів, подає Києву помітні сигнали підтримки його євроінтеграційних планів, а Франція цього не робить? На відміну, зокрема, й від Великої Британії?**

— Я задоволений тим, що ви запитали про таке. Це ще раз засвідчує, що Європа прогресує лише тоді, коли Франція й Німеччина виступають в якійсь справі спільно, разом. А коли ці дві країни займають різні позиції, то це неефективно, і Європа не прогресує. Ми бачили дуже драматичне свідчення цього на початку 90-х років на Балканах, коли Німеччина підтримала Хорватію, а Франція була більш просербська. І саме тому я є прибічником того, що над процесами інтеграції в Європі слід працювати спільно всім європейським країнам. І, певна річ, це не означає, що для України Німеччина мусить робити більше, а Франція — менше. Проте тут треба звернути увагу й на такий факт, як мир і спокій на Європейському континенті. Але, з другого боку, маємо розуміти, що ми не зможемо побудувати добросусідські відносини з Росією, не беручи до уваги чинник України й країн Прибалтики.

**— І що має зробити в цій ситуації Україна?**

— Продовжувати політичні, економічні, інституціональні реформи. Важливо розвивати будь-які різноманітні відносини з Європою, щоб перебирати досвід демократії. Лише це допоможе нам вести ефективний діалог. І навчатися разом. Ви можете нас багато чому навчити, а ми — вас.

**— А що нині, на вашу думку, понад усе заважає Україні бути бажаним партнером для Європи в процесі інтеграції?**

— Те, що Європа не зможе розширитися одразу на всі країни. Корабель просто потоне. Водночас Україна також не в змозі одразу інтегруватися в Європу. Бо не витримає цього.

Не можна нікого полюбити враз. Слід брати приклад з Анни Київської, яка покохала Францію, коли її добре пізнала.

**Володимир СКАЧКО.**

Київ—Париж—Київ.



**На знімку:** сенатор Дені Бадре.

КОЛОНКА ВЕДУЧОГО

## Зрозуміло, як здрастуйте

Слава Богу! 21 травня Фонд інституційного розвитку Світового банку надав нашому урядові безоплатний грант на 288 тисяч доларів. І виділяють ці кошти не за красиві очі одного з віце-прем'єрів, а за налагодження «Діалогу для реформ» — прозорий уряд, зрозумілі рішення»! Тобто наші портфелетримачі мають інформувати громадян про свої кроки: чіткі, як дзвін євромонети, ясні, як Божий день, і зрозумілі, як здрастуйте.

Давно пора. Бо ви лиш послухайте, як воно у нас із ясністю та прозорістю. Ось Прем'єр-міністр Анатолій Кінах, бідолаха, перед журналістами мучиться, розповідаючи про доцільність вступу в ЄвразЕС: «... Ті умови, які не відповідають національним інтересам України, в тому числі по напряму ЄвразЕС, повинні відкидатися, і потім (має відбутися) спільний пошук оптимальних рішень, які б дали можливість і захисту національних інтересів, і формування умов рівноправної взаємовигідної співпраці». Вкумекали що-небудь?

А ось мучиться над словом перший віце-прем'єр Олег Дубина, відповідаючи на запитання журналістів, скільки з 2000 року заборгувала Україна за туркменський газ. Мовляв, а чого це вам так пече?! Ніязов жодних претензій не висловлює, усім задоволений. Охоче вірю, що не тільки сонцесяйний туркменбаші радіє за свої порожні кишені, а й увесь тамтешній люд танцює під дутар і щасливо співає Рухнаму! Та чи не простіше було сказати: «Здрастуйте, я ваш... дядько Ніязов!»?

Але де ви чули, щоб український урядовець висловлювався простіше?! Відтепер, може, й буде: на це грант дають!

Ну й добре. Бо мені, громадянину європейської держави (у чому мученицьки зізнаються наші емзеесівці), кортить усе-таки знати: як виконується бюджет 2002 року, скільки ми завинили країнам—членам Паризького клубу? І ось наше світило додавання, множення (а більше віднімання й ділення) Ігор Юшко журналістам відповідає. При цьому на нього боляче дивитись: міністр фінансів пітніє, зітхає і каже, що... все це не має значення, і взагалі він просто не знає, скільки нам доведеться платити у 2002 році Італії, США, Франції, Японії!

Тепер йому дадуть грант на прозорість — щоб не мучився й не ліз за словом у кишеню.

А я пропоную віднині 21 травня позначати в нашому календарі як свято — День урядових мук слова. Сказано ж бо: нема мук страшніших, аніж муки слова. Про урядове ж — і балачки нема. Мучаться, караються і не каються. Так отож віднині, у свято, наш народ осягне велич цих страждань!



Фото Володимира КАЗАНЕВСЬКОГО.

Знаю, знаю, читачу, в тебе закралася крамольна думка: а що, як День урядових мук слова та зробити ще й вихідним?! І не лише в нас, а й у країнах ЄвразЕС (Росія, Білорусь, Киргизія, Казахстан, Таджикистан). Це буде, нехай вибачає рідний Президент, півкроком до першого кроку в напрямку вступу до ЄвразЕС...

**Віталій СУДДЯ.**

# Захід допоможе в консолідації

Двадцять восьмого травня відбудеться перше засідання керівного комітету, на якому розглядатимуть реалізацію спільної програми співробітництва Ради Європи та Європейської комісії щодо зміцнення демократичної стабільності в Україні. Її було розроблено співробітниками європейських структур внаслідок контактів з представниками зацікавлених українських державних закладів, зокрема Міністерства юстиції. Ця програма була затверджена в Брюсселі 20 липня. Основна мета — надання практичної допомоги у консолідації демократичних сил та подальшого розвитку громадянського суспільства в Україні. За повідомленням прес-служби МЗС, для підготовки засідання та участі в роботі комітету 26 травня до Києва прибуде делегація, до складу якої увійшли представники Ради Європи і Європейської комісії. Під час візиту планується низка двосторонніх зустрічей в міністерствах та відомствах України, які причетні до реалізації програми співробітництва. Головою української частини керівного комітету, за повідомленням прес-служби, призначено держсекретаря з питань євроінтеграції МЗС України Олександра Чалого.

**Олег ДЕНИСОВ.**

# Страсбург поліпшує наше законодавство?



Понад 3,5 тисячі громадян України звернулися зі скаргами до Європейського суду з прав людини за роки незалежності нашої держави. Про це в Івано-Франківську на регіональному семінарі «Вимоги Конвенції про захист прав і основних свобод людини з дотримання свободи слова» повідомила уповноважений із питань дотримання Конвенції про захист прав і свобод людини в Україні Валерія Лутковська.

На її думку, ця цифра свідчить, що з українським законодавством не все гаразд у дотриманні основних свобод і прав людини. Вона вважає, що звернутися українців до Європейського суду змусило те, що вони не знайшли вирішення своїх справ у національних судах. Водночас лише сім заяв із 3,5 тисячі є прийнятними для розгляду Європейським судом. Проте Валерія Лутковська переконана, що «це дуже добре, що люди звертаються туди, бо таким чином удосконалюється національне законодавство».

# Випробування Личаковом

*Польські політики продовжують коментувати події навколо «цвинтаря Орлят» — польських поховань на Личаківському кладовищі у Львові, і тон цих коментарів досить різкий. Президент Польщі «з сумом і розчаруванням» сприйняв рішення Львівської міськради, яка не дозволила полякам назвати своїх вояків «героїчно полеглими». «Ухвала (Львівської міськради) має хибне підгрунтя — ніколи бажанням польської влади не було відтворення історичних розмежувань та посягання на честь українського народу. Йдеться про увічнення пам'яті польських загиблих...», — наголошується в заяві Александра Кваснєвського. Днями під час брифінгу коментував ситуацію і посол Польщі в Україні Марек Зюлковський.*

Варшава недвозначно заявила, що як адвокат українських євроатлантичних прагнень чекає вдячності і взаємності у справі національного примирення. «Відмова від порозуміння, досягнутого під час переговорів у грудні минулого року між владою Польщі й України, не служить духові примирення та партнерства між нашими країнами і народами», — наголосив Александр Кваснєвський. Посол Польщі в Україні Марек Зюлковський порадив розуміти слова свого президента так: «Це справа прикра, але вона не впливає на його (Кваснєвського) ставлення до України та його принципову думку, що Україна є, була і буде нашим стратегічним партнером. Тепер треба думати про ефективність нашої політики...».

Марек Зюлковський нагадав, що нині офіційна Варшава чекає на рішення у «личаківській» справі центральної української влади. Щодо влади місцевої, то її рішення від 16 травня так і не набуло чинності, оскільки його не підписав голова ради Любомир Буняк. Щедрі критичні коментарі роздавав колишній міський голова Львова, який задля позитивного вирішення справи запропонував вивести Личаківський цвинтар з підпорядкування місцевої ради. Чи піде на такий крок Київ, поки що невідомо.

«Звичайно, наша політика щодо України не закривається на цьому питанні, хоча це одне з важливих для суспільства питань», — заявив Марек Зюлковський. Посол нагадав, що, як і раніше, рівень та інтенсивність двосторонніх контактів залишаються високими. Він повідомив, що вже наступного тижня до Києва прибуває міністр економіки Польщі, а 3 червня у польському Жешові за участю прем'єр-міністрів двох країн відбудеться засідання польсько-української змішаної комісії з економічного співробітництва. 21 червня у Польщі розпочнеться п'ятий польсько-український економічний форум. Цього самого дня у Жешові відбудеться зустріч Леоніда Кучма та Александра Кваснєвського.

На жаль, коефіцієнт корисної дії численних польсько-українських зустрічей на різних рівнях поки що залишається низький. Личаківські події — серйозний привід проаналізувати причини, чому реальний зміст нашого стратегічного партнерства значно вужчий від декларованого. Можна довго вдавати з себе ображених по обидва боки необлаштованого кордону, але кому від цього стане легше? Можна робити вигляд, що в Польщі немає десятків тисяч нелегальних трудових мігрантів з України, але від цього також ніхто не виграє. Тож привід для роздумів є. Як скористаються ним у Варшаві і в Києві, покаже час.

**Ганна ЛУКАНСЬКА.**

**ФОТОФАКТ**




Фото АП.

Учора в Нью-Йорку через загрозу вибуху було закрито Бруклінський міст. Це сталося після того, як на ньому знайшли підозрілий згорток.

# Щоб контакти переросли в контракти

Цього побажав учасникам дводенної україно-угорської бізнес-зустрічі, що відбувається у Києві, заступник держсекретаря Міністерства економіки України Володимир Безрученко. Відкриваючи форум, який став уже традиційним, Надзвичайний і Повноважний Посол Угорщини в Україні Ференц Контра підкреслив, що створений після нещодавніх парламентських виборів новий угорський уряд одним з пріоритетних напрямів своєї зовнішньої політики оголосив повернення на ринки Східної Європи. А майбутнє приєднання Угорщини до Євросоюзу не загрожує, на думку Ференца Контри, нашим діловим та дружнім стосункам, а «відкриває нові можливості, бо потужна європейська організація наблизиться до кордонів України».

Окрім того, посол порушив питання, що хвилюють і бізнесменів, і пересічних українських громадян, заявивши, що «Угорщина буде останньою країною, яка запровадить візовий режим з Україною». Водночас Будапешт активно до цього готується і, можливо, вже 2003 року візи буде запроваджено. Що стосується вартості візи, то пан Контра не спромігся назвати журналістам конкретну цифру, оскільки «є різні інтереси». Мається на увазі, з одного боку, інтерес департаменту консульської служби МЗС, який не хотів би знижувати ціну на українську візу (115 дол. США) у відповідь на можливе надання країнами Центральної Європи українцям віз не дорожчих за 40 дол., а з другого — загальнодержавний інтерес.

На запитання «ГУ», чи має нинішня бізнес-зустріч якісь особливості, чи ці форуми лише традиція, директор Комерційного відділу посольства Угорщини Іштван Палашті відповів, що бізнес-зустрічі вельми ефективні й проводитимуться доти, доки до них буде інтерес. А особливістю нинішньої є заявка до участі у зустрічі в Києві набагато більшого числа учасників, ніж було заплановано (у роботі нинішньої бізнес-зустрічі та виставки беруть участь 50 угорських фірм). Радник посольства з економічних питань Тамаш Беркі додав, що «результат форумів останніх років — збільшення товарообігу між нашими країнами на 30 відсотків».

**Яна СТАДІЛЬНА.**

# «Проникнення» триває?

*Перемога на губернаторських виборах у Смоленську начальника обласного управління ФСБ генерала Віктора Маслова є знаковою подією для становлення політичної системи Росії. «Смоленські виборці проголосували за порядок», — так коментують підсумки виборів прокремлівські ЗМІ. Російські спецслужби, маючи «свого» главу держави, який не посоромився після перемоги на президентських виборах під час знаменитої зустрічі з керівним складом ФСБ та ГРУ заявити генералам, «що його проникнення в Кремль пройшло успішно», послідовно «впроваджують» у владу своїх людей.*

Тільки за останній рік тисячі представників спецслужб стали міністрами, губернаторами, чиновниками, які обіймають ключові державні посади, а також бізнесменами або банкірами. Сьогодні ФСБ (правонаступниця КДБ) у Росії не просто спецслужба, а могутня політична корпорація, яка зуміла поставити під свій контроль усі гілки російської влади, зробити державними ЗМІ, що раніше належали олігархам і називали себе незалежними. Із семи представників президента в регіонах п'ять — військовики. Тільки за останні місяці губернаторами Воронезької, Тульської областей та Інгушетії стали генерали ФСБ. Практично в Росії відбувся переділ політичного ринку. Військові змінили свої мундири на партикулярні сюртуки.

Особливо яскраво проявляється керівна політична роль «лицарів плаща і кинджала» в діяльності Державної Думи. Стали традиційними зустрічі президента з керівниками правоцентристських партій нижньої палати, коли Кремлю треба ухвалити потрібний закон. Серед народних депутатів у Держдумі і сенаторів у Раді федерацій десятки колишніх високопоставлених офіцерів, які за радянських часів захищали конституційний лад від дисидентів та ворогів народу.

Знаковим для Росії є і те, що представники силових структур вважають, що їм дозволено все, а закони писано не для них. Нещодавно всі російські телевізійні канали показали розгін мирного пікету у Владивостоці, коли начальник місцевого ДІБДР підполковник Лисенко що було сили вдарив дитину, яку мати тримала на руках.

Але найяскравіше свідоцтво уседозволеності силових структур — «справа полковника Буданова». П'яний російський офіцер, командир танкового полку, спочатку згвалтував шістнадцятирічну чеченку, а потім задушив її. Під тиском правозахисних організацій Буданов усе-таки став підсудним, але російська Феміда визнала його психічно хворим і все йде до того, що полковника російської армії буде виправдано. Депутат Державної Думи, відомий правозахисник Сергій Ковальов, коментуючи рішення про визнання неосудності Буданова, заявив в інтерв'ю, що «весь цей судовий процес спрямовано на те, щоб «відмазати» мерзотника і вбивцю».

Справді, ще два-три роки тому в неосудність полковника жоден не повірив би, але сьогодні суспільну мораль формують ідеологи ФСБ. Тому на суді, що триває в Ростові-на-Дону, міліціонери захищають Буданова не так від розлючених родичів жертви, як від натовпу його шанувальників, котрі дружно скандують: «Свободу російському офіцерові!».

А втім, не всі в Росії поспішають «лягти під спецслужби», хоча знають, що у ФСБ сьогодні є компромат на всіх.

**Віктор ТИМОШЕНКО.**
Москва.

**ХРОНІКА. ФАКТИ. ПОДІЇ**

■ *Таллінн*

## Жертви реституції

В Естонії невдовзі буде створено Союз жертв реформи власності. Йдеться про родини, котрі мешкають у будинках, що до 1940 року належали приватним особам, потім були націоналізовні, а після відновлення незалежності Естонії на початку дев'яностих років —повернені колишнім власникам або їх прямим спадкоємцям. У результаті десятки тисяч осіб мимоволі опинилися квартиронаймачами у будинках, які належать приватним власникам, а ті невдовзі цілковито диктуватимуть пожильцям свої умови, передусім на власний розсуд встановлюватимуть розмір орендної плати. Дорого? Пошукай дешевшого.

Нові домовласники проводять виселення, незважаючи на особистість пожильців. **Як повідомляє ІТАР-ТАКС**, кілька років тому один із заокеанських власників нерухомості в центрі Таллінна намагався виселити удову відомого співака Георга Отса з квартири, в якій співець прожив усе життя і де дбайливо збережено все пов'язане з іменем актора. Скандалу вдалося уникнути лише за втручання уряду.

■ *Київ*

## Грабіжників передадуть німцям

Генеральна прокуратура України прийняла рішення про екстрадицію трьох затриманих на початку квітня німецьких громадян, які пограбували в Німеччині банк.

■ *Брюссель*

## Операцію продовжено

НАТО продовжує миротворчу операцію «Янтарна лисиця», здійснювану в Македонії, ще на 4 місяці — до 26 жовтня поточного року.

■ *Срінагар*

## Напруженість не спадає

На пакистано-індійському кордоні в районі Кашміру знову відбулися перестрілки. Прем'єр-міністр Індії Атал Біхарі Ваджпаї перебуває в районі конфлікту — в штаті Джамму і Кашмір. Зі свого боку, Ісламабад звинувачує індійців у артобстрілі, внаслідок якого загинули мирні жителі, зокрема й діти.

■ *Оттава*

## Канадці залишать Афганістан

Представники збройних сил Канади заявили, що канадські війська, які перебувають в Афганістані, залишать країну на початку серпня. Нині в Афганістані дислоковано більш як 1 тис. канадських військовослужбовців.

■ *Бангкок*

## Автомат ченцеві не підмога

У таїландському парламенті улаштував стрілянину... буддійський чернець, озброєний автоматом АК-47. Він вистрілив у повітря, потів увійшов до будинку і зажадав зустрічі з прем'єр-міністром, якому хотів поскаржитися на переслідування з боку поліції. Коли служитель культу почав розмову з журналістами та офіційними особами у прямому телефірі, один із співрозмовників вихопив у нього автомат. На цьому інцидент було вичерпано. Ніхто не постраждав.



Фото АП.

**За повідомленнями кореспондентів «ГУ» та зарубіжних інформагентств.**



Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.




Резонанс

# Добре, що ви є

*Якось написав до «Голосу України» з проханням про допомогу моїй дружині. Їй терміново потрібна була операція, а грошей не вистачало. Я звернувся через «ГУ» до читачів. Дякуючи добрим людям, ми зібрали необхідну суму. Операція пройшла успішно, і тепер моя друга половинка знову радіє життю.*

*Добре, що є така газета. Залишайтеся такими, якими ви є, — вірними собі та народу.*

**Остап ФЕДОРОВИЧ.**

*Нововасилівка Запорізької області.*

# Кроки до прозріння

*«Я хочу повернути свій зір», — так починався лист від Д. Ковалевської, що прийшов на адресу «Голосу України». Читачка просила допомогти їй вилікувати очі. А коштів на це не мала. На редакційний запит до Донецької обласної державної адміністрації досить швидко надійшла відповідь. Також не примусило чекати відповіді й Донецьке обласне клінічне територіальне медичне об'єднання.*

*Заступник начальника управління облдержадміністрації Л. Блакитна в листі повідомляє, що пані Ковалевську запрошено на консультацію до обласного окуліста В. Момота для огляду та остаточного встановлення діагнозу. В разі потреби медичну допомогу буде надано безплатно у відділенні мікрохірургії ока ДОКТМО.*

*Ну а нам, журналістам, приємно знову переконатися, що у посадових кріслах ще залишилися небайдужі люди.*

**Ірина ВАСИЛЬЧЕНКО.**

# Ворог стійкий і підступний

Медицина

***Нещодавно дільничний терапевт не підписала мій лікарняний, мотивуючи відмову відсутністю флюорографії — щорічного обов'язкового обстеження. Ще два дні довелося згаяти на черзі. Така наполеглива занепокоєність лікарів не випадкова і цілком виправдана.***

Туберкульоз відомий на планеті більш як п'ять тисяч років. Цю недугу знали навіть у Давньому Єгипті. Але тільки 1883 року німецький дослідник Роберт Кох виявив збудника захворювання. Цей мікроорганізм назвали паличкою Коха.

Мікроб потрапляє із зовнішнього середовища разом із повітрям, що вдихаємо. Він дуже стійкий: переносить холод і спеку. Особливо добре почувається в запилених та вологих приміщеннях. Раніше туберкульоз називали сухотами, а також «хворобою тих, хто мешкає в підвалах».

Часом людина навіть не здогадується, що вона хвора, і до лікаря не звертається. Водночас заражає оточуючих. Інфекція неначе дрімає в тілі, роками не даючи про себе знати. Але варто лише імунітетові ослабнути, як палички Коха розпочинають свою руйнівну роботу.

У середині XX століття завдяки масовій вакцинації та діагностиці туберкульоз почав поступово здавати позиції. Та, на жаль, останнім часом він знову підвів голову. Легковажне ставлення до вакцинації та флюорографії полегшило життя паличці Коха.

**Головний лікар Київського обласного протитуберкульозного диспансеру Василь ШУРИПА наводить такі цифри:**

— За десять років кількість хворих збільшилася в 10 разів! Порівняно з минулим роком, зростання захворюваності перевищило 16 відсотків. За 2001 рік ми «придбали» 1139 пацієнтів. На сьогодні в Київській області хворіють на туберкульоз майже 63 особи на сто тисяч населення. Смертність становить 18,6 на сто тисяч населення. Під активним наглядом диспансеру — більш як чотири тисячі хворих.

У серпні 2001 року було ухвалено «Національну програму боротьби з туберкульозом на 2002—2005 роки». Лікування безплатне, медпрепарати закуплено за державні кошти.

**— Туберкульозники небезпечні для оточення?**

— Дуже. Три-чотири місяці лікування роблять їх безпечними для здорових людей. Але не всі можуть і бажають лікуватися. І примусити хворого ми не можемо. Нещодавно був випадок, коли ми звернулися до прокурора, щоб через суд направити на примусове лікування 27-річну віруючу жінку, яка не хотіла лікуватися. Відмовили — порушення прав людини. А те, що вона порушує права оточуючих бути здоровими, на жаль, не врахували.

**— Які симптоми?**

— Кашель (на який курці майже не звертають уваги), слабкість, пітливість уночі, невисока температура після обіду (37—37,2 градуса). У 95 відсотках уражено легеневу тканину. Але буває, що і кості, сечостатеву систему, шкіру.

**— Медики щодня поряд із небезпечною інфекційною хворобою...**

— Торік у нас на туберкульоз захворіло два лікарі. Такого раніше не було. На жаль, на ставку 230 гривень забезпечити себе і родину повноцінним харчуванням неможливо.

**— Ваші поради здоровим...**

— Не контактувати з хворими. Повноцінно харчуватися, вести здоровий спосіб життя. Регулярно проходити обстеження.

**Юлія ПОТАПЕНКО.**

# «Татку, як добре, що ти залишився!»

Примхи долі

***Одного разу зайшов до нас Дмитро, новий приятель моїх батьків. Розповідав про те, як відкрив фірму, купив квартиру. А під кінець вечора — несподівано для всіх — повідав неймовірну історію свого непростого життя.***



— Спочатку з дружиною жили щасливо, — розповідав Дмитро, — шлюб уклали з любові. А ось діток не було. Оббігали лікарів, але всі твердили одне й те саме — моя Катя безплідна, нічим допомогти не можуть. Ми наважилися на усиновлення. Дружина поїхала до Москви, подалі від домівки, щоб потім ніхто нічого не зміг розповісти.

Через два дні Катя зателефонувала і сказала, що знайшла дівчинку — просто чарівність. І що вона дуже схожа на мене. Я сказав, щоб забирала і їхала назад. Але наступного дня дружина повідомила ще одну новину: в дівчинки є братик, і їх небажано розлучати. Я, не задумуючися, випалив, щоб брала обох і поверталася додому.

І ось стою на пероні, в руках квіти і повітряні кульки. Виходить з потягу моя дружина: на руках дівчинка, а за руку тримається хлопчик. Ноги заніміли, стали ватними, з місця зрушити не можу. А вони підбігли до мене, з криком «Таточку, чому ти так довго не забирав нас? Ми тебе так чекали!». Я не витримав, ухопив обох і розплакався.

Коли Сашку виповнилося чотири роки, мати з батьком загинули в автокатастрофі. Оленці було лише два. Залишилася тільки бабуся-інвалід, яка забрати дітей до себе не змогла, віддала до дитбудинку. Кожні вихідні провідувала, інколи брала додому. На запитання, де батьки, відповідала: «У відрядженні, невдовзі приїдуть і заберуть вас!». Ми приїхали через рік.

Я намагався більше займатися вихованням сина, дружина — дочки. Але виходило якось навпаки: Оленка крутилася біля мене, а Сашко частіше бував з мамою. Катя стала ревнувати мене до дітей. Почалися сварки. А через чотири роки моя дружина несподівано завагітніла.

У мене була надія, що з появою дитини Катя перестане злитися і життя налагодиться. З народженням дочки не тільки нічого не змінилося на краще, навпаки, наші стосунки ускладнилися... А ось діти раділи поповненню. Хотіли допомагати, та дружина не дозволяла, постійно кричала на них: «Приберіть свої брудні руки!». Діти страшенно ображалися, не могли зрозуміти, чим викликана така злість. Але не тільки вони страждали. Катя почала прискіпуватися до мене, що я багато часу приділяю старшим, даю їм багато грошей, часто з ними гуляю і, мовляв, люблю їх більше, ніж свою дочку.

Стався розрив. Дружина пішла від мене. Залишила з двома названими дітьми, а рідну дочку забрала.

Спілкуємося з Катею тільки телефоном. Дітей вона бачити не хоче. Сама поїхала в Росію. Настійно просила відмовитися від дочки. Поки не позбудуся «бруду», тобто Сашка й Оленки, вона не повернеться. Дала на роздуми тиждень. Але як я міг відмовитися від дітей?!. І я зробив вибір — залишився з дітьми. Плачу аліменти. Донечку бачу один раз на рік. А щоб насолити мені, Катя зателефонувала дітям і повідомила, що вони нам не рідні. Але вони все зрозуміли і не відвернулися від мене. Сашко тільки сказав: «Таточку, як добре, що ти залишився!».

**Записала Юлія БАБЕНКО.**
**Фото Олексія ВАЩЕНКА.**

SOS!

## Урятувати рідну людину

Нашій мамі у травні минулого року зробили операцію на серці. Ми продали з дому та двору все, що можна. Здавалося, лихо позаду. Але нещодавно швидка забрала її знову. Кардіологи сказали, що необхідна ще одна операція. Та де взяти гроші? Продавати вже нема чого, батько заліз у борги. Мені лише 12 років, брату — 15. Дуже вас просимо: допоможіть урятувати маму.

**Родина МОГИЛКО.**

Свиридівка Лохвицького району Полтавської області.

***P. S. Банківські реквізити автора — в редакції (тел. 441-84-38).***

## Не за адресою?

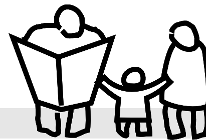
***У далекому 1944 році сімнадцятирічним новобранцем мене було тяжко поранено в боях неподалік від міста Бреслау. Після тривалого лікування в шпиталі був звільнений з армії у званні старшини як інвалід Великої Вітчизняної війни.***

Вже багато років разом з родиною мешкаю в кімнаті, площа якої 17 кв. м. Незважаючи на те, що майже п'ятнадцять років перебуваю на квартирному обліку в пільговій черзі. Мій номер п'ятий. Та тільки чекати більше немає ні сил, ні здоров'я. Оскільки маю ще один страшний діагноз — рак легенів і шлунку.

Нині я на лікуванні в Житомирському онкодиспансері. Але хвороба прогресує. Боюся, не дочекаюся заслуженої квартири. З проханням надати мені квартиру звертався в міськвиконком, облдержадміністрацію. Писав і Президентові. Дарма, отримую у відповідь відписки, розраховані на дурня. Чи, може, пишу не за тими адресами? А варто звернутися в міжнародні організації із захисту прав людини?..

**Олександр ОМЕЛЬЧУК, інвалід Великої Вітчизняної війни.**

Житомир.



# Ніч волі

*Сповідь випускника*

***1988 рік. Нарешті довгоочікувана воля! А я вже думав, що вона ніколи не настане. Що «казарма» — назавжди. Що знущання переслідуватимуть мене все життя. Та ось вона — ВОЛЯ!***

*Пам'ятаю останній раз, коли я йшов туди. Ну не міг я не піти на випускний бал: мав побачити ту прірву, яка відділяє людину від «нелюдів», «нулів» і «тварин німих». Білий костюм, що його пошив кращий кравець, який обшивав зазвичай номенклатуру, за двісті карбованців (ці гроші я економив вісім місяців, відмовляючи собі практично в усьому). Білі черевики, чорні сорочка і краватка. Все було куплене з боєм і переплачене.*

*У вестибюлі, потопаючи в бузку, стояли володарі дитячих доль, подумки підраховуючи, скільки вони заробили на нинішніх випускниках. Коли я увійшов до цього «храму», обличчя в деяко з них перекосило: атестати вже було виписано, а хабаря я так і не дав. Директорка, ігноруючи абетку, викликала мене останнім. Мовчки вручила атестата і злегка потиснула руку. Вечір задоволень розпочався.*

*Я пив на східцях горілку і голосно лаявся, курив просто в залі й танцював канкан. Цілувався з усіма дівчатами на очах у завуча і плював у вікна навіть тоді, коли вони були зачинені. Я їх усіх ненавидів лютою ненавистю. Завжди ненавидів, навіть під час канікул.*

*А як перелякалися вони за два тижні до балу! Але ж я блефував. Коли розпочалися випускні іспити, я дуже тихо підійшов до своєї класної і на вухо сказав: «Перевірки не буде». Це означало, що їхні заробітки збільшуються удвічі.*

*— Звідки ти знаєш? — зблідлувши від страху, запитала вона.*

*— Кому ж, як не мені, знати? Адже саме моя мама, а не Олега і не Ігоря, товаришує з начальницею районо.*

*Вона одразу ж побігла до директора, і на біології мене вже не «валили», а на здивування всіх поставили п'ятірку.*

*Такими чином, усі іспити я склав на п'ять. Але... так і не заплатив. Тому в атестат мені поставили все-таки четвірки.*

*...Вечір був довгий, і випите давалося взнаки. Вчителі вже давно махнули рукою на наші витівки. Випускники так стомилися один від одного і від школи, що колективний захід — поїздка на теплоході — не викликав жодного ентузіазму. Всі роз'їхалися, хто куди. Я, приміром, поїхав до друзів догулювати цю солодку ніч визволення.*

**Кирило Н.**

Київ.

**Підготувала Юлія ПОТАПЕНКО.**
**Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.**

***P. S. Ці рядки написано потомственим педагогом (батьки Кирила відпрацювали в системі освіти 35 років) через багато років після закінчення школи. На той час він закінчив два вузи, майже п'ять років викладав у технікумі та гуманітарному інституті. Стала школяркою його донька. Але навіть через стільки років Кирило не змінив своєї думки про нашу шкільну освіту.***



# Вона і мама, і мішень

*Аномалії*

**Два куми-вдівці слухали історію життя Параски Л., яка прийшла в Рокитне із сусіднього Олевського району Житомирської області.**

Все життя Параска пропрацювала бібліотекарем у своєму селі. Мала невеличку зарплату, шмат городу, тримала живність, тож сім'я не бідувала. Разом з чоловіком трудилися від зорі до зорі. І все було добре, доки той не розбився на мотоциклі. На вдовині плечі лягли подвійні клопоти. Всю свою любов і турботу віддавала єдиному синові Миколі, який став сенсом її життя.

Не перечила йому, коли він привів невістку у хату. У тої була дитина від іншого. Полюбила внуча, воно ж бо не винне, що народилося без батька. Життя минало за звичним сценарієм: робота, клопоти по господарству. Та син, який працював єгерем, почав дедалі частіше заглядати в чарку. Нетверезим він не контролював своїх вчинків: діставалося усім, хто потрапляв йому на очі. Та найбільше — матері, яка в такі хвилини була винною у всіх невдачах і нещастях. Параска терпіла — не хотіла зайвих скандалів. Сусіди все бачили і не раз радили виставити за поріг молодят: мовляв, нехай самі поживуть, скуштують злиднів. Невістка не могла знайти роботу, отож жили на синову зарплату. Параска почала віддавати їм свою пенсію, бо що їй, старенькій, потрібно: аби придбані раніше одяг і взуття зносити.

— Але далі стало зовсім нестерпно: що б я не робила, що б не казала, сина дратувало, — розповідає Параска — Він шаленів від моєї присутності. А коли приходив напідпитку, ставив мене до стіни і цілився з мисливської рушниці. Я тремтіла від жаху, а він стріляв у стелю. Таке повторювалося дедалі частіше. А після останнього випадку я нарешті наважилася піти з хати і приїхала сюди, в Рокитне, в надії, що хтось із земляків дасть мені притулок. Я готова працювати по господарству, на городі за дах над головою, бо на схилі літ не хочеться тинятися приблудою по селах. Маю пенсію...

...Майже три роки Параска живе у вдівця Олександра С., якого доля теж не пестила: ще в молоді літа в аварії загинула його дружина, залишивши чотирьох сиріт. Виводила їх в люди друга дружина Надія, яка своїх дітей не мала. Але коли сироти розлетілися по своїх домівках, тяжка хвороба здолала її. Олександр С. на схилі літ знову залишився вдівцем. Розповідь Параски не залишила його байдужим — прийняв жінку. І жодного разу не пожалкував: удвох не так самотньо, та й Параска — господиня справна.

— Через півтора року, як залишила село, одержала листа від сина. Кається, кличе до себе. Пише, що важко самим господарювати. У селі всієї роботи не переробити. Тільки я не повернуся... — втирає сльозу жінка.



**Олександра ЮРКОВА.**

Рівненська область.

**Мал. Євгенії ВАСИЛЬЧЕНКО.**

# З коханими розлучайтесь. Але легко

*Уміння перегорнути сторінку*

***Усе наше життя — це зустрічі й розлуки. І скільки приємних емоцій ми переживаємо під час зустрічей, так само болюче сприймаємо розлуку. Ми зустрічаємося, знайомимося, закохуємося, будуємо стосунки... Але в якусь мить усвідомлюємо, що на нас тиснуть, нас не цінують тощо. Після тривалих мук, компромісів і безплідних спроб повернути все на свої місця, наважуємося на крайній захід — розлучення.***

■ Якщо ви розірвали стосунки, то жодним чином не вживайте алкоголь і наркотики, не забувайте повноцінно харчуватися і стежити за своєю зовнішністю.

■ Не впадайте у відчай, не жалійте себе і не сумуйте про минуле.

■ Не забороняйте собі думати про ту людину (що менше ви боретеся з почуттями, то краще).

■ Не зарікайтеся, що більше ніколи не закохаєтеся.

■ Розлучитися з одним із багатьох мільйонів не означає, що варто розлучитися з вашим єдиним і неповторним життям.

■ Постарайтеся змінити обстановку або хоча б спосіб життя, побалуйте себе візитом в басейн, спортзал, на виставку.



■ Частіше спілкуйтеся з друзями. Не дозволяйте вас жаліти!

■ Сприймайте лише позитив (його набагато більше, ніж вам нині здається). Можете навіть завести щоденника, де фіксуватимете все хороше, що відбувається у вашому житті.

■ Навчіться чогось корисного й приємного (адже ви ще так багато не вмієте!): керувати автомобілем, кататися на роликах, танцювати танго, розмовляти французькою... І де ви лишень знаходите час киснути?

**Уляна СОФІЙСЬКА.**
**Фото з архіву «ГУ».**

# Насильство — не аргумент

*Думки вголос*

***Коли станеться жахливий злочин, ми, обивателі, не можемо надивуватися: як його міг вчинити родич, сусід чи знайомий. Звідки тільки взялася в нього ота жорстокість, адже і в школі нормально вчився, і на вулиці вітався? Ми не спроможні збагнути, що це може бути маска. А справжня сутність зовсім інша. Жорстокість, насильство — усюди, варто лише озирнутися навкруги, не ховаючи очі за рожевими окулярами.***

Якщо у батьків сім'я тримається на насильстві та жорстокості, сценарій життя дитини можна передбачити. Уперше зі свідомим насильством дитина зустрічається в дитсадку. Тут вона вперше бореться за лідерство серед ровесників і проти диктату вихователів.

Далі — заповідник насильства під назвою «школа». Попри всі намагання педагогів сіяти «добре і вічне». У кожному класі завжди є зверхники, які паразитують на інших за допомогою сили. Заходи педагогів до таких лідерів натовпу неефективні, оскільки немає жодного законного способу відчутно покарати їх. Тому цей нахабний вид має розв'язані руки. Тож у школі дитина відчуває на собі аргумент кулака.

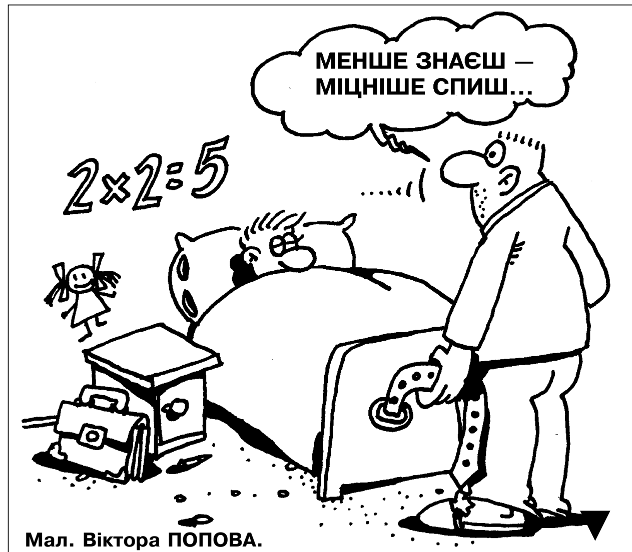
А що вже казати про вулицю! Коли чубляться двоє хлопчаків, суперечка вирішуватиметься не шляхом переговорів, а бійкою. І мірятися силою будуть не лише двоє. Кожен підключить брата, друга, знайомого (а дехто і криміналітет).

Страшно, що всі змирилися з таким станом речей. Замість того, щоб викривати і викорінювати насильство з усіх сфер життя, ми волієм перекласти всю вину на «важкі часи» та «культ насильства» на телеекранах.

Якщо ж ми хочемо жити в цивілізованій країні, треба боротися з насильством у сім'ї і на вулиці, в дитячому садку і школі, на роботі — скрізь. Час відучувати людей від погроз, зробивши, наприклад, кримінально караною навіть усвідомлену погрозу насильством. Крім власне покарання, треба домогтися, щоб насильство вважали найганебнішим, найпринизливішим явищем.

**Владислав ГУБКО.**

Рахів Закарпатської області.




**Мал. Віктора ПОПОВА.**

## ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

06.00 ТРК «Ера».
09.00 Клуб Суперкниги.
09.20 Хто в домі хазяїн?
09.45 Наше військо.
10.20 Футбол. Чемпіонат світу-2002. Парагвай — Південна Африка.
12.30 Футбол. Чемпіонат світу-2002. Аргентина — Нігерія.
14.30 Футбол. Чемпіонат світу-2002. Іспанія — Словенія. У перерві — 15.20 Новини.
16.30 Мультфільм на замовлення.
17.00 Перехрестя.
17.30 Модний час.
18.00 Ток-ринг.
18.40 Новини.
18.55 Футбол. Чемпіонат світу-2002. Англія — Швеція.
20.40 Вечірня казка.
20.45 Вечірня молитва.
20.50 Лотерея «Кено».
21.00 Панорама.
22.00 Японія — Корея-2002: крупним планом.
23.00 ТРК «Ера».

## ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

### УТ-2

10.00 Моя професія.
10.50 Реальний сектор.
11.30 Хай щастить.
12.10 Бізнес за правилами.
12.50 Сільський час.
13.40 Резонанс.

### КАНАЛ «1+1»

07.00 Бокс по-справжньому. Евандер Холліфілд — Хасим Рахман.
08.05 Аншлаг, аншлаг.
09.10 Лото-забава.
10.00—14.00 Програми УТ-2.
14.00 Дісней. Мультфільм «Король Лев. Тімон і Пумба».
14.30 Дісней. Мультфільм «Аладдін».
15.00 Серіал «Поліцейська академія-5».
16.40 «Імперія кіно» представляє. Худ.фільм «Хижаки».
18.20 Медовий місяць.
19.30 ТСН-епіцентр.
20.15 Російська рулетка.
21.20 «Імперія кіно» представляє. Худ.фільм «Викуп».
23.30 Бокс по-справжньому. Евандер Холліфілд — Хасим Рахман.
00.30 Футбольний огляд від «Жиллетт».

## ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

### КДРТРК

07.00 Духовний купол України. М.Ліпинська.
07.30 Док. фільм «Війна і мир».
07.40 Пілігрим.
08.00 Недільні зустрічі.
08.40 Торговий ряд.
08.45 Шлях до успіху.

### «ІНТЕР»

09.00 Прогноз погоди.
09.05 Прокинься і співай!
10.00 Телефортуна.
10.25 Уїк-енд.
11.05 Караоке на майдані.
11.40 Показуха.
12.15 Мелорама.
13.00 Мультсеріал «Покемон».
13.25 Худ.фільм «Мисливець за старожитностями».
14.25 Дискавері.
15.00 Худ. фільм «Дайте книгу скарг».
16.35 Банк-шоу «Сейф».
17.35 Худ.фільм «Одинакам надається гуртожиток».
19.20 Джентльмен-шоу.
20.00 Інформаційно-аналітична програма «Подробиці тижня».
20.50 Худ. фільм «Захоплення».
22.50 Огляд чемпіонату світу з футболу.
23.10 Елітарне кіно. Худ. фільм «Площа Вашінгтона».

## ICTV

07.20 Мультфільми.
07.40 Погода.
07.45 Серіал «Висока хвиля».
08.00, 09.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00 Факти. Гарячі новини.
08.35 Мультсеріал «Вуді Вудпекер і його друзі».
08.50 Худ.фільм «Фантазії Веснухіна».
11.05 «Коронна страва». Кулінарне шоу.
11.30 Телевізійний центр моди.
12.05 Галопом по європах.
12.45 Факти. Інформаційна програма.
13.00 Відгадай і Ко.
13.50 Серіал «Висока хвиля».
14.40 Худ.фільм «Проблемне дитя-2».
16.15 Серіал «Лессі».
16.45 Шоу Олени Степаненко.
17.40 Серіал «Повернення Сандокана».
18.45 Факти. Інформаційна програма.
19.00 Худ.фільм «Невиправний».
21.05 Худ.фільм «Ті, що вселяють страх».
23.15 Штрафний удар.
23.45 Худ.фільм «Декамерон Х».
01.15 М-файли.

## СТБ

07.00 Музичний департамент «Ран ОК».
07.30 Серіал «Загін особливого призначення».
08.30, 00.35 Астрологічний прогноз.
08.40 Прописи.
09.10 Ви практично здорові.
09.30 Ні пуху ні пера.
09.50 Лабораторія малого бізнесу.
10.00 Худ. фільм «Мозковий центр».
12.20 «Вікна» у світ.
12.50 М-стиль.
13.20 Музичний департамент «Наша двадцятка».
14.55 Ваш затишний дім. Євровікна.
15.00 Статус «neXt».
15.20 Зворотний бік медалі.
16.00 Худ. фільм «Любовне захоплення».
18.00 Автостиль.
18.20 Худ. фільм «Охоплені жахом».
20.00 Худ. фільм «Велетень».
22.00 Бізнес студія.
22.40 Худ. фільм «Від заходу до світанку-3».

## НОВИЙ КАНАЛ

07.45 Церква Христова.
08.00 Мультсеріал «Дикі Тонбери».
08.30 Мультсеріал «Дещо про Мімі».
09.00 Мультсеріал «Мишеня Лапич».
09.25 Серіал «Плем'я-2».
10.00 «3х4». Найкумедніше домашнє відео.
10.50, 12.30 Світ індійського кіно.
12.00 Запитайте у лікаря.
13.35 Репортер.
14.05 За склом-3. Тепер ти в Армії.
15.15 Худ.фільм «Гудзонський яструб».
16.55 Село Глухівка.
17.20 Худ.фільм «Дитина напрокат».
19.00 Репортер.
19.20 Погода.
19.30 Худ.фільм «Один вдома-3».
21.50 Худ.фільм «Втеча неможлива».
00.10 Футбольний огляд «Гол!».
00.40 Худ. фільм «Чужі краї».
02.20 Світ індійського кіно.
04.20 Худ.фільм «Втеча неможлива».

## ГРТ-міжн.

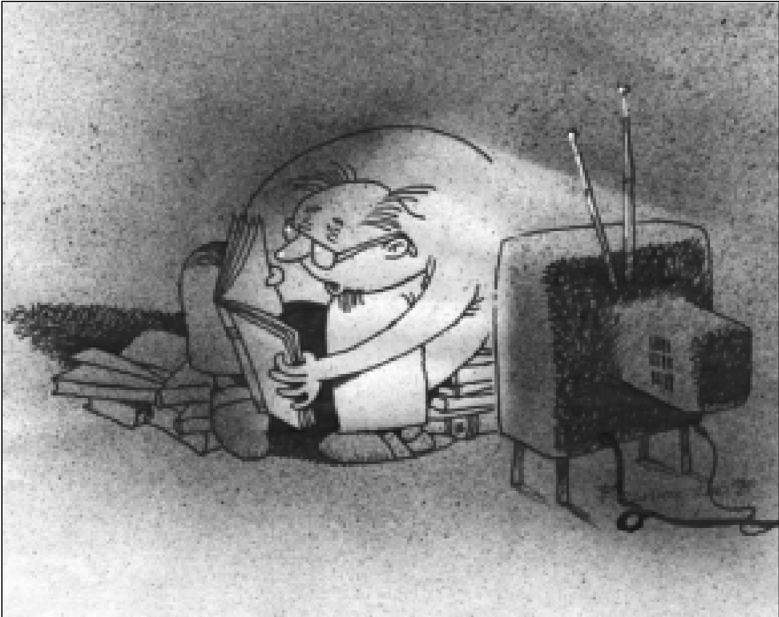
09.00, 17.00 Новини.
09.10 Хто хоче стати мільйонером?
10.00 Армійський магазин.
10.30 Док.фільм «Диявольська колісниця». Справа 2000 р.
10.55 «Єралаш».
11.05 КВН-2002.
13.10 Клуб мандрівників.
13.45 Худ.фільм «Невикрадена наречена».
17.15 VRS-камера.
17.50 Самі з вусами.
18.15 Кумири. Л. Лужина.
18.45 Жарт за жартом.
19.15 Худ.фільм «Як живете, карасі?».
21.30 Часи.
22.40 Худ.фільм «Проста історія».
00.30 Худ.фільм «Дамський кравець».

## РТР

05.35 Худ.фільм «Увага, черепаха!».
06.55 Серіал «Повелитель звірів».
07.50 Російське лото.
08.40 ТБ «Бінго-шоу».
09.20 Сам собі режисер.
10.20 Футбол. Чемпіонат світу. Збірна Парагваю — Збірна ПАР.
12.30 Містечко.
12.55 «ХА». Маленькі комедії.
13.10 Парламентський час.
14.00, 19.00 Вісті.
14.20 Футбол. Чемпіонат світу. Збірна Іспанії — збірна Словенії.
16.30 ТБ «Бінго-новини».
16.35 Худ.фільм «Місто янголів».
20.10 Містечко.
20.40 Худ.фільм «Адвокат диявола».
23.25 Щоденник Чемпіонату світу з футболу.
23.40 Урочиста церемонія відкриття XIII Відкритого російського кінофестивалю.

## НТБ

05.50 Худ. фільм «Гостя з майбутнього». 2 серія.
07.00, 09.00, 11.00, 15.00 Сьогодні.
07.20 Серіал «Дзеркало, дзеркало».
08.10 Пепсі-чарт.
09.15 Серіал «Сищики».
10.25 Рослинне життя.
11.20 Худ. фільм «Російське диво».
13.05 Смачні історії.
13.25 Служба порятунку.
14.00 Своя гра.
15.20 Професія — репортер.
15.45 Я і мій собака.
16.40 «Жіночий погляд» О.Пушкіної.
17.15 Очна ставка. «Сімейний кат».
17.50 Шоу Олени Степаненко.
18.50 Серіал «Сищики».
20.00 Нещодавно.
21.15 Ляльки.
21.35 Худ. фільм «Жар тіла».
23.55 Серіал «Зоряні врата». Заключна серія.



Мал.Василя ВОЗНЮКА.

## АНОНСИ

### Невиправний

*ICTV, 19.00*

**Комедія.** Герой фільму виходить із в'язниці, де відсидів три роки, й одразу береться за старе. Усі жінки — його. Але одного разу до нього приходить чарівна дівчина-психолог з поліції, якій доручено спостерігати за ним...



Реж.: Філіп де Брок. У ролях: Жан-Поль Бельмондо, Женевьєва Бюжо і Шарль Жерар.

### Ті, що вселяють страх (Страшили)

*ICTV, 21.05*

**Жахи**. Сяюча талантом і легким генієм картина, увібравши в себе все найкраще, піднялася ще на один щабель розважального кіно. Екстрасенс (Фокс), який заробляє на життя в компанії дружелюбних привидів, посилаючи їх у будинки, а потім за скромну винагороду успішно виганяючи «полтергейст», зіштовхується зі страшним супротивником — маніяком-убивцею, який повернувся з того світу, а вірніше, який затримався на цьому після страти.

Реж.: Пітер Джексон. У ролях: Тріні Альварадо, Майкл Дж. Фокс, Пітер Добсон.





З 31 травня по 30 червня у Південній Кореї та Японії пройде Чемпіонат світу з футболу.




у **МОРІ** інформації серед дрібної рибинки і риби великої телебачення — **КАШАЛОТ**




# ПРОГРАМА ТЕЛЕБАЧЕННЯ НА ТИЖДЕНЬ 27 ТРАВНЯ – 2 ЧЕРВНЯ



**УТ–1. П'ятниця 31 травня 13.20 — відкриття ЧС–2002 та перший матч Франція — Сенегал**

## Кіно про бюджет: від комедії до бойовика

Телеканал ICTV у рамках урядового інформаційного проекту «Діалог для реформ» на замовлення Міністерства фінансів України створюватиме і демонструватиме телевізійні фільми про бюджетну політику в Україні. Про це повідомив державний секретар Мінфіну Анатолій МАКСЮТА.

Загалом планується створити 25 десятихвилинних фільмів про мету та методи урядової бюджетної політики. Перші стрічки буде продемонстровано під час обговорення парламентом Бюджетної резолюції на 2003 рік, ***повідомляє УНІАН.***

*Господарський суд Києва заборонив Національній раді з питань телебачення і радіомовлення видавати ліцензії на мовлення на 7-му і 31-му телеканалах Одеси, де раніше здійснювали передачі телекомпанії «АРТ» та «ІТВ» на підставі позову цих організацій.*

## Стань телезіркою

Ті з нас, хто підхоплювався, осяяний геніальною ідеєю створити програму на телебаченні, зможуть нарешті здійснити мрію! Телеканал СТБ на своє п'ятиріччя вирішив зробити подарунок усім потенційним «телезіркам». До 30 травня за телефоном 241-93-34 приймають заявки бажаючих виявити себе в ролі творців нової програми. А в день народження телекомпанії — 2 червня — о 13.00 на Хрещатику, біля Пасажу, автори зможуть перевірити свої геніальні ідеї привселюдно. Ведучі Власта Шовковська, Катерина Нестеренко, Ігор Татарчук та Микола Васильков допоможуть новобранцям подолати хвилювання. Ті, хто пройде випробування і одержить визнання народу, можуть розраховувати на кар'єру на телеканалі СТБ.

## ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

06.00 ТРК «Ера».
09.00 Одвічні істини.
09.05 Телевізійна служба розшуку.
09.15 Мультфільм.
09.40 Бенефіс-шоу А.Матвійчука «Полустанок любові-3». Частина 1.
11.00 Новини.
11.15 Мультсеріал «Книга джунглів».
11.40 Док.фільм «Історія Києва». Фільм 6 — «Протистояння». Фільм 7 — «Неспокій».
ОСВІТНІЙ КАНАЛ
12.00 Освіта XX століття. Гімназія «Троєщина».
12.20 Історія української державності. Шістдесятники: погляд історика.
12.30 Київ очима дітей. Передача 1.
12.52 Зберігаємо сьогодні — дбаємо про майбутнє.
УКРАЇНСЬКИЙ ТЕЛЕКАНАЛ «КУЛЬТУРА»
13.00 До 90-річчя М.Стельмаха. «Там навчився я людей любити».
13.50 Ретро-альбом.
14.05 Закон є закон.
15.00 Новини.
15.10 Абетка безпеки.
15.15 Мультсеріал «Книга джунглів».
15.40 Студія «5».
16.20 Надзвичайна ситуація.
16.55 Закон є закон.
17.00 Новини.
17.20 Милосердя.
17.45 Новація.
18.00 Новини економіки.
18.30 Саме той.
19.00 Новини.
19.10 Худ.фільм «Страх висоти».
20.35 Вечірня казка.
20.45 Вечірня молитва.
20.50 Лотерея «Кено».
21.00 Новини.
21.30 Питання дня.
21.35 Світ спорту.
22.00 Урочиста церемонія відкриття «Алеї зірок» в м. Києві.
22.55 Телевізійна служба розшуку.
23.00 ТРК «Ера».

## ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

### УТ-2

10.10 Телесеріал «Клан».
10.45 У світі хороших новин.
11.15 Зірки, на сцену!
11.55 Худ.телефільм «Украдене щастя». 1 серія.
13.10 Весняна рапсодія-2002. Частина 1.

### КАНАЛ «1+1»

07.00, 08.30 Сніданок з «1+1».
07.30 Серіал «Район Мелроуз».
09.10 Без Табу з О. Герасим'юк.
10.00-14.00 Програми УТ-2.
14.00 Серіал «Зоряні шляхи».
14.40 Серіал «Район Мерлоуз».
15.30 ТСН.
15.45 Серіал «Цілковита безпека».
16.40 Серіал «Район Беверлі Хіллз».
17.20 Серіал «Пристрасті по-італійськи».
18.20 Серіал «Менти».
19.30 ТСН.
20.00 ТСН. Проспорт.
20.15 Перший мільйон.
21.20 «Імперія кіно» представляє. Худ.фільм «Каратель».
23.00 Парк автомобільного періоду.
23.35 ТСН.
00.05 Ситуація.
00.20 Телевізійна служба розшуку.

## ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

### «ІНТЕР»

07.00, 08.00, 09.00, 12.00 Новини.
07.20 Бадьорого ранку!
08.20 Худ. фільм «Вторгнення».
10.05 Велике прання.
11.05 Серіал «Алондра».
12.15 Серіал «Заборонена жінка».
13.00-18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.

### КДРТРК

13.00 За київським часом.
13.10 Телемагазин.
13.15 Шлягер представляє.
14.00 Крихітка.
14.20 Телемагазин.
14.25 Продовження життя. В.Фролькіс.
15.40 Телевізійна служба розшуку.
15.45 Телемагазин.
15.50 На ранковому прийомі.
16.20 Шлях до успіху.
16.35 Лікар Роман Довженко.
16.40 Серіал «Любов іскриста». 1 серія.
17.25 Торговий ряд.
17.30 За київським часом.

### «ІНТЕР»

18.00 Новини.
18.10 Чекай мене!
19.05 Моя сім'я.
20.00 Інформаційний канал «Подробиці».
20.40 Афера.
21.40 Серіал «Під дахами великого міста».
22.45 Програма К.Стогнія «Кримінал».
23.20 Подробиці. Підсумки дня. Нічний «Час».
23.55 Футбол. Дорога до Чемпіонату світу.
00.25 Нічний сеанс. Міні-серіал «Треско».
02.30 Телефортуна.
03.00 Прогноз погоди.

## ICTV

05.40 Серіал «Приватний детектив Магнум».
06.35 Хіт-парад «Гаряча сімка».
06.45 Факти. Інформаційна програма.
06.55 Мультсеріал «Малюк Дракула».
07.30 Мультсеріал «Вуді Вудпекер і його друзі».
07.45 Факти. Інформаційна програма.
07.55 Плюс-мінус. Економічний вісник.
08.10 Погода.
08.15 Серіал «Приватна міліція».
08.45 Факти. Інформаційна програма.
09.00 Серіал «Висока хвиля».
09.55 Серіал «Долі трьох жінок».
10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 18.00 Факти. Гарячі новини.
10.50 Серіал «Чорна перлина».
11.45 Серіал «Приватний детектив Магнум».
12.45 Факти. Інформаційна програма.
13.00 Худ.фільм «Хенк-серцеїд».
14.55 Мультсеріал «Вуді Вудпекер і його друзі».
15.15 Мультсеріал «Попелюшка».
15.40 Мультсеріал «Інопланетяни».
16.05 Мультсеріал «Принцеса Старла».
16.30 Мультсеріал «Вуличні акули».
16.55 Серіал «Ноа знає краще». Заключна серія.
17.25 Серіал «Фантастична дівчина».
17.45 Серіал «Квантовий стрибок».
18.45 Факти. Інформаційна програма.
19.20 Худ.фільм «Нічні гості».
21.15 Кримінальні історії.
21.45 Докладно з Д.Кисельовим.
22.35 Погода.
22.40 Худ.фільм «Місце злочину. Вбивча роль».
00.25 ДКТ представляє. Світ Computera.
00.45 Хіт-парад «Гаряча сімка». Підсумки тижня.
01.10 Хіт-парад «Гаряча сімка».
01.20 Музика ночі.

## СТБ

07.00 Музичний департамент «Ран ОК».
07.25, 01.20 Астрологічний прогноз.
07.30 «Вікна» у світ.
08.00 Бізнес-студія.
08.40 Статус «neXt».
09.00 Ні пуху ні пера.
10.00 Серіал «Директорія смерті».
10.50 Ви практично здорові.
11.40 Худ.фільм «Плащаниця Олександра Невського».
14.00 «Вікна». Новини.
14.20 Музичний департамент «День ОК».
16.25 Серіал «У дзеркалі Венери».
17.25 «Вікна». Кримінал.
17.35 Серіал «Лабіринт».
18.10 «Вікна». Столиця.
18.20 Серіал «Лабіринт».
19.00 «Вікна». Новини.
19.35 Худ. фільм «Відчайдушні авантюристи».
21.25 Маски-шоу.
22.00 «Вікна». Бізнес.
22.20 Серіал «Директорія смерті».
23.20 Медіа-клуб.
00.00 «Вікна». Опівночі.
00.30 Фестиваль «Чайка». Група «Тотал» (Росія).
01.10 «Вікна». Кримінал.

## НОВИЙ КАНАЛ

06.25, 06.35, 07.20, 07.35, 08.10, 08.35, 08.50, 09.05 Підйом.
06.30 Репортер.
06.50 Мультсеріал «Кіт-Пес».
07.30 Репортер-бізнес.
07.45 Мультсеріал «Маска».
08.30 Репортер.
08.40 Знай наших.
09.00 Київський репортер.
09.20 Мультсеріал «Шоу Рена і Стімпі».
09.30 Серіал «Кобра».
10.30 Серіал «Рятувальники».
11.25 Нещодавно-1972.
12.30 Худ.фільм «Доктор Дулітл».
14.00 Репортер.
14.10 «Хауз фіт» — домашній фітнес.
14.20 Серіал «Кеттіс і пес».
14.50 Мультсеріал «Бандольєро».
15.20 Мультсеріал «Кіт-Пес».
15.55 Мультсеріал «Маска».
16.15 Мультсеріал «Сейлормун».
16.40 Мультсеріал «Шоу Рена і Стімпі».
17.05 Серіал «Баффі — винищувачка вампірів-4».
18.00 Серіал «Кобра».
19.00 Репортер.
19.40 Серіал «Дикий янгол».
21.00 Худ.фільм «Бармен із «Золотого якоря».
22.30 Репортер.
22.40 Погода.
22.45 Худ.фільм «Фактор Хаосу».
00.55 Телевізійна служба розшуку.
01.00 Спортивний огляд «Жилетт».
01.20 Нещодавно-1972.
02.00 Спецрепортер.

## ГРТ-міжн.

07.05, 18.15 Серіал «Тридцять випадків майора Земана».
08.00, 11.00, 14.00, 17.00 Новини.
08.15 Телеканал «Доброго ранку!».
10.05, 21.30 Серіал «Сімейні пута».
11.15 Худ.фільм «Будні карного розшуку».
12.40 Історія одного шедевра.
12.50 Що? Де? Коли?
14.15 «Єралаш».
14.40 Док.фільм «Двобій. Справа «Архангелів». 1998 р.
15.05 Худ.фільм «Богдан Хмельницький».
17.30 З легкою парою!
17.55 Непутні нотатки.
19.05 Велике прання.
20.00 Час.
20.30 Док.серіал «Імперія під ударом. Гапон».
22.30 Нічний «Час».
23.00 На футболі. Док.фільм «Нігматуллін. Воротар республіки».
23.30 Чекай мене.
00.20 Незалежне розслідування. Знову «Властеліна».
00.55 Нічна зміна.

## РТР

04.50 — 08.00 Ранок на РТР.
04.50, 05.50, 06.50, 07.50 Вісті — Москва.
05.00, 06.00, 07.00, 08.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00 Вісті.
05.10 Православний календар.
05.15 Сімейні новини.
05.25 Чергова частина.
05.40 Дорожній патруль.
06.10 Експертиза РТР.
06.20 Національний доход.
06.25 Вісті — Спорт.
06.30 Сімейні новини.
06.40 Федерація.
07.10 Чергова частина.
07.15 Хронограф.
07.30 Дорожній патруль.
07.40 Експертиза РТР.
08.10 Серіал «Це — Голлівуд!»
09.20 Серіал «Кордон». Фільм 1 — «Конфлікт місцевого значення»:.
10.20 Серіал «Пута».
11.05 Вісті тижня.
12.00 Що хоче жінка.
12.30 Серіал «Сібілл».
13.20 Вісті — Спорт.
13.25 Серіал «Човен кохання».
14.25 Серіал «Дикий янгол».
15.25 Серіал «Друзі-3».
16.20 Серіал «З новим щастям!».
17.20 Вісті — Москва.
17.50 Серіал «Комісар Рекс».
18.50 На добраніч, малята!
19.35 Вісті — Москва.
19.55 Худ.фільм «Сімейні таємниці».
20.55 Худ. фільм «Маросейка, 12». Фільм 6 — «Жіноче літо». Частина 1.
21.45 Дорожній патруль.
22.20 Вісті — Москва.
22.30 Театр + ТВ. Капусник «Театральне літо».
00.30 Чергова частина.

## НТБ

05.00, 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 07.30, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00, 23.10 Сьогодні.
05.05, 05.35, 06.10, 06.35, 07.10, 07.35 Ранок на НТБ.
07.50 Серіал «Сищики».
09.25 Нещодавно.
10.40 Ляльки.
11.20 Кримінал.
11.35 Серіал «ТАРС уповноважений заявити...».
13.20 Принцип «Доміно».
14.40 Кримінал.
15.30 Серіал «Невідома планета».
16.35 Серіал «Брудна робота».
17.35 Кримінал.
18.35 Серіал «Чорний ворон».
19.45 Худ. фільм «На ім'я Барон...». 1 серія.
21.35 Герой дня.
22.05 Серіал «Швидка допомога-3».
23.30 Гордон.

## АНОНСИ

### Нічні гості

*ICTV, 19.20*

**Фантастика.** Колись давно, в дитинстві, головну героїню викрали інопланетяни. Та вона не припускала, що одного разу через багато років прибульці зацікавляться її дочкою.

Реж.: Джордж Монтезі. У ролях: Маркі Пост і Кендіс Камерон.

### Відчайдушні авантюристи

*«СТБ», 19.35*

**Бойовик.** Головний герой Кріс Квотермейн знаходить місце поховання легендарних скарбів Олександра Македонського. Та він — не єдиний мисливець за незчисленним багатством...

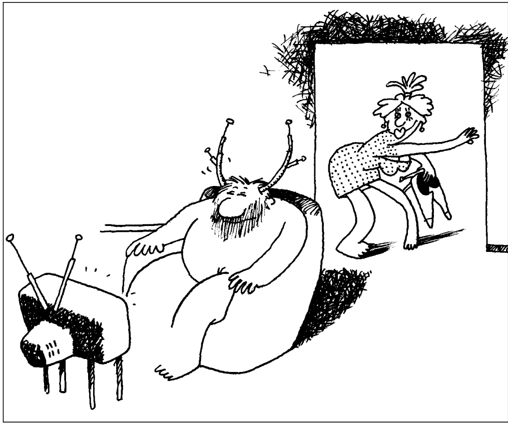
Реж.: Марк Роупер. У ролях: Томас Ян Гріффіт, Аня Клінг, Геррі Пікок.

### Фактор хаосу

*«Новий канал», 22.45*

**Бойовик.** Під час виконання миротворчої місії в Камбоджі агент воєнної розвідки США Джек Пойнт знаходить рештки тіл людей, убитих хімічною зброєю, й уламки секретного обладнання ЦРУ часів війни у В'єтнамі...

Реж.: Геррі Куннінгем. У ролях: Антоніо Сабатомол., Фред Уорд, Келлі Рутерфорд.



Мал. Василя ВОЗНЮКА.

## ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

06.00 ТРК «Ера».
09.00 Дитяча лінія.
09.20 Футбол. Чемпіонат світу-2002. Ірландія — Камерун.
11.30 Від сузір'я до сузір'я.
11.50 Футбол. Чемпіонат світу-2002. Уругвай — Данія.
14.00 Classic-прем'єр.
14.20 Чемпіонат світу-2002. Німеччина — Саудівська Аравія.
16.30 Новини.
16.45 Регіон. Захід.
17.10 Світ. Огляд.
17.40 «А-ба-ба-галамага». «Міні-диво».
18.10 Вікно в Америку.
18.45 Новини.
18.55 Футбол. Чемпіонат світу-2002. Кращий матч дня.
20.40 Вечірня казка.
20.45 Вечірня молитва.
20.50 Лотерея «Кено», «Суперлото».
21.00 Новини.
21.35 Світ спорту.
22.00 Ток-шоу Оксани Марченко «Моя професія».
22.50 Телевізійна служба розшуку.
23.00 ТРК «Ера».

## ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

### УТ-2

10.00 Диканька.
11.00 Польова пошта пам'яті.
11.35 Надзвичайна ситуація.
12.10 Чітко і ясно.
12.40 Милосердя.
13.00 Пенсійна реформа.
13.30 Людина і закон.

### КАНАЛ «1+1»

07.00 Парк автомобільного періоду.
07.35 Серіал «Цілковита безпека».
08.10 Прихована камера.
09.00 Медовий місяць.
10.00-14.00 Програми УТ-2.
14.00 Дісней. Мультфільм «Король Лев. Тімон і Пумба».
14.30 Дісней. Мультфільм «Аладдін».
15.00 Серіал «Уокер — техаський рейнджер».
15.55 Серіал «Прогулянка з чудовиськами».
16.35 «Імперія кіно» представляє. Худ.фільм «Аварія — донька мента».
18.25 Аншлаг, аншлаг.
19.30 ТСН.
20.00 Перший мільйон.
21.10 «Імперія кіно» представляє. Худ.фільм «Поліцейська академія-5».
22.50 Місс Всесвіт-2002.

## ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

### КДРТРК

07.00 За київським часом.
07.30 Док. фільм «Мистецтво нового часу».
07.50 Театральний Київ.
08.10 Пані, панночка, панянка.
08.25 Торговий ряд.
08.30 На ранковому прийомі.

### «ІНТЕР»

09.00 Прогноз погоди.
09.05 Містечко.
09.45 Бадьорого ранку!
10.25 Дефіцит-шоу «Хто крайній?».
10.55 Доки всі вдома.
11.40 Смачно з Борисом Бурдою.
12.15 Планета тварин.
13.20 Мультсеріал «Покемон».
14.40 Фільм дітям. «Бал казок».
14.50 Інтелект-шоу «LG-Еврiка».
16.30 Худ. фільм «Потерпілі претензій не мають».
18.15 Святковий концерт до Дня захисту дітей.
20.00 Інформаційний канал «Подробиці».
20.30 Спецрепортаж. Будинок, який будує... Хто?
20.50 Що? Де? Коли?
22.05 Худ. фільм «Зіронька, моя ясна».
23.55 Огляд Чемпіонату світу з футболу.
00.15 Серіал «Ростов-тато».
01.20 Нічний сеанс. Фільми «Хитрий злодій», «Час люті»

## ICTV

07.00 Перехрестя.
07.25 Погода.
07.30 Серіал «Квантовий стрибок».
08.00, 09.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00 Факти. Гарячі новини.
08.30 Мультсеріал «Вуді Вудпекер і його друзі».
08.50 Серіал «Легенда про Загублене місто».
09.15 Серіал «Чудернацька наука».
09.45 Худ.фільм «Черевички із золотими застібками».
12.10 Дог-шоу «Я і мій собака».
12.45 Факти. Інформаційна програма.
13.00 Мандрівки натураліста.
13.30 Серіал «Висока хвиля».
14.15 Худ.фільм «Ланцелот — охоронець часу».
17.25 Весь Жванецький.
18.00 Галопом по Європах.
18.45 Факти. Інформаційна програма.
19.00 Худ.фільм «Проблемне дитя-2».
21.00 Шоу Олени Степаненко.
22.00 Худ.фільм «Голова над водою».
00.00 Худ.фільм «Об'єктив».
01.45 «Кентавр». Тележурнал для чоловіків. Мовлення на Київ і область:
02.05 Худ.фільм «Декамерон Х».
03.25 Худ.фільм «Фантазії Веснухіна».
05.35 Худ.фільм «Ті, що вселяють страх».

## СТБ

07.00, 08.40, 02.10 Астрологічний прогноз.
07.10 Музичний департамент «Ран ОК».
08.50 Імпреза.
09.20 Домовий.
09.35 Комп'ютерна манія.
09.50 Лабораторія малого бізнесу.
10.00 Бокс.Тижневий огляд кращих міжнародних боїв.
10.45 «Вікна». Спорт.
11.20 Худ. фільм «Розмова янголів».
13.10 Музичний департамент «День ОК».
14.05 Худ. фільм «Троє у дорозі».
15.45 Наш час.
16.00 Худ. фільм «Поліцейська історія-2».
18.00 Серіал «Загін особливого призначення».
19.00 «Вікна». Новини.
19.15 Худ. фільм «Мозковий центр».
21.40 Худ. фільм «Охоплені жахом».
23.25 Худ. фільм «Одинадцять днів, одинадцять ночей-2».

## НОВИЙ КАНАЛ

08.00 Мультсеріал «Дикі Тонбери».
08.25 Мультсеріал «Дещо про Мімі».
09.00 Мультсеріал «Мишеня Лапич».
09.25 Серіал «Плем'я-2».
10.00 «3х4». Найкумедніше домашнє відео.
10.45 Стань драйвером сторіччя.
10.50 Серіал «Кібергьол».
11.40 Худ.фільм «Мабуть, боги збожеволіли».
13.20 Посміхніться. Вас знімають.
13.55 Репортер.
14.25 Худ.фільм «Самотнім надається гуртожиток».
16.05 Серіал «Загублений світ».
17.05 Худ.фільм «Сім'я напрокат».
18.50 За склом-3. Тепер ти в Армії.
20.15 Худ.фільм «Гудзонський яструб».
22.20 Худ.фільм «Об'єкт пристрасті».
00.05 Серіал «Латинський коханець».
01.10 Зона ночі.
02.20 «Бівіс і Батхед».
02.50 Худ.фільм «Сім'я напрокат».
04.15 Худ.фільм «Об'єкт пристрасті».
05.45 Худ.фільм «Мабуть, боги збожеволіли».
07.30 «3х4». Найкумедніше домашнє відео.

## ГРТ-міжн.

09.00, 14.00, 17.00 Новини.
09.10 Мультсеріал «Незнайка на Місяці».
10.25 Концертна програма «Незнайка і його друзі».
11.25, 15.40 «Єралаш».
11.45 Поле чудес.
12.35 Смак.
12.50 Здоров'я.
13.25 У світі тварин.
14.10 Худ.фільм «Шербурзькі парасольки».
16.00 Док.фільм «Диявольська колісниця». Справа 2000 р.
16.25 Сміхопанорама.
17.20 Концерт до Дня захисту дітей.
19.05 Хто хоче стати мільйонером?
20.00 Час.
20.30 Що? Де? Коли?
21.40 Концерт «Народна марка».
22.45 Худ.фільм «Ніжний вік».
00.35 Худ.фільм «Погань гарна, погань погана».

## РТР

05.20 Худ.фільм «Безбатьківщина».
06.50 Діалоги про риболовлю.
07.20 Серіал «Повелитель звірів».
08.10 Військова програма.
08.25 Золотий ключ.
08.50 Здоров'я і життя.
09.20 Футбол. Чемпіонат світу. Збірна Ірландії — збірна Камеруну.
11.30 Доброго ранку, країно!
11.55 «Сто до одного». Телегра.
12.50 Наука і техніка.
14.00, 19.00 Вісті.
14.20 Футбол. Чемпіонат світу. Збірна Німеччини — збірна Саудівської Аравії.
16.30 Серіал «Юрики».
17.00 Моя сім'я.
17.55 Аншлаг.
19.25 Дзеркало.
20.00 Худ.фільм «Таксі-2».
21.40 Худ.фільм «Механічна сюїта».
23.50 Щоденник чемпіонату світу з футболу.
00.20 Худ. фільм «Оголена в капелюсі».

## НТБ

05.55 Худ. фільм «Гостя з майбутнього». 1 серія.
07.00, 09.00, 11.00, 15.00, 18.00 Сьогодні.
07.15 Серіал «Дзеркало, дзеркало».
07.55 Ох, вже ці діти!
08.25 Без рецепта.
09.20 Кримінал. Щиросерде зізнання.
09.50 «Жіночий погляд» О.Пушкіної.
10.25 Квартирне питання.
11.25 Худ. фільм «Автобус, що сказився».
13.30 Подорожі натураліста.
14.05 Своя гра.
15.25 Професія — репортер.
15.55 Далі буде...
16.55 Серіал «Невідома планета».
18.45 Серіал «Сищики».
19.55 Худ. фільм «Стриптиз».
22.20 Серіал «Зоряні врата».
23.15 Усе відразу! «Нічні розваги».
23.55 Худ. фільм «Три історії».

Мал. Василя ВОЗНЮКА.

## АНОНСИ

### Мабуть, Боги збожеволіли

*«Новий канал», 11.40*

Комедія. Пляшка «Кока-Коли» падає з небес у хащі, де мешкає невинне плем'я бушменів. Що це має означати? Може, Боги прогнівилися? Але, схоже, вони просто збожеволіли...

Реж.: Джеймс Аїс. У ролях: Маріус Майєрс, Сандра Прінслу, Н'Ксау.

### Ланселот — охоронець часу

*ICTV, 14.15*

**Пригоди.** Два роки до коронації короля Артура. Злий чаклун Вулвенкрофт викрав Артура, хлопчика, якого виховував чарівник Мерлін. І Мерлін посилає Ланселота врятувати юнака. Герой потрапляє в наш час. Тут він повинен знайти майбутнього короля і врятувати Англію від підлого Вулвенкрофта, який хоче здобути владу над часом і створити у Всесвіті хаос...

Реж.: Рубіано Крус. У ролях: Джон Сексон, Марко Сінгер, Роберт Чепін.

### Проблемне дитя-2

*ICTV, 19.00*

**Комедія.** Названий батько Джуніора Хілі розлучився зі своєю дружиною і переїхав разом із сином у квартал, де живуть здебільшого розведені жінки. Одразу тато Хілі стає об'єктом пильної уваги цих «хижачок»...

Реж.: Брайан Лівант. У ролях: Джон Ріттер, Майкл Олівер, Майкл Річардс і Джек Ворден.

## ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

06.00 ТРК «Ера».
09.00 Одвічні істини.
09.10 Classic-прем'єр.
09.45 Худ.фільм «Казка як казка».
11.00 Новини.
11.15 Мультсеріал «Книга джунглів».
11.40 Іван Франко. Пісне моя.
ОСВІТНІЙ КАНАЛ
12.00 «Бачу землю». Есе В.Скуратівського.
12.15 Док.серіал «Дені, розкажи мені».
12.30 Державна служба зайнятості: час нових технологій.
12.40 Штрихи до портрета. Олена Забара.
12.50 Не хлібом єдиним... І.Чендей. До 80-річчя від дня народження.
13.05 Закон є закон.
13.20 Футбол. Чемпіонат світу-2002. Відкриття. Франція—Сенегал.
16.30 Регіон. Схід.
16.50 Закон є закон.
17.00 Новини.
17.15 Надвечір'я.
17.35 Грін-зона.
18.00 Новація.
18.10 Саме той.
18.55 Футбол. Чемпіонат світу-2002. Франція-Сенегал.
20.40 Вечірня казка.
20.45 Вечірня молитва.
20.50 Лотерея «Кено».
21.00 Новини.
21.25 Питання дня.
21.30 Світ спорту.
21.45 Щоденник сесії Верховної Ради України.
22.00 Диканька.
22.50 Телевізійна служба розшуку.
23.00 ТРК «Ера».

## ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

### УТ-2

10.05 Телесеріал «Клан».
10.40 Мультфільм на замовлення.
11.40 Подорож у дитинство.
12.00 Хто в домі хазяїн?
12.30 Абетка безпеки.
12.35 Весняна рапсодія-2002. Частина 4.
13.20 Право.

### КАНАЛ «1+1»

07.00, 08.30 Сніданок з «1+1».
07.30 Серіал «Район Мелроуз».
09.00 Серіал «День народження Буржуя».
10.00-14.00 Програми УТ-2.
14.00 Супер-шоу «Останній американський герой».
14.50 Фонтан-клуб. В. Єгоров.
15.10 Парк автомобільного періоду.
15.45 ТСН.
16.00 Серіал «Кріт».
17.00 «Імперія кіно» представляє. Худ.фільм «У руках вбивці».
18.45 Кримінальна країна. «Справа Мурильова. Смерть за квартиру».
19.30 ТСН.
20.00 ТСН. Проспорт.
20.15 Прихована камера.
21.20 Серіал «Менти-3».
22.25 «Імперія кіно» представляє. Худ.фільм «Не погорюй Південному централу...».
00.05 ТСН.
00.35 Ситуація.
00.50 Телевізійна служба розшуку.

## ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

### «ІНТЕР»

07.00, 08.00, 09.00, 12.00 Новини.
07.25 Смачно з Борисом Бурдою.
08.20 Серіал «Під дахами великого міста».
09.30 Велике прання.
10.25 Сім'я від А до Я.
10.35 Золотий гусак.
11.10 Серіал «Алондра».
12.15 Серіал «Заборонена жінка».
13.00-18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.

### КДРТРК

13.00 За київським часом.
13.10 Телемагазин.
13.15 Музичний час.
13.45 Телемагазин.
13.50 Док. фільм «Крила України».
14.15 Телемагазин.
14.20 Титан. М.Драгоманов.
15.10 Телемагазин.
15.15 Телевізійна служба розшуку.
15.20 «Автографи» Ю.Вересоцького.
15.50 Телемагазин.
15.55 Конкурент.
16.25 Ліки майбутнього.
16.40 Серіал «Любов іскриста». 5 серія.
17.25 Торговий ряд.
17.30 За київським часом.

### «ІНТЕР»

18.00 Новини.
18.10 Народ проти.
19.00 Поле чудес.
20.00 Інформаційний канал «Подробиці».
20.40 Слабка ланка.
21.40 Худ. фільм «Пальметто».
23.45 Великі злочини ХХ століття.
00.15 Футбол. Дорога до Чемпіонату світу.
00.45 Нічний сеанс. Фільми «Убивство на вулиці Морг», «Вдови».

## ICTV

05.40 Серіал «Приватний детектив Магнум».
06.35 Хіт-парад «Гаряча сімка».
06.45 Факти. Інформаційна програма.
06.55 Телевізійна служба розшуку.
07.00 Мультсеріал «Попелюшка».
07.30 Мультсеріал «Вуді Вудпекер і його друзі».
07.45 Факти. Інформаційна програма.
07.55 Плюс-мінус. Економічний вісник.
08.10 Погода.
08.15 Серіал «Фантастична дівчина».
08.45 Факти. Інформаційна програма.
09.00 Серіал «Квантовий стрибок».
09.55 Серіал «Долі трьох жінок».
10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00 Факти. Гарячі новини.
10.50 Серіал «Чорна перлина».
11.45 Серіал «Приватний детектив Магнум».
12.45 Факти. Інформаційна програма.
13.00 Худ.фільм «Мисливці за головами».
14.50 Мультсеріал «Вуді Вудпекер і його друзі».
15.00 Мультсеріал «Попелюшка».
15.25 Мультсеріал «Інопланетяни».
15.50 Мультсеріал «Принцеса Старла».
16.15 Худ.фільм «Повернення болотного монстра».
17.45 Серіал «Квантовий стрибок».
18.45 Факти. Інформаційна програма.
19.20 Худ.фільм «Проблемне дитя-1».
21.05 «Весь Жванецький». Гумористична програма.
21.45 Свобода слова.
22.35 Погода.
22.40 Худ.фільм «Кроки смерті».
00.25 «Кентавр». Тележурнал для чоловіків.
00.50 Худ.фільм «Голова над водою».
02.30 Хіт-парад «Гаряча сімка».
Мовлення на Київ і область:
02.40 Худ.фільм «Об'єктив».
04.20 Серіал «Війни майбутнього».
05.30 Худ.фільм «Кроки смерті».

## СТБ

07.05, 08.25, 09.15, 01.10 Астрологічний прогноз.
07.10 Серіал «У дзеркалі Венери».
08.00 «Вікна». Бізнес.
08.30 «Вікна». Опівночі.
09.00 «Вікна». Столиця.
10.00 Серіал «Лабіринт».
11.30 Маски-шоу.
12.00 Худ. фільм «Кращі з кращих-2».
14.00 «Вікна». Новини.
14.20 Музичний департамент «День ОК».
15.40 Худ. фільм «Розмова ангелів».
17.25 «Вікна». Кримінал.
17.35 Серіал «Лабіринт».
18.10 «Вікна». Столиця.
18.20 Серіал «Лабіринт».
19.00 «Вікна». Новини.
19.35 Худ. фільм «Поліцейська історія-2».
21.35 Бокс.Тижневий огляд кращих міжнародних боїв.
22.10 «Вікна». Опівночі.
23.00 Худ. фільм «Інші 9 1/2 тижнів».
01.00 «Вікна». Кримінал.

## НОВИЙ КАНАЛ

06.25, 06.35, 07.20, 07.35, 08.10, 08.35, 08.50, 09.05 Підйом.
06.30 Репортер.
06.50 Мультсеріал «Кіт-Пес».
07.30 Репортер-бізнес.
07.45 Мультсеріал «Маска».
08.30 Репортер.
08.40 Знай наших.
09.00 Київський репортер.
09.20 Мультсеріал «Шоу Рена і Стімпі».
09.40 Серіал «Кобра».
10.35 Серіал «Рятувальники».
11.30 Тетянин полудень.
12.20 Худ.фільм «Виховання Арізони».
14.00 Репортер.
14.10 «Хауз фіт» — домашній фітнес.
14.20 Серіал «Кеттіс і пес».
14.50 Мультсеріал «Бандольєро».
15.20 Мультсеріал «Кіт-Пес».
16.00 Мультсеріал «Маска».
16.20 Мультсеріал «Сейлормун».
16.45 Мультсеріал «Шоу Рена і Стімпі».
17.10 Серіал «Баффі — винищувачка вампірів-4».
18.05 Серіал «Кобра».
19.00 Репортер.
19.45 За гроші.
20.50 Худ.фільм «Самотнім надається гуртожиток».
22.30 Репортер.
22.40 Погода.
22.45 Худ.фільм «Той, хто мене береже».
00.55 Телевізійна служба розшуку.
01.00 «Якобз» представляє зірок «Червоної рути».
01.15 Зона ночі.
02.05 «Бівіс і Батхед».
02.30 Худ.фільм «Формула кохання».
03.55 Худ.фільм «Той, хто мене береже».
05.45 Серіал «Сімейні пута».
06.35 Худ.фільм «Формула кохання».

## ГРТ-міжн.

07.05, 18.25 Серіал «Тридцять випадків майора Земана».
08.00, 11.00, 14.10, 17.00 Новини.
08.15 Телеканал «Доброго ранку!».
10.05, 21.35 Серіал «Сімейні пута».
11.15 Док.серіал «Імперія під ударом. Полювання на губернатора».
12.10 Здоров'я.
12.40 Жарт за жартом.
13.10 «Єралаш».
13.25 Людина і закон.
14.20 Мультабетка.
14.30 Розумниці і розумники.
15.00 Самі з вусами.
15.25 Худ.фільм «Поїзд до Брукліна».
17.30 VRS-камера.
17.55 ЖЗЛ.
19.05 Поле чудес.
20.00 Час.
20.30 На чемпіонаті світу з футболу.
22.35 Худ.фільм «Бабій-2».
23.45 Худ.фільм «У пошуках раю».
01.20 Худ.фільм «Поїзд до Брукліна».

## РТР

04.50 - 08.00 Ранок на РТР.
04.50, 05.50, 06.50, 07.50 Вісті — Москва.
05.00, 06.00, 07.00, 08.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00 Вісті.
05.10 Православний календар.
05.15 Сімейні новини.
05.25 Чергова частина.
05.40 Дорожній патруль.
06.10 Експертиза РТР.
06.20 Національний доход.
06.25 Вісті — Спорт.
06.30 Сімейні новини.
06.40 Пролог. Частина І.
07.10 Чергова частина.
07.15 Мусульмани.
07.30 Дорожній патруль.
07.40 Пролог. Частина 2.
08.10 Серіал «Це — Голлівуд!».
09.20 Серіал «Кордон». Фільм 5 — «Жовтий схід».
10.20 Серіал «Пута».
11.05 Сам собі режисер.
12.00 Що хоче жінка.
12.30 Серіал «Сібілл».
13.20 Вісті — Спорт.
13.25 Серіал «Човен кохання».
14.25 Серіал «Дикий янгол».
15.25 Серіал «Друзі-4 «.
16.20 Прес-клуб.
17.30 Вся Росія.
17.50 Серіал «Комісар Рекс».
18.50 На добраніч, малята!
19.35 Вісті — Москва.
19.55 Бесіда з О.Солженіциним.
20.20 Худ.фільм «Гангстери в океані».
23.00 Худ.фільм «Крутий поліцейський».
00.45 Кінескоп. «Каннський фестиваль».

## НТБ

05.00, 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 07.30, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00, 23.10 Сьогодні.
05.05, 05.35, 06.10, 06.35, 07.10, 07.35 Ранок на НТБ.
07.50 Серіал «Чорний ворон».
09.25 Цілком таємно.
10.20 Служба порятунку.
11.20 Кримінал.
11.35 Серіал «ТАРС уповноважений заявити...». Заключна серія.
13.25 Далі буде...
14.20 Пепсі-чарт.
15.30 Худ. фільм «На ім'я Барон...».
16.40 Увага, розшук! «Уральські перевертні».
17.40 Кримінал.
18.35 Свобода слова.
20.10 Кримінальна Росія. «Фальшивомонетники». 1 серія.
21.40 Серіал «Поліцейські. Повітряний патруль».
23.55 Худ. фільм «Приватні уроки».
01.45 Кома.

Мал.Василя ВОЗНЮКА.

## АНОНСИ

### Самотнім надається гуртожиток

*«Новий канал», 20.50*

**Комедія.** Віра добровільно стала свахою і вже поєднала не одну пару. Але ось щастя постукало і в її двері в особі нового коменданта гуртожитку. Чи зважиться Віра змінити власне життя?..

Реж.: С. Самсонов. У ролях: Н. Гундарева, О. Михайлов, Т. Сьоміна, Ф. Мкртчян, Є. Драпеко.

### Повернення болотного монстра

*ICTV, 16.15*

**Фантастика.** Болотний монстр виходить з болота на заклик Абігейл, прийомної дочки диявола — доктора Аркейна, і приймає жорстокий бій з людиною-п'явкою і жахливими монстрами, що служать володареві зла.

Реж.: Джим Вайнорскі. У ролях: Луїс Джордан, Сара Дуглас і Хізер Локлір.

### Проблемне дитя

*ICTV, 19.20*

**Комедія.** Сімейна пара всиновила хлопчика. Новоспечений батько та його ексцентрична дружина й не сподівалися, що від такого маленького хлопчика будуть такі великі проблеми...

Реж.: Денніс Дуган. У ролях: Джон Ріттер, Емі Ясбек.

### Інші дев'ять з половиною тижнів

*«СТБ» 23.00*

**Еротика.** У Парижі Джон зустрічає красуню Лі і бачить на ній шаль, котру він колись подарував Елізабет. Він намагається забути Елізабет в обіймах Лі та її подруги Вероніки...

Реж.: Анн Гурсо. У ролях: Міккі Рурк, Енджі Еверхарт.

## ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

06.00 ТРК «Ера».
09.00 Одвічні істини.
09.10 Хіт-базар.
09.15 Мавлід Пророка Мухаммеда. Привітання зі святом Муфтія України шейха Ахмеда Таміма.
09.25 Мультфільм.
09.40 Бенефіс-шоу А.Матвійчука «Полустанок любові-3». Частина 2.
11.00 Новини.
11.15 Мультсеріал «Книга джунглів».
11.40 Док.фільм «Історія Києва». Фільм 8 — «Надбання і втрати».
ОСВІТНІЙ КАНАЛ
12.00 «Цей таємничий світ». Святиня караїмів.
12.20 «Не хлібом єдиним». Лауреат Шевченківської премії М.Стороженко.
12.40 Док.серіал «Дені, розкажи мені».
12.50 Моделюємо мрію. Орігамі.
УКРАЇНСЬКИЙ ТЕЛЕКАНАЛ «КУЛЬТУРА»
13.00 Док.фільм «Українські болгари».
13.25 Танцює Торадї.
13.35 Док.фільм «Коли в душі весна».
14.05 Закон є закон.
15.00 Новини.
15.10 Абетка безпеки.
15.15 Мультфільм «Книга джунглів».
15.40 Студія «5».
16.15 Нові імена юних зірок України. Частина 1.
16.55 Закон є закон.
17.00 Новини.
17.15 Портрет душі.
17.30 Казна держави.
18.05 Енергетичне поле.
18.30 Саме той.
19.00 Новини.
19.15 Худ.фільм «Без особливого ризику».
20.35 Вечірня казка.
20.45 Вечірня молитва.
20.50 Лотерея «Кено».
21.00 Новини.
21.30 Питання дня.
21.35 Світ спорту.
21.45 Щоденник сесії Верховної Ради України.
22.00 Док.фільм «Катерина Білокур. Послання».
23.00 ТРК «Ера».

## ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

### УТ-2

10.05 Телесеріал «Клан».
10.40 Ток-ринг.
11.20 Модний час.
12.00 Перехрестя.
12.40 Худ. телефільм «Украдене щастя». 2 серія.
13.50 В гостях у «Довіри».

### КАНАЛ «1+1»

07.00, 08.30 Сніданок з «1+1».
07.30 Серіал «Район Мелроуз».
08.50 Серіал «Менти».
10.00-14.00 Програми УТ-2.
14.00 Серіал «Зоряні шляхи».
14.30 Серіал «Район Мелроуз».
15.30 ТСН.
15.45 Серіал «Цілковита безпека».
16.40 Серіал «Район Беверлі Хіллз».
17.20 Серіал «Пристрасті по-італійськи».
18.25 Серіал «День народження Буржуя».
19.30 ТСН.
20.00 ТСН. Проспорт.
20.15 Серіал «Кріт».
21.20 Серіал «Слід перевертня». 1 серія.
22.30 Подвійний доказ.
23.30 ТСН.
00.00 Ситуація.
00.15 Остання барикада.
01.00 Ситуація.

## ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

### «ІНТЕР»

07.00, 08.00, 09.00, 12.00 Новини.
07.15 Мелорама.
08.20 Серіал «Під дахами великого міста».
09.30 Хто крайній?
10.00 Кримінал-шоу «Афера».
10.55 Уік-енд.
11.30 Серіал «Алондра».
12.15 Серіал «Заборонена жінка».
13.00-18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.

### КДРТРК

13.00 За київським часом.
13.10 Телемагазин.
13.15 Хіт-базар.
13.50 Телемагазин.
13.55 Молодіжна телевізійна служба.
14.25 Телемагазин.
14.35 У Національному Художньому...
14.45 Будинок для всіх нас.
15.10 Телемагазин.
15.20 Наодинці з музикою.
15.45 Телемагазин.
15.50 Медичний центр «Довіра».
15.55 Недільні зустрічі.
16.35 Лікар Роман Довженко.
16.40 Серіал «Любов іскриста». 2 серія.
17.25 Торговий ряд.
17.30 За київським часом.

### «ІНТЕР»

18.00 Новини.
18.10 Серіал «Злодійка».
19.00 Велике прання.
20.00 Інформаційний канал «Подробиці».
20.40 Слабка ланка.
21.40 Серіал «Під дахами великого міста».
22.45 Камера сміху.
23.25 Подробиці. Підсумки дня. Нічний «Час».
00.00 Футбол. Дорога до Чемпіонату світу.
00.30 Нічний сеанс. Міні-серіал «Треско».
02.20 Прогноз погоди.

## ICTV

05.40 Серіал «Приватний детектив Магнум».
06.35 Хіт-парад «Гаряча сімка».
06.45 Факти. Інформаційна програма.
06.55 Мультсеріал «Попелюшка».
07.30 Мультсеріал «Вуді Вудпекер і його друзі».
07.45 Факти. Інформаційна програма.
07.55 Плюс-мінус. Економічний вісник.
08.10 Погода.
08.15 Серіал «Фантастична дівчина».
08.45 Факти. Інформаційна програма.
09.00 Серіал «Квантовий стрибок».
09.55 Серіал «Долі трьох жінок».
10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00 Факти. Гарячі новини.
10.50 Серіал «Чорна перлина».
11.45 Серіал «Приватний детектив Магнум».
12.45 Факти. Інформаційна програма.
13.00 Худ.фільм «Нічні гості».
14.50 Мультсеріал «Вуді Вудпекер і його друзі».
15.20 Мультсеріал «Попелюшка».
15.45 Мультсеріал «Інопланетяни».
16.10 Мультсеріал «Принцеса Старла».
16.30 Мультсеріал «Вуличні акули».
16.55 Серіал «Пригоди Піта і Піта».
17.25 Серіал «Фантастична дівчина».
17.45 Серіал «Квантовий стрибок».
18.45 Факти. Інформаційна програма.
19.20 Худ.фільм «Під прикриттям».
21.15 Серіал «Справи Кепських».
21.45 Докладно з Д.Кисельовим.
22.35 Погода.
22.40 Худ.фільм «Сусіди».
00.25 Телевізійний центр моди.
00.55 Кримінальні історії.
01.15 Хіт-парад «Гаряча сімка».
01.25 Музика ночі.

## СТБ

07.05, 08.25, 09.15, 01.30 Астрологічний прогноз.
07.10 Серіал «У дзеркалі Венери».
08.00 «Вікна». Бізнес.
08.30 «Вікна». Опівночі.
09.00 «Вікна». Столиця.
10.00 Серіал «Лабіринт».
11.30 Маски-шоу.
12.00 Худ. фільм «Заміна-4».
14.00 «Вікна». Новини.
14.40 Музичний департамент «День ОК».
16.25 Серіал «У дзеркалі Венери».
17.25 «Вікна». Кримінал.
17.35 Серіал «Лабіринт».
18.10 «Вікна». Столиця.
18.20 Серіал «Лабіринт».
19.00 «Вікна». Новини.
19.35 Худ. фільм «Відчайдушні авантюристи».
21.25 Маски-шоу.
22.00 «Вікна». Бізнес.
22.20 Худ. фільм «Озеро бажань».
00.10 «Вікна». Опівночі.
00.40 Фестиваль «Чайка». Група «Тартак»(Україна).
01.20 «Вікна». Кримінал.

## НОВИЙ КАНАЛ

06.25, 06.35, 07.20, 07.35, 08.10, 08.35, 08.50, 09.05 Підйом.
06.30 Репортер.
06.50 Мультсеріал «Кіт-Пес».
07.30 Репортер-бізнес.
07.45 Мультсеріал «Маска».
08.30 Репортер.
08.40 Знай наших.
09.00 Київський репортер.
09.20 Мультсеріал «Шоу Рена і Стімпі».
09.50 Серіал «Кобра».
10.50 Серіал «Рятувальники».
11.45 Тетянин полудень.
12.35 Худ.фільм «Бармен із «Золотого якоря».
14.00 Репортер.
14.10 «Хауз фіт» — домашній фітнес.
14.20 Серіал «Кеттіс і пес».
14.50 Мультсеріал «Бандольєро».
15.20 Мультсеріал «Кіт-Пес».
16.00 Мультсеріал «Маска».
16.20 Мультсеріал «Сейлормун».
16.45 Мультсеріал «Шоу Рена і Стімпі».
17.10 Серіал «Баффі — винищувачка вампірів-4».
18.05 Серіал «Кобра».
19.00 Репортер.
19.40 Серіал «Дикий янгол».
20.45 Худ.фільм «Едді».
22.30 Репортер.
22.40 Погода.
22.45 Худ.фільм «Закусочна на колесах».
01.00 Серіал «Зона сутінків».
01.25 Зона ночі.
02.15 Худ.фільм «Ти іноді згадуй».
03.45 Худ.фільм «Закусочна на колесах».
05.30 Серіал «Сімейні пута».

## ГРТ-міжн.

07.05, 18.15 Серіал «Тридцять випадків майора Земана».
08.00, 11.00, 14.00, 17.00 Новини.
08.15 Телеканал «Доброго ранку!».
10.05, 21.30 Серіал «Сімейні пута».
11.15 Док.серіал «Імперія під ударом. Гапон».
12.05 Чекай мене.
12.50 З легкою парою!
13.20 Незалежне розслідування. Знову «Властеліна».
14.15 «Єралаш».
14.25 Цар гори.
14.50 Крила.
15.15 Рятувальники. Екстрений виклик.
15.40 Худ.фільм «Митар».
17.30 Сміхопанорама.
17.55 Смак.
19.05 Велике прання.
20.00 Час.
20.30 Худ.фільм «Караван смерті».
22.30 Нічний «Час».
23.00 «Луб'янка». Л. Троцький. Приречений на вбивство. Частина 1.
23.40 Цивілізація. В. Ніжинський.
00.05 Нічна зміна.

## РТР

04.50-08.00 Ранок на РТР.
04.50, 05.50, 06.50, 07.50 Вісті — Москва.
05.00, 06.00, 07.00, 08.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00 Вісті.
05.10 Православний календар.
05.15 Сімейні новини.
05.25 Чергова частина.
05.40 Дорожній патруль.
06.10 Експертиза РТР.
06.20 Національний доход.
06.25 Вісті — Спорт.
06.30 Сімейні новини.
06.40 Пролог. Частина І.
07.10 Чергова частина.
07.15 Колосальне господарство.
07.30 Дорожній патруль.
07.40 Пролог. Частина 2.
08.10 Серіал «Це — Голлівуд!».
09.20 Серіал «Кордон». Фільм 2 — «Чужа земля».
10.20 Серіал «Пута».
11.05 Навколо світу.
12.00 Що хоче жінка.
12.30 Серіал «Сібілл».
13.20 Вісті — Спорт.
13.25 Серіал «Човен кохання».
14.25 Серіал «Дикий янгол».
15.25 Серіал «Друзі-3».
16.20 Серіал «З новим щастям!».
17.20 Вісті — Москва.
17.50 Серіал «Комісар Рекс».
18.50 На добраніч, малята!
19.35 Вісті — Москва.
19.55 Худ.фільм «Сімейні таємниці».
20.55 Худ. фільм «Маросейка, 12». Фільм 6 — «Жіноче літо». Частина 2.
21.45 Дорожній патруль.
22.20 Вісті — Москва.
22.30 Концерт, присвячений Дню прикордонника.
23.35 Худ.фільм «Тривожний виліт».

## НТБ

05.00, 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 07.30, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00, 23.10 Сьогодні.
05.05, 05.35, 06.10, 06.35, 07.10, 07.35 Ранок на НТБ.
07.50 Серіал «Чорний ворон».
09.25 Увага, розшук! «Воронезька вендета».
10.20 Очна ставка. «Сіамські близнюки».
11.20 Кримінал.
11.30 Серіал «ТАРС уповноважений заявити...».
13.20 Принцип «Доміно».
14.30 Кримінал.
15.30 Худ. фільм «На ім'я Барон...».
16.40 Серіал «Брудна робота».
17.40 Кримінал.
18.35 Серіал «Чорний ворон».
19.45 Худ. фільм «На ім'я Барон...». 2 серія.
21.35 Герой дня.
22.05 Серіал «Швидка допомога-3».
23.30 Гордон.

Мал.Василя ВОЗНЮКА.

## АНОНСИ

### Під прикриттям

*ICTV, 19.20*

**Бойовик.** Мартіну, суперагентові з команди із боротьби з терористами, не до душі, що його вихователь Лендіс (Дернінг), який практично замінив йому батька, приторговує конфіскованою зброєю. Агент і його друг-напарник одержують завдання прикрити операцію з підбурення грецької і негритянської банд торговців зброєю. Незабаром Мартін довідується, що начальство, а також і батько-вихователь просто підставили його, щоб перехопити всю торгівлю зброєю на узбережжі.

Реж.: Скотт Полін. У ролях: Чарлз Дернінг, Кертвуд Сміт, Бренда Беккі.

### Едді

*«Новий канал», 20.45*

**Комедія.** Чорношкіра фанатка баскетболу Едді, котра змалечку обожнює команду «Нікс», через неймовірний збіг обставин стає новим тренером професіоналів НБА...

Реж.: Стів Реш. У ролях: Вупі Голдберг, Денніс Фаріна, Річард Дженкінс.

### Сусіди

*ICTV, 22.40*

**Трилер.** Ганна Морс вирішує залишити свого жорстокого чоловіка і разом з трьома дочками переїжджає в інше місто, де орендує старий будиночок. Тут Ганна знайомиться з милою сімейною парою —Гарретом і Донною Джеймс. Та поступово її життя перетворюється на кошмар...

Реж.: Тім Хантер. У ролях: Ніколетт Шерідан, Майкл О`Кіф і Фей Данавей.

## ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

06.00 ТРК «Ера».
09.00 Одвічні істини.
09.05 Казна держави.
09.40 Худ.фільм «Без особливого ризику».
11.00 Новини.
11.15 Мультсеріал «Книга джунглів».
11.40 Док.фільм «Історія Києва». Фільм 9 — «За імперськими мурами». ОСВІТНІЙ КАНАЛ
12.00 Грані пізнання. Електронна Україна.
12.30 Хроніка XX століття. Михайло Грушевський.
12.50 Док.серіал «Дені, розкажи мені». УКРАЇНСЬКИЙ ТЕЛЕКАНАЛ «КУЛЬТУРА»
13.00 Без оплесків. Айше.
13.30 Ретро-альбом.
13.40 Добридень, зелені Карпати.
14.00 Телевізійна служба розшуку.
14.10 Закон є закон.
15.00 Новини.
15.15 Мультсеріал «Книга джунглів».
15.40 Студія «5».
16.20 Крок до зірок.
16.55 Закон є закон.
17.00 Новини.
17.20 Слово правди і любові.
17.45 Маршрут XXI.
18.10 Експосвіт.
18.30 Саме той.
19.00 Новини.
19.10 Худ.фільм «Листи з парку».
20.35 Вечірня казка.
20.45 Вечірня молитва.
20.50 Лотерея «Кено», «Суперлото».
21.00 Новини.
21.25 Питання дня.
21.30 Світ спорту.
21.40 Щоденник сесії Верховної Ради України.
21.50 Худ.фільм «Був собі настроювач».
23.00 ТРК «Ера».

## ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

### УТ-2

10.05 Дитяча лінія.
10.30 Новини економіки.
11.10 Від сузір'я до сузір'я.
11.40 Сільський час.
12.40 Київська пектораль-10.
13.15 Весняна рапсодія-2002. Частина 2.

### КАНАЛ «1+1»

07.00, 08.30 Сніданок з «1+1».
07.30 Серіал «Район Мелроуз».
09.00 Серіал «День народження Буржуя».
10.00–14.00 Програми УТ-2.
14.00 Серіал «Зоряні шляхи».
14.40 Серіал «Район Мелроуз».
15.30 ТСН.
15.45 Серіал «Кріт».
16.40 Серіал «Район Беверлі Хіллз».
17.20 Серіал «Пристрасті по-італійськи».
18.25 Серіал «День народження Буржуя».
19.30 ТСН.
20.00 ТСН. Проспорт.
20.15 Серіал «Кріт».
21.20 Серіал «Слід перевертня». 2 серія.
22.30 Без табу з Ольгою Герасим'юк.
23.15 ТСН.
23.45 Ситуація.
00.00 Телевізійна служба розшуку.
00.05 Остання барикада.
00.50 Ситуація.

## ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

### «ІНТЕР»

07.00, 08.00, 09.00, 12.00 Новини.
07.20 Джентльмен-шоу.
08.20 Серіал «Під дахами великого міста».
09.25 Велике прання.
10.35 Слабка ланка.
11.30 Програма К. Стогнія «Кримінал».
12.15 Серіал «Заборонена жінка».
13.00—18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.

### КДРТРК

13.00 За київським часом.
13.10 Телемагазин.
13.15 Шлягер представляє.
14.00 Телемагазин.
14.05 Києве мій.
14.15 Естафета.
14.30 Крила.
15.00 Телемагазин.
15.05 Домашній доктор.
15.25 Телемагазин.
15.30 Телевізійна служба розшуку.
15.35 Люди і долі.
16.05 Київ діловий.
16.35 Медичний центр «Довіра».
16.40 Серіал «Любов іскриста». 3 серія.
17.25 Торговий ряд.
17.30 За київським часом.

### «ІНТЕР»

18.00 Новини.
18.10 Серіал «Злодійка».
19.00 Велике прання.
20.00 Інформаційний канал «Подробиці».
20.40 Кохання з першого погляду.
21.30 Серіал «Під дахами великого міста».
22.45 КВН. 40 років жартуючи.
23.40 Подробиці. Підсумки дня. Нічний «Час».
00.15 Футбол. Дорога до чемпіонату світу.
00.45 Нічний сеанс. Міні-серіал «Треско».
02.30 Прогноз погоди.

### ICTV

05.40 Серіал «Приватний детектив Магнум».
06.35 Хіт-парад «Гаряча сімка».
06.45 Факти. Інформаційна програма.
06.55 Телевізійна служба розшуку.
07.00 Мультсеріал «Попелюшка».
07.30 Мультсеріал «Вуді Вудпекер і його друзі».
07.45 Факти. Інформаційна програма.
07.55 Плюс-мінус. Економічний вісник.
08.10 Погода.
08.15 Серіал «Фантастична дівчина».
08.45 Факти. Інформаційна програма.
09.00 Серіал «Квантовий стрибок».
09.55 Серіал «Долі трьох жінок».
10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 18.00 Факти. Гарячі новини.
10.50 Серіал «Чорна перлина».
11.45 Серіал «Приватний детектив Магнум».
12.45 Факти. Інформаційна програма.
13.00 Худ.фільм «Під прикриттям».
14.55 Мультсеріал «Вуді Вудпекер і його друзі».
15.20 Мультсеріал «Попелюшка».
15.45 Мультсеріал «Інопланетяни».
16.10 Мультсеріал «Принцеса Старла».
16.30 Мультсеріал «Вуличні акули».
16.55 Мультсеріал «Пригоди Піта і Піта».
17.25 Серіал «Фантастична дівчина».
17.45 Серіал «Квантовий стрибок».
18.45 Факти. Інформаційна програма.
19.20 Худ.фільм «Полісмен-щасливець-2».
21.00 Серіал «Справи Кепських».
21.45 Докладно з Д. Кисельовим.
22.35 Погода.
22.40 Худ.фільм «Чорна тиша».
00.35 ДКТ представляє. Світ Computera.
00.55 Хіт-парад «Гаряча сімка».
01.05 Музика ночі.

### СТБ

07.05, 08.25, 09.15, 01.30 Астрологічний прогноз.
07.10 Серіал «У дзеркалі Венери».
08.00 «Вікна». Бізнес.
08.30 «Вікна». Опівночі.
09.00 «Вікна». Столиця.
10.00 Серіал «Лабіринт».
11.30 Маски-шоу.
12.00 Худ. фільм «Відчайдушні авантюристи».
14.00 «Вікна». Новини.
14.40 Музичний департамент «День ОК».
16.25 Серіал «У дзеркалі Венери».
17.25 «Вікна». Кримінал.
17.35 Серіал «Лабіринт».
18.10 «Вікна». Столиця.
18.20 Серіал «Лабіринт».
19.00 «Вікна». Новини.
19.35 Худ. фільм «Оперативник».
22.00 «Вікна». Бізнес.
22.20 Худ. фільм «Інстинкт убивства».
00.10 «Вікна». Опівночі.
00.40 Фестиваль «Чайка». Група «Джеф сотоварищ» (Росія).
01.20 «Вікна». Кримінал.

### НОВИЙ КАНАЛ

06.25, 06.35, 07.20, 07.35, 08.10, 08.35, 08.50, 09.05 Підйом.
06.30 Репортер.
06.50 Мультсеріал «Кіт-Пес».
07.30 Репортер-бізнес.
07.45 Мультсеріал «Маска».
08.30 Репортер.
08.40 Знай наших.
09.00 Київський репортер.
09.20 Мультсеріал «Шоу Рена і Стімпі».
09.40 Серіал «Кобра».
10.35 Серіал «Рятувальники».
11.30 Тетянин полудень.
12.20 Худ.фільм «Едді».
14.00 Репортер.
14.10 «Хауз фіт» — домашній фітнес.
14.20 Серіал «Кеттіс і пес».
14.50 Мультсеріал «Бандольєро».
15.20 Мультсеріал «Кіт-Пес».
16.00 Мультсеріал «Маска».
16.20 Мультсеріал «Сейлормун».
16.45 Мультсеріал «Шоу Рена і Стімпі».
17.10 Серіал «Баффі — винищувачка вампірів-4».
18.05 Серіал «Кобра».
19.00 Репортер.
19.40 Серіал «Дикий янгол».
20.40 Худ. фільм «Червоний скорпіон».
22.30 Репортер.
22.40 Погода.
22.45 Худ.фільм «Біонічна жінка».
00.50 Телевізійна служба розшуку.
01.00 Серіал «Зона сутінків».
01.25 Зона ночі.
02.25 Худ.фільм «Кар'єра Діми Горіна».
04.00 Худ.фільм «Біонічна жінка».
05.30 Серіал «Сімейні пута».

### ГРТ-міжн.

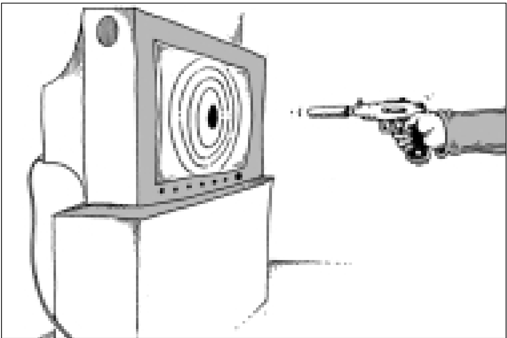
07.05, 18.15 Серіал «Тридцять випадків майора Земана».
08.00, 11.00, 14.00, 17.00 Новини.
08.15 Телеканал «Доброго ранку!».
10.05, 21.30 Серіал «Сімейні пута».
11.15 Худ.фільм «Караван смерті».
12.10 Клуб мандрівників.
12.50 Сміхопанорама.
13.20 «Лубянка». Л. Троцький. Приречений на вбивство. Частина 1.
14.20 Мультабетка.
14.30 100%.
14.55 Цивілізація. В. Ніжинський.
15.20 Худ.фільм «У тісному контакті».
17.25 Доки всі вдома.
18.00 Смак.
19.05 Велике прання.
20.00 Час.
20.35 Док.серіал «Імперія під ударом. Камікадзе».
22.30 Нічний «Час».
23.00 «Лубянка». Л. Троцький. Приречений на вбивство. Частина 2.
23.40 Російський екстрим.
00.05 Нічна зміна.

### РТР

04.50 — 08.00 Ранок на РТР.
04.50, 05.50, 06.50, 07.50 Вісті — Москва.
05.00, 06.00, 07.00, 08.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00 Вісті.
05.10 Православний календар.
05.15 Сімейні новини.
05.25 Чергова частина.
05.40 Дорожній патруль.
06.10 Експертиза РТР.
06.20 Національний дохід.
06.25 Вісті — Спорт.
06.30 Сімейні новини.
06.40 Пролог. Частина 1.
07.10 Чергова частина.
07.15 Москва — Мінськ.
07.30 Дорожній патруль.
07.40 Пролог. Частина 2.
08.10 Серіал «Це — Голлівуд!».
09.20 Серіал «Кордон». Фільм 3 — «Невидимий рубіж».
10.20 Серіал «Пута».
11.05 Моя сім'я.
12.00 Що хоче жінка.
12.30 Серіал «Сібілл».
13.20 Вісті — Спорт.
13.25 Серіал «Човен кохання».
14.25 Серіал «Дикий янгол».
15.25 Серіал «Друзі-3».
16.20 Серіал «З новим щастям!».
17.20 Вісті — Москва.
17.50 Серіал «Комісар Рекс».
18.50 На добраніч, малята!
19.35 Вісті — Москва.
19.55 Худ.фільм «Сімейні таємниці».
20.55 Худ. фільм «Маросейка, 12». Фільм 7 — «Прощавай, поліцейський». Частина 1.
21.45 Дорожній патруль.
22.20 Вісті — Москва.
22.30 Клуб сенаторів.
23.15 Худ.фільм «Щурячий кут».
01.05 Гаряча десятка.

### НТБ

05.00, 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 07.30, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00, 23.10 Сьогодні.
05.05, 05.35, 06.10, 06.35, 07.10, 07.35 Ранок на НТБ.
07.50 Серіал «Чорний ворон».
09.25 Кримінальна Росія. «Тюремний вовк». 2 серія.
09.55 Квартирне питання.
10.30 Середовище.
11.20 Кримінал.
11.35 Серіал «ТАРС уповноважений заявити...»
13.20 Принцип «Доміно».
14.20 Кримінал.
15.30 Худ. фільм «На ім'я Барон...».
16.35 Серіал «Брудна робота».
17.40 Кримінал.
18.35 Серіал «Чорний ворон».
19.45 Худ. фільм «На ім'я Барон...» 3 серія.
21.35 Герой дня.
22.05 Серіал «Швидка допомога-3».
23.30 Гордон.


Мал. Ігоря ЛУК'ЯНЧЕНКА.

## АНОНСИ

### Чорна тиша

*ICTV, 22.40*

**Трилер.** У Мішель Вестон завжди було все. Величезний будинок у вікторіанському стилі, чоловік Френк — власник аптеки. Єдине, чого їй не вистачало, — вірності чоловіка. Дорогою до аеропорту Френка вбивають. Підозра поліції одразу падає на Мішель. Її близька подруга Лена, в якої був любовний зв'язок із Френком, також зненацька гине. Втративши чоловіка і кращу подругу, Мішель починає підозрювати свого коханця.

Реж.: Мел Мартін. У ролях: Джон Баррет, Сьюзен Едж, Хітер Хенслі.

### Біонічна жінка

*«Новий канал», 22.45*

**Фантастика.** У науковій лабораторії створено біонічну жінку, наділену надпотужними здібностями. Та настає день, коли вона втікає з лабораторії...

Реж.: Алан Джей Леві. У ролях: Сандра Баллок, Ліндсей Вагнер, Лі Мейджорс.

### Інстинкт убивства

*«СТБ», 22.20*

**Бойовик.** Джім і Тесс були чудовою парою. Та вона дізнається, що чоловік — серійний убивця, і відправляє його до в'язниці. Вчинивши зухвалу втечу, Джім починає переслідувати Тесс.

Реж.: Густаво Греф Маріно. У ролях: Марк Дакаскос, Мелісса Крайдер, Тім Ейблл.

## ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

06.00 ТРК «Ера».
09.00 Одвічні істини.
09.10 Не все так погано...
09.40 Худ.фільм «Був собі настроювач».
11.00 Новини.
11.15 Мультсеріал «Книга джунглів».
11.40 Док.фільм «Історія Києва». Фільм 10 — «Сходження». ОСВІТНІЙ КАНАЛ
12.00 Прощай, школо! Виступ Міністра освіти і науки України В. Кременя.
12.10 Грані пізнання. Підводна археологія. Херсонес.
12.30 Київ очима дітей. Передача 2. УКРАЇНСЬКИЙ ТЕЛЕКАНАЛ «КУЛЬТУРА»
13.00 Док.фільм «Українські роси».
13.30 Співає В. Буймістр.
14.05 Закон є закон.
15.00 Новини.
15.15 Мультсеріал «Книга джунглів».
15.40 Студія «5».
16.10 Нові імена юних зірок України. Частина 2.
16.55 Закон є закон.
17.00 Новини.
17.15 Нові імена юних зірок України. Частина 3.
17.45 Резонанс.
18.05 У світі хороших новин.
18.30 Саме той.
18.50 Футбол. Чемпіонат України. «Динамо» (Київ) — «Дніпро» (Дніпропетровськ).
20.50 Лотерея «Кено».
21.00 Новини.
21.30 Питання дня.
21.35 Світ спорту.
21.45 Щоденник сесії Верховної Ради України.
22.00 І до, і після... Т. Повалій.
22.30 «Ви мій кумир...». Музична програма.
23.00 ТРК «Ера».

## ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

### УТ-2

10.10 Телесеріал «Клан».
10.45 Крок до зірок.
11.25 Худ.фільм «Іван та кобила».
12.40 Абетка безпеки.
12.45 Мультфільми.
13.05 Весняна рапсодія-2002. Частина 3.

### КАНАЛ «1+1»

07.00, 08.30 Сніданок з «1+1».
07.30 Серіал «Район Мелроуз».
09.00 Серіал «День народження Буржуя».
10.00—14.00 Програми УТ-2.
14.00 Серіал «Зоряні шляхи».
14.40 Серіал «Район Мелроуз».
15.30 ТСН.
15.45 Серіал «Кріт».
16.40 Серіал «Район Беверлі Хіллз».
17.20 Серіал «Пристрасті по-італійськи».
18.25 Серіал «День народження Буржуя».
19.30 ТСН.
20.00 ТСН. Проспорт.
20.15 Серіал «Кріт».
21.20 Серіал «Слід перевертня». 3 серія.
22.30 Я так думаю.
23.30 ТСН.
00.00 Ситуація.
00.15 Док.фільм «Шістнадцятий».
01.05 Ситуація.

## ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

### «ІНТЕР»

07.00, 08.00, 09.00, 12.00 Новини.
07.25 Камера сміху.
08.20 Серіал «Під дахами великого міста».
09.25 Велике прання.
10.20 Сім'я від А до Я.
10.30 Кохання з першого погляду.
11.15 Серіал «Алондра».
12.15 Серіал «Заборонена жінка».
13.00—18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.

### КДРТРК

13.00 За київським часом.
13.10 Телемагазин.
13.15 Хіт-базар.
13.50 Телемагазин.
14.00 Ексклюзив М.
14.40 Телемагазин.
14.50 Док. фільм «Місто Колумба».
15.05 Телемагазин.
15.10 Родом з України.
15.40 Телемагазин.
15.45 Карусель.
16.05 Медичний центр «Довіра».
16.10 Оплески, оплески. Мирослава Которович.
16.40 Серіал «Любов іскриста». 4 серія.
17.25 Торговий ряд.
17.30 За київським часом.

### «ІНТЕР»

18.00 Новини.
18.10 Серіал «Злодійка».
19.05 Велике прання.
20.00 Інформаційний канал «Подробиці».
20.40 Прем'єра. Банк-шоу «Сейф».
21.40 Серіал «Під дахами великого міста».
22.45 Клуб «Золотий гусак».
23.30 Подробиці. Підсумки дня. Нічний «Час».
00.10 Футбол. Дорога до Чемпіонату світу.
00.40 Нічний сеанс. Худ. фільм «Послухай, чи йде дощ?».
02.30 Прогноз погоди.

### ICTV

05.40 Серіал «Приватний детектив Магнум».
06.35 Хіт-парад «Гаряча сімка».
06.45 Факти. Інформаційна програма.
06.55 Мультсеріал «Попелюшка».
07.30 Мультсеріал «Вуді Вудпекер і його друзі».
07.45 Факти. Інформаційна програма.
07.55 Плюс-мінус. Економічний вісник.
08.10 Погода.
08.15 Серіал «Фантастична дівчина».
08.45 Факти. Інформаційна програма.
09.00 Серіал «Квантовий стрибок».
09.55 Серіал «Долі трьох жінок».
10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 18.00 Факти. Гарячі новини.
10.50 Серіал «Чорна перлина».
11.45 Серіал «Приватний детектив Магнум».
12.45 Факти. Інформаційна програма.
13.00 Худ.фільм «Полісмен-щасливець-2».
14.35 Мультсеріал «Вуді Вудпекер і його друзі».
15.20 Мультсеріал «Попелюшка».
15.45 Мультсеріал «Інопланетяни».
16.10 Мультсеріал «Принцеса Старла».
16.30 Мультсеріал «Вуличні акули».
16.55 Мультсеріал «Пригоди Піта і Піта».
17.25 Серіал «Фантастична дівчина».
17.45 Серіал «Квантовий стрибок».
18.45 Факти. Інформаційна програма.
19.20 Худ.фільм «Мисливці за головами».
21.10 Серіал «Приватна міліція».
21.45 Докладно з Д.Кисельовим.
22.35 Погода.
22.40 Худ.фільм «На лезі ножа».
00.25 М-файли.
00.55 Особливі прикмети. І.Плющ.
01.15 Хіт-парад «Гаряча сімка».
01.25 Музика ночі.

### СТБ

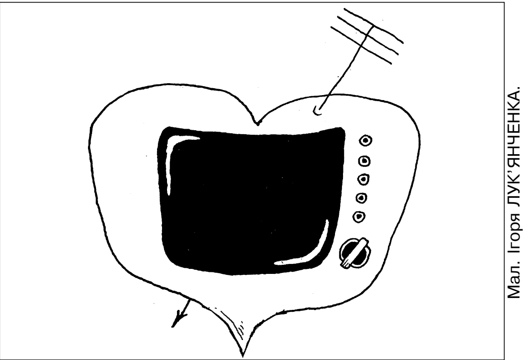
07.05, 08.25, 09.15, 01.30 Астрологічний прогноз.
07.10 Серіал «У дзеркалі Венери».
08.00 «Вікна». Бізнес.
08.30 Вікна. Опівночі.
09.00 «Вікна». Столиця.
10.00 Серіал «Лабіринт».
11.30 Імпреза.
12.00 Худ. фільм «Оперативник».
14.00 «Вікна». Новини.
14.40 Музичний департамент «День ОК».
16.25 Серіал «У дзеркалі Венери».
17.25 «Вікна». Кримінал.
17.35 Серіал «Лабіринт».
18.10 «Вікна». Столиця.
18.20 Серіал «Лабіринт».
19.00 «Вікна». Новини.
19.35 Худ. фільм «Кращі з кращих-2».
21.25 Маски-шоу.
22.00 «Вікна». Бізнес.
22.20 Худ. фільм «Круті історії».
00.10 «Вікна». Опівночі.
00.40 Фестиваль «Чайка». Група «Скрябін» (Україна).
01.20 «Вікна». Кримінал.

### НОВИЙ КАНАЛ

06.25, 06.35, 07.20, 07.35, 08.10, 08.35, 08.50, 09.05 Підйом.
06.30 Репортер.
06.50 Мультсеріал «Кіт-Пес».
07.30 Репортер-бізнес.
07.45 Мультсеріал «Маска».
08.30 Репортер.
08.40 Знай наших.
09.00 Київський репортер.
09.20 Мультсеріал «Шоу Рена і Стімпі».
09.35 Серіал «Кобра».
10.35 Серіал «Рятувальники».
11.30 Тетянин полудень.
12.15 Худ.фільм «По сірники».
14.00 Репортер.
14.10 «Хауз фіт» — домашній фітнес.
14.20 Серіал «Кеттіс і пес».
14.50 Мультсеріал «Бандольєро».
15.20 Мультсеріал «Кіт-Пес».
16.00 Мультсеріал «Маска».
16.20 Мультсеріал «Сейлормун».
16.45 Мультсеріал «Шоу Рена і Стімпі».
17.10 Серіал «Баффі — винищувачка вампірів-4».
18.05 Серіал «Кобра».
19.00 Репортер.
19.40 Серіал «Дикий янгол».
20.45 Худ.фільм «Виховання Арізони».
22.30 Репортер.
22.40 Погода.
22.45 Худ. фільм «Безмовний гнів».
00.50 Серіал «Зона сутінків».
01.25 Зона ночі.
02.20 Худ.фільм «По сірники».
03.55 Худ. фільм «Безмовний гнів».
05.35 Серіал «Сімейні пута».

### ГРТ-міжн.

07.05, 18.15 Серіал «Тридцять випадків майора Земана».
08.00, 11.00, 14.00, 17.00 Новини.
08.15 Телеканал «Доброго ранку!».
10.05, 21.30 Серіал «Сімейні пута».
11.15 Док.серіал «Імперія під ударом. Камікадзе».
12.05 У світі тварин.
12.35 Срібна куля.
13.20 «Лубянка». Л. Троцький. Приречений на вбивство. Частина 2.
14.15 «Ералаш».
14.30 Об'єктив.
14.45 Російський екстрим.
15.10 Худ.фільм «Різдвяний пиріг».
17.30 Жарт за жартом.
19.05 Велике прання.
20.00 Час.
20.30 Док.серіал «Імперія під ударом. Полювання на губернатора».
22.30 Нічний «Час».


Мал. Ігоря ЛУК'ЯНЧЕНКА.

23.00 На футболі. Док.фільм «Останній шанс покоління Мостового».
23.30 Людина і закон.
00.10 Нічна зміна.

### РТР

04.50 — 08.00 Ранок на РТР.
04.50, 05.50, 06.50, 07.50 Вісті — Москва.
05.00, 06.00, 07.00, 08.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00 Вісті.
05.10 Православний календар.
05.15 Сімейні новини.
05.25 Чергова частина.
05.40 Дорожній патруль.
06.10 Експертиза РТР.
06.20 Національний дохід.
06.25 Вісті — Спорт.
06.30 Сімейні новини.
06.40 Пролог. Частина 1.
07.10 Чергова частина.
07.15 Відкрита митниця.
07.30 Дорожній патруль.
07.40 Пролог. Частина 2.
08.10 Серіал «Це — Голлівуд!».
09.20 Серіал «Кордон». Фільм 4 — «Снігні люди».
10.20 Серіал «Пута».
11.05 Діалоги про тварин.
12.00 Що хоче жінка.
12.30 Серіал «Сібілл».
13.20 Вісті — Спорт.
13.25 Серіал «Човен кохання».
14.25 Серіал «Дикий янгол».
15.25 Серіал «Друзі-4 «.
16.20 «Доктор». Док. фільм.
17.20 Вісті — Москва.
17.50 Серіал «Комісар Рекс».
18.50 На добраніч, малята!
19.35 Вісті — Москва.
19.55 Худ.фільм «Сімейні таємниці».
20.55 Худ. фільм «Маросейка, 12». Фільм 7 — «Прощавай, поліцейський». Частина 2.
21.45 Дорожній патруль.
22.20 Вісті — Москва.
22.30 Худ.фільм «Біжи, Лоло, біжи».
00.05 Худ. фільм «Курка».

### НТБ

05.00, 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 07.30, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00, 23.10 Сьогодні.
05.05, 05.35, 06.10, 06.35, 07.10, 07.35 Ранок на НТБ.
07.50 Серіал «Чорний ворон».
09.25 Щиросерде зізнання.
09.55 Шоу Олени Степаненко.
11.20 Кримінал.
11.40 Серіал «ТАРС уповноважений заявити...»
13.20 Принцип «Доміно».
14.40 Кримінал.
15.30 Худ. фільм «На ім'я Барон...»
16.40 Серіал «Брудна робота».
17.40 Кримінал.
18.40 Серіал «Чорний ворон».
19.45 Худ. фільм «На ім'я Барон...» 4 серія.
21.35 Герой дня.
22.05 Цілком таємно.
23.30 Гордон.
00.05 Всі зірки чемпіонату світу з футболу.

## АНОНСИ

### По сірники

*«Новий канал», 12.15*

**Комедія.** Двоє фінських селян вирушають до міста: один — по весільні подарунки, другий — по сірники. Однак їхня подорож, сповнена пригод, дещо затягується, а селом уже поповзли чутки...

Реж.: Л. Гайдай, Р. Орко. У ролях: Є. Леонов, В. Невинний, Р. Полстер, Г. Віцин, Г. Польських, М. Пуговкін.

### Кращі з кращих-2

*«СТБ», 19.35*

**Бойовик.** Дія відбувається у Лас-Вегасі. Герої фільму відкрили школу східних єдиноборств, але їм доводиться вступити у двобій зі злочинцем Бракусом на підпільній арені гладіаторських поєдинків.

Реж.: Боб Редлер. У ролях: Ерік Робертс, Філіп Рі.

### На лезі ножа

*ICTV, 22.40*

**Трилер.** Знаменитий журналіст Нельсон стає свідком жорстокого вбивства. Кіллер пропонує йому незвичайну угоду: Нельсон буде мовчати і в обмін на це одержить ексклюзивне інтерв'ю з серійним убивцею...

Реж.: Джошуа Уоллес. У ролях: Гері Бьюзі, Майкл Медсен і Арнольд Вослу.

# Котра з діючих атомних повторить долю ЧАЕС?

АКТУАЛЬНО

## Річниці не применшують лиха...

*Минулий квітень був насичений заходами з нагоди 16-ї річниці найбільшої техногенної катастрофи в історії людства — аварії на Чорнобильській АЕС. Вшановували пам'ять загиблих, висловлювали вдячність живим ліквідаторам. Аналізували, як подолали наслідки небаченого упродовж минулих століть лиха, наголошували на потребі здійснити більше і краще. Діставалося Кабінетові Міністрів України, особливо за недостатнє фінансування чорнобильських програм. А він, уряд, безсилий виділити одразу всі необхідні кошти і ресурси перед 26 квітня, попросив:* ***«Ми закликаємо трудові колективи, громадські організації, благодійні фонди, всіх небайдужих громадян виявити чуйність та допомогти у розв'язанні найболючіших проблем ліквідаторів аварії, людей, вимушено переселених з рідних місць, інвалідів та сімей, які втратили годувальників внаслідок аварії на Чорнобильській АЕС».***

*Підписавши звернення, Прем'єр-міністр України Анатолій Кінах висловив упевненість, що цей заклик знайде відгук у серцях наших громадян і співвітчизників за кордоном, чутливих до чужого горя, небайдужих до потреб ближнього.*

*Наш редакційний колектив також хотів би, щоб ця впевненість, посилена зусиллями самого уряду, стала втіленням конкретної допомоги потерпілим унаслідок аварії, сприяла поліпшенню розв'язання всіх чорнобильських проблем. І щоб у наступну, 17-ту, річницю Чорнобильської катастрофи повнішими й вагомішими були звіти усіх про ліквідацію її наслідків.*



### А «самовари» не хочуть працювати безпечно

Утім, сумні і скорботні заходи з нагоди 16-ї річниці у квітні немовби затінили, применшили увагу до «живих» АЕС. А декотрі з них неначе ображалися й нагадували тривожно: люди, не послаблюйте до нас увагу!

На цю думку мене наштовхнуло перше повідомлення прес-служби МНС: **3.04 об 11.10 на Рівненській АЕС внаслідок витікання водню з турбогенераторної установки знижено потужність 3-го енергоблоку.** Після з'ясування причин енергоблок буде зупинено для проведення ремонту. **А о 15.02 3 квітня через відмову регулятора витрат парогенератора високого тиску спрацювала автоматика, що призвело до відключення турбіни і необхідності зупинити перший та другий турбогенератори 1-го енергоблоку.**

Мов естафету, несподівані «захворювання» Рівненської підхопили інші атомні станції.

...Ці неполадки сталися в один день, 15 квітня. О 12.45 через коротке замикання обмотки статора генератора спрацювала система захисту і відключила від електромережі енергоблок № 1 Запорізької АЕС. О 21.45 того ж дня на Південно-Українській АЕС за аварійною заявкою змушені були відключити від електромережі також енергоблок № 1. Для виявлення причин та ліквідації витікання охолоджувальної рідини у першому та другому блоках парогенераторів.

Третє повідомлення МНС посилило мою тривогу за стан на Рівненській АЕС. Там о 18.12 18 квітня внаслідок спрацювання та дії диференціального захисту ошиновки блоку сталося аварійне відключення від електромережі 3-го енергоблоку.

**Може, квітень, весна так вплинули на названі АЕС лише цього року? Ні. Були неполадки й у січні—березні. А за узагальненими даними Державного комітету ядерного регулювання України, на чотирьох діючих атомних станціях з різною кількістю енергоблоків минулого року сталося загалом 67 різних порушень.**

Найбільше порушень — 15 — сталося торік на Хмельницькій АЕС, де працює тільки один енергоблок. А на двох із діючих енергоблоків Рівненської АЕС допущено 13 порушень.

### Таємно. Терміново

Перед кожною річницею Чорнобильської трагедії всі ми знову і знову прискіпливо дошукуємося її справжньої причини. Версій безліч, однак головної —науково обгрунтованої — і досі нема. Та чи буде її взагалі колись встановлено?

І ще одне запитання геть необізнаних із тим, що відбувалося на ЧАЕС до аварії. Чи до сумнозвісного 1986 року то був єдиний випадок примхи обладнання або порушень експлуатаційників?

Частково відповіді — у тодішніх документах компетентного органу — Комітету державної безпеки Української РСР, що мали грифи «таємно» і «терміново».

Ось витяг зі спеціального повідомлення начальника управління КДБ УРСР по Києву та Київській області генерал-майора М. Вакуленка від 21 лютого 1979 року. Для точності і суворої відповідності друкуємо мовою оригіналу.

**«...18 февраля в 23 час. 40 мин. на Чернобыльской атомной электростанции путем срабатывания автоматической защиты АЗ-5 был аварийно остановлен 1-й энергоблок.**

**Предварительным расследованием созданной администрацией АЭС технической комиссией установлено, что причиной остановки блока явилось отключение главных циркуляционных насосов, подающих воду для охлаждения реактора...»**

Той же М. Вакуленко 10 вересня 1982 року повідомляє КДБ СРСР і УРСР про аварійну ситуацію на Чорнобильській АЕС. **«В связи с проведением планового капитального ремонта 1-го энергоблока Чернобыльской АЕС, который намечено завершить 13 сентября с. г., 9.9.82 г. проводился пробный пуск реактора. При подъеме его мощности до 20 процентов произошел разрыв одного из тысячи шестисот сорока технологических каналов, загруженных ТВС (тепловыделяющие сборки). При этом произошел обрыв штанги, на которой крепятся ТВС, а также частичное увлажнение графитовой кладки...»**

У повідомленні про цю аварійну ситуацію від 13 вересня вказується причина. **«...Установлено, что в канале НР 6244 на глубине 9,6 метра от верхней кромки реактора имеется разрыв трубы. На месте разрыва, под воздействием пароводяной смеси, оказалась размытой графитовая кладка диаметром 170 мм, и площадью 660—670 мм по обе стороны от разрыва трубы. В образовавшийся размыв из обеих тепловыделяющих сборок ушло топливо, которое подлежит извлечению...»**

Ці технічні негаразди сталися на 1-му енергоблоці. А як почувалися 3-й і 4-й блоки? Про виявлені недоліки на них — у спеціальному повідомленні КДБ УРСР від 17 березня 1984 р.

**«По данным специалистов, на третьем энергоблоке Чернобыльской АЭС на отметках по высоте 35,5 м, 39,0, 43,0 м в плитах перекрытий имеются трещины, отмечено смещение ригелей, плит перекрытий, навесных железобетонных и керамзитовых панелей.**

**С учетом того, что ригеля являются несущими конструкциями, на которые передается нагрузка от плит перекрытий и установленного на них технологического оборудования, в том числе барабанов-сепараторов, создавшееся положение представляет также опасность для главного корпуса 3-го энергоблока.**

**...Наблюдения, проводимые членами комиссии, показывают, что за последние 2—3 месяца происходит дальнейшее сползание плит перекрытий с ригелей».**

Важко нам, нефахівцям, зрозуміти всі тонкощі й подробиці небезпеки. Але переконаний, що вам, читачі, стає зрозуміло: на ЧАЕС аж ніяк не все було гаразд ще задовго до аварії.

**«Предварительный анализ позволяет считать, что основной причиной этого является значительный перегрев стен барабанов-сепараторов из-за неэффективной работы теплоизоляции, которая разрушается под воздействием высоких температур и постоянного радиоактивного излучения... По их (специалистов. — Я. Г.) мнению, аналогичная ситуация складывается и на 4-м энергоблоке ЧАЭС...»**

■ ■ ■

***Застереження КДБ не спрацювали. І, нехтуючи їх, ми впевнено, поступово і свідомо крокували до небаченої у світі аварії. А, як свідчать наведені на початку повідомлення МНС, ми, мабуть, знову наступаємо на ті самі граблі...***

■

Це на тому, який через два роки вибухнув.

Надзвичайно важливим було тривожне спецповідомлення начальника 6-го відділу Управління КДБ УРСР по Києву і Київській області у жовтні 1984 року. У ньому —докладно про ситуацію на Чорнобильській АЕС і, зокрема, про наслідки проведених контррозвідувальних заходів. Висновок: перший і другий енергоблоки менш надійні щодо безпеки довкілля. Третій і четвертий —конструктивно надійніші, оскільки на них є блоки локалізації аварій. Але й ці блоки не гарантують надійної і безпечної роботи, бо їх не випробовували в екстремальних умовах.

**«Анализ аварийных ситуаций и отказов в работе оборудования, установленного на станции, свидетельствует о низкой надежности автоматики управления реактором. Около 50% отказов происходит по вине заводов-поставщиков... в 1982 году на трех действующих энергоблоках ЧАЭС было три аварии и 16 отказов в работе оборудования...**

**На действующих энергоблоках ремонтные работы проводятся на низком уровне... С учетом того, что подобные недостатки могут способствовать созданию аварийных ситуаций, преждевременным остановкам действующих энергоблоков, а также повлечь дополнительные материальные и трудовые затраты, нами в адрес руководства ЧАЭС направлено в августе с. г. официальное представление с рекомендациями принять меры по устранению недостатков. До настоящего времени должных мер не принято».**

Гадаю, коментувати це серйозне застереження, у якому ще не йдеться про людські жертви, нема потреби.

Наведені витяги з повідомлень і застережень КДБ переконливо свідчать: Чорнобильська катастрофа не була випадковістю. І якби на надто засекречені сигнали цієї спецслужби було своєчане і активне кваліфіковане реагування, мабуть, можна було запобігти страшному лихові. Ці й інші застереження мали б розвіяти легковажні запевнення конструкторів реакторів: вони працюватимуть, мов самовари, а невдовзі використовуватимемо їх на кухнях...

Подивіться, який схожий на щойно наведені спецповідомлення ось цей висновок Держкомітету ядерного регулювання України. Цитую, зберігаючи стиль оригіналу.

**«Аналіз корінних та безпосередніх причин порушень в роботі енергоблоків АЕС показав, що, як і раніше, основними факторами, що обумовили виникнення порушень, є відмови обладнання.**

**Безпосередніми причинами порушень у роботі обладнання атомних станцій є його недостатня надійність, неготовність до різних режимів експлуатації та фізичне зношення. Корінними причинами порушень у роботі обладнання атомних станцій є відсутність або недостатній контроль працеспроможності обладнання або недоліки процедур».**

### Наша післямова-застереження

Отже, гучно і рясно відбалакавши чергову річницю Чорнобильської катастрофи, надалі ми на жодну хвилину не повинні послаблювати увагу до проблем, які вона породила.

Випадки, що трапляються на діючих у нашій країні атомних станціях, дають усі підстави для серйозного занепокоєння. А винесене у заголовок цієї публікації запитання, погодьтеся, аж ніяк не риторичне. Це гучне биття на сполох! **А тому, хто закине — мовляв, перебільшення, зайве залякування, пораджу: читай все спочатку.** Але уважніше і сумлінніше. Над прочитаним неодмінно мають замислитися посадові особи держави, які несуть персональну відповідальність за безпечну роботу АЕС.

Над нашим життям висить чергова небезпека. Тому ми, журналісти, весь український народ, маємо право вимагати від свого уряду не пояснень, виправдовувань і заспокоєнь, а дій. Нам усім досить чорнобильського лиха.

Нашому й прийдешнім поколінням.

Яків ГАЛЬЧЕНКО.

**Автор висловлює вдячність генерал-майорові у відставці, керівникові першої оперативно-слідчої групи КДБ УРСР під час ліквідації наслідків аварії на ЧАЕС Юрію ПЕТРОВУ, першому заступникові голови Держкомітету ядерного регулювання України Олені МИКОЛАЙЧУК та прес-службі МНС (начальник Ігор КРОЛЬ) за надані матеріали, які використані у цій публікації.**

# Фінансова звітність за 2001 рік — Перший Український Міжнародний Банк

## Балансовий звіт

(тис.грн.)

| Рядок | Найменування статті | 01.01.02 р. | 01.01.01 р. |
|---|---|---|---|
| | **АКТИВИ** | | |
| 1 | Кошти та залишки в НБУ | 151597 | 149078 |
| 2 | Казначейські та інші цінні папери, що рефінансуються Національним банком України, та цінні папери, емітовані Національним банком України | 25344 | 41575 |
| 3 | Кошти в інших банках | 190273 | 333973 |
| 4 | Цінні папери на продаж | 21535 | 593 |
| 5 | Кредити та заборгованість клієнтів | 587816 | 598818 |
| 6 | Інвестиційні цінні папери | 731 | -38 |
| 7 | Довгострокові вкладення до асоційованих компаній і дочірніх установ | 2913 | 2582 |
| 8 | Основні засоби та нематеріальні активи | 136034 | 108919 |
| 9 | Нараховані доходи до отримання | 19599 | 17239 |
| 10 | Інші активи | 29908 | 12986 |
| 11 | Усього активів | 1165750 | 1265725 |
| | **ЗОБОВ'ЯЗАННЯ** | | |
| 12 | Кошти банків | 75981 | 264633 |
| 13 | Кошти клієнтів | 740381 | 690000 |
| 14 | Інші депозити | 8787 | |
| 15 | Боргові цінні папери, емітовані банком | 5000 | 5345 |
| 16 | Нараховані витрати до сплати | 5245 | 4948 |
| 17 | Інші зобов' язання | 10081 | 4928 |
| 18 | Усього зобов'язань | 845475 | 969854 |
| | **ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ** | | |
| 19 | Статутний капітал | 23000 | 23000 |
| 20 | Капіталізовані дивіденди | | |
| 21 | Акції, викуплені в акціонерів | -575 | -575 |
| 22 | Емісійні різниці | 90443 | 90443 |
| 23 | Резерви | 6207 | 5411 |
| 24 | Результати переоцінки | 40253 | 40332 |
| 25 | Нерозподілений прибуток, | 160947 | 137260 |
| 26 | у тому числі сума переоцінки у разі вибуття необоротних активів | 78 | |
| 26 | Усього власного капіталу | 320275 | 295871 |
| | Усього пасивів | 1165750 | 1265725 |

## Звіт про фінансові результати

(тис.грн.)

| Рядок | Найменування статті | 01.01.02 р. | 01.01.01 р. |
|---|---|---|---|
| 1,1 | Процентний дохід | 151740 | 114956 |
| 1,2 | Процентні витрати | -62102 | -60925 |
| **1** | **Чистий процентний дохід** | **89638** | **54031** |
| 2,1 | Комісійний дохід | 53485 | 59170 |
| 2,2 | Комісійні витратти | -4426 | -3769 |
| **2** | **Чистий комісійний дохід** | **49059** | **55401** |
| 3 | Дивідендний дохід | | 9 |
| 4 | Чистий торговельний дохід | 2268 | 14483 |
| 5 | Прибуток/збиток від інвестиційних цінних паперів | 17 | |
| 6 | Прибуток від довгострокових вкладень в асоційовані компанії й дочірні установи та інших інвестицій | | |
| 7 | Інший операційний дохід | 3664 | 448 |
| **8** | **Операційний дохід** | **144646** | **124372** |
| 9 | Загальноадміністративні витрати | -46186 | -50781 |
| 10 | Витрати на персонал | -25628 | -7400 |
| **11** | **Прибуток від операцій** | **72832** | **66191** |
| 12 | Витрати на безнадійні та сумнівні борги | -30959 | -35360 |
| **13** | **Прибуток до оподаткування** | **41873** | **30831** |
| 14 | Податок на прибуток | -17508 | -15369 |
| **15** | **Прибуток після оподаткування** | **24365** | **15462** |
| 16 | Непередбачені доходи/витрати | 39 | 450 |
| **17** | **Чистий прибуток/збиток банку** | **24404** | **15912** |
| **18** | **Чистий прибуток на одну просту акцію** | | |
| **19** | **Скоригований чистий прибуток на одну просту акцію** | | |

Ліцензія НБУ № 8 від 04.12.2001 року

Керівник М. П. Виноградов
Головний бухгалтер О. М. Мошкалова

## Звіт про зміни у власному капіталі за 2001 р.

(тис.грн.)

| Рядок | Найменування статті | Статутний капітал, зареєстрований, сплачений | Емісійні різниці | Викуплені власні акції | Резерви | Результат переоцінки | Нерозподілений прибуток | Капіталізовані дивіденди | Капітал та резервні фонди, усього |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Залишок на 1 січня звітного року | 23000 | 90443 | -575 | 5411 | 40332 | 137260 | | 295871 |
| 2.1 | Коригування: Зміна облікової політики | | | | | | | | |
| 2.2 | Виправлення помилок | | | | | | | | |
| 2 | Скоригований залишок на початок року | | | | | | | | |
| 3 | Переоцінка основних засобів | | | | | -79 | | | -79 |
| 4 | Переоцінка нематеріальних активів | | | | | | | | |
| 5 | Перевищення сум попередніх дооцінок над сумою попередніх уцінок залишкової вартості об'єктів необоротних активів, що раніше були переоцінені, у разі їх вибуття | | | | | | 79 | | 79 |
| 6 | Дивіденди за минулий рік, сплачені | | | | | | | | |
| 7 | Капіталізовані дивіденди за минулий рік | | | | | | | | |
| 8 | Чистий прибуток | | | | | | 24404 | | 24404 |
| 9 | Розподіл у загальні резерви банку | | | | | | | | |
| 10 | Розподіл у резервні фонди | | | | 796 | | -796 | | |
| 11 | Сплата в раніше зареєстрований статутний капітал | | | | | | | | |
| 12 | Реєстрація акцій нового випуску (на суму внесків) | | | | | | | | |
| 13 | Купівля власних акцій | | | | | | | | |
| 14 | Продаж раніше викуплених власних акцій | | | | | | | | |
| 15 | Залишок за станом на кінець дня 31 грудня звітного року | 23000 | 90443 | -575 | 6207 | 40253 | 160947 | | 320275 |

## Звіт про рух грошових коштів (непрямий метод)

(тис.грн.)

| Рядок | Найменування статті | за 2001 р. | За 2000 р. |
|---|---|---|---|
| | **1. Операційна діяльність** | | |
| 1 | Чистий прибуток (збиток) поточного періоду | 24404 | 15912 |
| | Поправки чистого прибутку | | |
| 2 | Нараховані витрати | -295 | -129 |
| 3 | Нараховані доходи | -5014 | -3530 |
| 4 | Амортизація основних засобів | 11351 | 11386 |
| 5 | Резерви під сумнівні борги, знецінення активів | 31553 | 30554 |
| 6 | Торговельний результат | -181 | -717 |
| 7 | Нарахований та відстрочений податок | -4418 | -1556 |
| 8 | Прибуток (збиток) від продажу інвестицій | -78 | -185 |
| 9 | Прибуток від довгострокових вкладень в асоційовані компанії | | |
| 10 | Амортизація дисконту і премії цінних паперів | -6225 | -3056 |
| 11 | Інший рух коштів, які не є грошовими | 4626 | 4162 |
| 12 | Чистий грошовий прибуток від поточних операцій банку | 55723 | 52841 |
| 13 | Зменшення (збільшення) коштів, які розміщені в інших банках, кредитів та предоплат іншим банкам | 66974 | -150521 |
| 14 | Зменшення (збільшення) кредитів, які надані клієнтам | -7807 | -347720 |
| 15 | Зменшення (збільшення) інших активів | -6654 | -4799 |
| 16 | Збільшення (зменшення) коштів, які отримані від Національного банку України | | |
| 17 | Збільшення (зменшення) коштів інших банків | -188654 | 167905 |
| 18 | Збільшення (зменшення) поточних та депозитних рахунків | -1730 | 81763 |

| Рядок | Найменування статті | за 2001 р. | За 2000 р. |
|---|---|---|---|
| 19 | Збільшення (зменшення) інших зобов'язань | 55333 | 15033 |
| 20 | Реалізація (придбання) цінних паперів у портфелі банку на продаж | -3630 | -17181 |
| 21 | Чисте збільшення (зменшення) активів та зобов'язань від операційної діяльності | -86168 | -255520 |
| 22 | Чистий приплив (відплив) грошових коштів від операційної діяльності | -30445 | -202679 |
| | **2. Інвестиційна діяльність** | | |
| 23 | Реалізація (придбання) інвестиційних паперів | -2118 | -5877 |
| 24 | Зменшення (збільшення) вкладень в асоційовані компанії | -150 | 785 |
| 25 | Зменшення (збільшення) вкладень в дочірні установи | 180 | -620 |
| 26 | Зменшення (збільшення) основних засобів та нематеріальних активів | -55026 | -16418 |
| 27 | Чистий відплив грошових коштів від інвестиційної діяльності | -57114 | -22130 |
| | **3. Фінансова діяльність** | | |
| 28 | Збільшення (зменшення) цінних паперів власного боргу | 7171 | 3990 |
| 29 | Збільшення (зменшення) субординованих зобов'язань | | |
| 30 | Збільшення (зменшення) сплаченого акціонерного капіталу | 15913 | 30520 |
| 31 | Дивіденди, що сплачені протягом звітного періоду | | |
| 32 | Чистий приплив грошових коштів від фінансової діяльності | 23084 | 34510 |
| 33 | Чисте збільшення (зменшення) грошових коштів та їх еквівалентів | -64475 | -190299 |
| 34 | Грошові кошти та їх еквіваленти на початок року | 255910 | 446209 |
| 35 | Грошові кошти та їх еквіваленти на кінець року | 191435 | 255910 |

## Аудиторський висновок ТОВ «Укрвостокаудит»

Аудиторська перевірка фінансових звітів ЗАТ "Перший Український Міжнародний банк", що додаються, за 2001 рік, проведена незалежним аудитором Сочинською Галиною Валентинівною, сертифікат аудитора на право здійснення аудиту банків серія Б № 000061 від 26.02.1999 р., аудиторської фірми ТОВ АФ "Укрвостокаудит" згідно договору №24-10/01б від 24 жовтня 2001 року. Аудиторський висновок адресований Закритому акціонерному товариству "Перший Український Міжнародний банк" (місто Донецьк). Можливими користувачами висновку є: Національний банк України, Державна комісія з цінних паперів та фондового ринку, Фонд держмайна України, акціонери банку та інші органи відповідно до чинного законодавства України. Аудитор перевірив фінансову та бухгалтерську звітність ЗАТ "Перший Український Міжнародний банк" станом на 01.01.2001 року. Відповідальність за достовірність наданих фінансових та бухгалтерських звітів несе керівництво Банку. Обов'язком аудитора є виробка незалежного погляду, заснованого на результатах аудиторської перевірки, та доведення цього погляду до користувача аудиторського звіту.

Аудиторська перевірка проведена у відповідності з вимогами Закону України "Про аудиторську діяльність" та "Національних нормативів аудиту в Україні" таким чином, щоб отримати достатні свідчення для обґрунтованої впевненості в тому, що фінансові звіти не містять істотних перекручень. Аудит включає в себе тестову перевірку документів, підтверджуючих суми та пояснення до них у фінансових звітах. Аудит також включає в себе оцінку важливих рішень, прийнятих керівництвом під час підготовки фінансових звітів, перевірку того, чи відповідає політика ведення бухгалтерського обліку конкретним обставинам функціонування банку, чи є її ведення безперервним, а відображення адекватним.

Дані бухгалтерської звітності банку на дату складання звіту достовірні. Аудиторською перевіркою встановлена відповідність фінансової звітності первинним документам і відомостям аналітичного обліку. Бухгалтерська звітність повністю відповідає вимогам нормативних актів НБУ.

Банком розроблена внутрішня система аналітичного обліку відповідно до "Порядку ведення аналітичного обліку установами банків України", затвердженого постановою Правління НБУ від 30.10.1997 р. №446. Дані аналітичного обліку мають тотожні відображення у звітності на рахунках бухгалтерського обліку. Дані в бухгалтерському балансі за 2001 рік достовірні та відбиті у повному обсязі. Усі нормативи, встановлені Національним банком України, виконуються. Результат фінансово-господарської діяльності банку за звітний рік вірно відображений у відповідних формах фінансової звітності.

Бухгалтерський облік ПУМБ здійснює відповідно до "Положення про організацію бухгалтерського обліку і звітності банків України" зі змінами, затвердженого Постановою Правління НБУ № 566 від 30.12.1998 року, Закону України "Про банки та банківську діяльність", Міжнародних стандартів бухгалтерського обліку та Національних положень (стандартів) та на підставі власної облікової політики.

Банком розроблена внутрішня Облікова політика банку, яка відображає принципи та методи бухгалтерського обліку, за якими складається фінансова звітність відповідно МСБО.

Облікова політика Банку - це сукупність визначених у межах чинного законодавства принципів, методів та процедур, що використовуються установою банку для складання та подання фінансової звітності. Облікова політика ПУМБ відповідає вимогам нормативних актів Національного банку України. Визначення прибутку, який підлягає оподаткуванню, здійснено у відповідності до Закону України "Про оподаткування прибутку підприємств", затвердженого Наказом Верховної Ради України №334/94 від 28.12.1994 року зі змінами та доповненнями. У звітному році ПУМБ здійснював операції, відповідно до отриманої ліцензії Національного банку України.

Система внутрішнього контролю ПУМБ складається з бухгалтерського та адміністративного контролю і є адекватною. Стан внутрішнього аудиту відповідає вимогам Національного банку України. При формуванні загального та спеціального резервів для покриття кредитного ризику Банк дотримується вимог "Положення про порядок формування і використання резерву для відшкодування можливих витрат за кредитними операціями комерційних банків", затвердженого Постановою Правління НБУ № 122 від 27.03.98 р.

У звітному році за всіма показниками доходу Банку (процентного, комісійного, операційного) були отриманні позитивні значення. Чистий прибуток за підсумками 2001 року склав 24 млн. грн. Протягом звітного року Банком додержувалися усі вимоги НБУ щодо ліквідності. Норматив платоспроможності Банком не порушувався.

Аудитор підтверджує, що зловживань керівних осіб Банку протягом року не було.

На наш погляд, фінансові звіти, що додаються, в усіх суттєвих аспектах достовірно та повно подають фінансову інформацію, зрозуміло представляють усі істотні аспекти фінансового стану Банку на 1 січня 2002 року та результати його діяльності. Надані фінансові звіти були складені у відповідності з вказівками Національного банку України.

Генеральний директор Г. В. Сочинська. ТОВ "Укрвостокаудит". Ліцензія АБ №000025 Аудиторської Палати України, м. Донецьк, 15 березня 2002 р.

# Фінансова звітність акціонерного комерційного банку «Інтеграл» за 2001 рік

## Балансовий звіт

(тис.грн.)

| Рядок | Найменування статті | 2001 р. | 2000 р. |
|---|---|---|---|
| | **АКТИВИ** | | |
| 1 | Кошти та залишки в НБУ | 4998 | 5882 |
| 2 | Казначейські та інші цінні пепери, що рефінансуються НБУ, та цінні папери, емітовані НБУ | 0 | 0 |
| 3 | Кошти в інших банках | 23443 | 27398 |
| 4 | Цінні папери на продаж | 85 | 1770 |
| 5 | Кредити та заборгованість клієнтів | 46252 | 35009 |
| 6 | Інвестиційні цінні папери | 80 | 140 |
| 7 | Довгострокові інвестиції до асоційованих компаній і дочірніх установ | 0 | 52 |
| 8 | Основні засоби та нематеріальні активи | 1969 | 1791 |
| 9 | Нараховані доходи до отримання | 1008 | 883 |
| 10 | Інші активи | 1697 | 322 |
| **11** | **УСЬОГО АКТИВІВ** | **79532** | **73247** |
| | **ЗОБОВ'ЯЗАННЯ** | | |
| 12 | Кошти банків | 11880 | 10078 |
| 13 | Кошти клієнтів | 38160 | 37131 |
| 14 | Інші депозити | 530 | 0 |
| 15 | Боргові цінні папери, емітовані банком | 0 | 0 |
| 16 | Нараховані витрати до сплати | 490 | 292 |
| 17 | Інші зобов'язання | 248 | 151 |
| **18** | **УСЬОГО ЗОБОВ'ЯЗАНЬ** | **51308** | **47652** |
| | **ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ** | | |
| 19 | Статутний капітал | 24500 | 22400 |
| 20 | Капіталізовані дивіденди | 0 | 0 |
| 21 | Акції, що викуплені в акціонерів | -17 | 0 |
| 22 | Емісійні різниці | 14 | 14 |
| 23 | Резерви | 370 | 360 |
| 24 | Результати переоцінки | 0 | 0 |
| 25 | Нерозподілений прибуток | 3357 | 2821 |
| 26 | у тому числі сума переоцінки у разі вибуття необоротних активів | | |
| **27** | **УСЬОГО ВЛАСНОГО КАПІТАЛУ** | **28224** | **25595** |
| **28** | **УСЬОГО ПАСИВІВ** | **79532** | **73247** |

## Звіт про фінансові результати

(тис.грн.)

| Рядок | Найменування статті | 2001 р. | 2000 р. |
|---|---|---|---|
| 1.1 | Процентний дохід | 13031 | 11008 |
| 1.2 | Процентні витрати | -2911 | -2646 |
| **1.** | **Чистий процентний дохід** | **10120** | **8362** |
| 2.1 | Комісійний дохід | 3088 | 4550 |
| 2.2 | Комісійні витрати | -163 | -435 |
| **2.** | **Чистий комісійний дохід** | **2925** | **4115** |
| 3. | Дивідендний дохід | 5 | 42 |
| 4. | Чистий торгівельний дохід | -63 | 416 |
| 5. | Прибуток/збиток від інвестиційних цінних паперів | 1 | 15 |
| 6. | Прибуток від довгострокових вкладень в асоційовані й дочірні установи та інших інвестицій | 0 | 0 |
| 7. | Інший операційний дохід | 213 | 398 |
| **8.** | **Операційний дохід** | **13201** | **13348** |
| 9. | Загальноадміністративні витрати | -2768 | -2404 |
| 10. | Витрати на персонал | -1016 | -836 |
| **11.** | **Прибуток від операцій** | **9417** | **10108** |
| 12. | Витрати на безнадійні та сумнівні борги | -8637 | -9415 |
| **13.** | **Прибуток до оподаткування** | **780** | **693** |
| 14. | Податок на прибуток | -234 | -486 |
| **15.** | **Прибуток після оподаткування** | **546** | **207** |
| 16. | Непередбачені доходи/витрати | 0 | 0 |
| **17.** | **Чистий прибуток/збиток банку** | **546** | **207** |
| 18 | Чистий прибуток на одну просту акцію (грн) | 0,0557723 | |
| 19 | Скоригований чистий прибуток на одну просту акцію (грн) | 0,0557723 | |

## Звіт про зміни у власному капіталі

(тис.грн.)

| Рядок | Найменування статті | Статутний капітал, зареєстрований, сплачений | Емісійні різниці | Викуплені власні акції | Резерви | Результат переоцінки | Нерозподілений прибуток | Капіталізовані дивіденди | Капітал та резервні фонди, усього | Капітал та резервні фонди, 2000 рік |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Залишок на 01.01.2001 | 22 400 | 14 | | 360 | | 2 821 | | 25 595 | 19 488 |
| 2.1 | Коригування: Зміна облікової політики | | | | | | | | | |
| 2.2 | Виправлення помилок | | | | | | | | | |
| 2 | Скоригований залишок на початок року | | | | | | | | | |
| 3 | Переоцінка основних засобів | | | | | | | | | |
| 4 | Переоцінка нематеріальних активів | | | | | | | | | |
| 5 | Покриття перевищення сум попередніх дооцінок залишкової вартості об'єктів необоротних активів, що раніше були переоцінені, у разі їх вибуття | | | | | | | | | |
| 6 | Дивіденди за минулий рік сплачені | | | | | | | | | |
| 7 | Капіталізовані дивіденди за минулий рік | | | | | | | | | |
| 8 | Чистий прибуток | | | | | | 546 | | 546 | 207 |
| 9 | Розподіл у загальні резерви банку | | | | | | | | | |
| 10 | Розподіл у резервні фонди | | | | 10 | | -10 | | | |
| 11 | Сплата у раніше зареєстрований статутний капітал | 2100 | | | | | | | 2100 | |
| 12 | Реєстрація акцій нового випуску (на суму внесків) | | | | | | | | | 5900 |
| 13 | Купівля власних акцій | | | -17 | | | | | -17 | |
| 14 | Продаж раніше викуплених власних акцій | | | | | | | | | |
| 15 | Залишок станом на кінець 31.12.2001 | 24 500 | 14 | -17 | 370 | | 3 357 | | 28 224 | 25 595 |

## Звіт про рух грошових коштів (непрямий метод)

(тис.грн.)

| Рядок | Найменування статті | за 2001 р. |
|---|---|---|
| | **I. Операційна діяльність** | |
| 1 | Чистий прибуток (збиток) поточного періоду | 546 |
| | Поправки чистого прибутку | |
| 2 | Нараховані витрати | 490 |
| 3 | Нараховані доходи | -1008 |
| 4 | Амортизація основних засобів | 485 |
| 5 | Резерви під сумнівні борги, знецінення активів | 8637 |
| 6 | Торговельний результат | -63 |
| 7 | Нарахований та відстрочений податок | |
| 8 | Прибуток (збиток) від продажу інвестицій | -35 |
| 9 | Прибуток від довгострокових вкладень в асоційовані компанії | |
| 10 | Амортизація дисконту і премії цінних паперів | 38 |
| 11 | Інший рух коштів, які не є грошовими | -6511 |
| 12 | Чистий грошовий прибуток від поточних операцій банку | 2579 |
| 13 | Зменшення (збільшення) коштів, які розміщені в інших банках, кредитів та передоплат іншим банкам | 3742 |
| 14 | Зменшення (збільшення) кредитів, які надані клієнтам | -12842 |
| 15 | Зменшення (збільшення) інших активів | -1372 |
| 16 | Збільшення (зменшення) коштів, які отримані від Національного банку України | |
| 17 | Збільшення (зменшення) коштів інших банків | 1802 |

| Рядок | Найменування статті | за 2001 р. |
|---|---|---|
| 18 | Збільшення (зменшення) поточних та депозитних рахунків | 1559 |
| 19 | Збільшення (зменшення) інших зобов`язань | 97 |
| 20 | Реалізація (придбання) цінних паперів у портфелі банку на продаж | 1570 |
| 21 | Чисте збільшення (зменшення) активів та зобов’язань від операційної діяльності | -5444 |
| 22 | Чистий приплив (відплив) грошових коштів від операційної діяльності | -2865 |
| | **II. Інвестиційна діяльність** | |
| 23 | Реалізація (придбання) інвестиційних паперів | 167 |
| 24 | Зменшення (збільшення) вкладень в асоційовані компанії | 52 |
| 25 | Зменшення (збільшення) вкладень у дочірні установи | |
| 26 | Зменшення (збільшення) основних засобів та нематеріальних активів | -178 |
| 27 | Чистий відплив грошових коштів від інвестиційної діяльності | 41 |
| | **III. Фінансова діяльність** | |
| 28 | Збільшення (зменшення) цінних паперів власного боргу | |
| 29 | Збільшення (зменшення) субординованих зобов`язань | |
| 30 | Збільшення (зменшення) сплаченого акціонерного капіталу | 2100 |
| 31 | Дивіденди, що сплачені протягом звітного періоду | |
| 32 | Чистий приплив грошових коштів від фінансової діяльності | 2100 |
| 33 | Чисте збільшення (зменшення) грошових коштів і їх еквівалентів | -724 |
| 34 | Грошові кошти та їх еквіваленти на початок року | 15484 |
| 35 | Грошові кошти та їх еквіваленти на кінець року | 14760 |

## Витяг з аудиторського висновку від 14 березня 2002 року щодо наслідків проведення аудиту публічної бухгалтерської звітності АКБ "Інтеграл-банк" станом на 01.01.2002 року

ЗАТ "Аудиторська фірма "Лу,К,А" (м. Київ), що діє на підставі свідоцтва про включення до Реєстру аудиторських фірм та аудиторів, які надають аудиторські послуги, № 0096, виданого згідно з рішенням Аудиторської палати України від 26 січня 2001 року № 98, а також сертифікату на право здійснення аудиту банківських установ серії "Б" № 000043, підтверджує, що у всіх суттєвих аспектах узагальнюючі показники Балансу станом на 01.01.2002 р., Звіту про фінансові результати за 2001 рік, Звіту про власний капітал за 2001 рік, інших форм фінансової звітності банку за 2001 рік достовірно, неупереджено та повно подають фінансову інформацію про банк станом на 01.01.2002 року, про що зроблено відповідні написи на його публічній бухгалтерській (фінансовій) звітності.

Директор ЗАТ "Аудиторська фірма "Лу, К, А" С. Попов

Звітність про фінансово-господарську діяльність банку розглянута та затверджена зборами акціонерів АКБ "Інтеграл-банк" 15 березня 2002 року.

Ліцензія НБУ №81 від 10.12.2001 р.
03057, м. Київ, пр-т Перемоги, 52/2

Голова Правління М. П. Петраченко
Головний бухгалтер О. Г. Луценко

Голос України

# ОГОЛОШЕННЯ

## Фінансова звітність ВАТ "Універсальний Банк Розвитку та Партнерства"

### Баланс на 31 грудня 2001р.

ВАТ "Універсальний Банк Розвитку та Партнерства"

(тис. грн.)

| Рядок | Найменування статті | Звітний 2001 рік | 2000 рік |
|---|---|---|---|
| | **АКТИВИ** | | |
| 1 | Кошти та залишки в НБУ | 16568 | 16571 |
| 2 | Казначейські та інші цінні папери, що рефінансуються Національним банком країни, та цінні папери, емітовані Національним банком України | 0 | 0 |
| 3 | Кошти в інших банках | 7541 | 1 |
| 4 | Цінні папери на продаж | 0 | 0 |
| 5 | Кредити та заборгованість клієнтів | 45446 | 2953 |
| 6 | Інвестиційні цінні папери | 0 | 70 |
| 7 | Довгострокові інвестиції до асоційованих компаній і дочірніх установ | 10 | 10 |
| 8 | Основні засоби та нематеріальні активи | 483 | 2808 |
| 9 | Нараховані доходи до отримання | 630 | 38 |
| **10** | **Інші активи** | **203** | **7559** |
| **11** | **Усього активів** | **70881** | **30010** |
| | **ЗОБОВ`ЯЗАННЯ** | | |
| 12 | Кошти банків | 3805 | 1700 |
| 13 | Кошти клієнтів | 40987 | 6352 |
| 14 | Інші депозити | 0 | 0 |
| 15 | Боргові цінні папери, емітовані банком | 0 | 0 |
| 16 | Нараховані витрати до сплати | 18 | 10 |
| **17** | **Інші зобов'язання** | **179** | **10913** |
| **18** | **Усього зобов`язань** | **44989** | **18975** |
| | **ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ** | | |
| 19 | Статутний капітал | 25000 | 9000 |
| 20 | Капіталізовані дивіденди | 0 | 0 |
| 21 | Акції, що викуплені в акціонерів | 0 | 0 |
| 22 | Емісійні різниці | 0 | 0 |
| 23 | Резерви | 348 | 1746 |
| 24 | Результати переоцінки | 0 | 0 |
| 25 | Нерозподілений прибуток | 544 | 289 |
| 26 | у тому числі сума переоцінки у разі вибуття необоротних активів | 0 | 0 |
| **27** | **Усього власного капіталу** | **25892** | **11035** |
| **28** | **Усього пасивів** | **70881** | **30010** |

*Голова Правління* *Г.В.Матузенко*
*Головний бухгалтер* *Т.В.Скляренко*

### Звіт про фінансові результати на 31 грудня 2001р.

ВАТ "Універсальний Банк Розвитку та Партнерства"

(тис. грн.)

| Рядок | Найменування статті | 2001 рік | 2000 рік |
|---|---|---|---|
| 1.1 | Процентний дохід | 5045 | 1345 |
| 1.2 | Процентні витрати | (1387) | (607) |
| 1 | Чистий процентний дохід | 3658 | 738 |
| 2.1 | Комісійний дохід | 316 | 849 |
| 2.2 | Комісійні витрати | (59) | (182) |
| 2 | Чистий комісійний дохід | 257 | 667 |
| 3 | Дивідендний дохід | 0 | 0 |
| 4 | Чистий торговельний дохід | 223 | 865 |
| 5 | Прибуток/збиток від інвестиційних цінних паперів | 0 | 4 |
| 6 | Прибуток від довгострокових інвестицій в асоційовані компанії й дочірні установи та інших інвестицій | 0 | 0 |
| 7 | Інший операційний дохід | 9 | 9 |
| 8 | Операційний дохід | 4147 | 2285 |
| 9 | Загальноадміністративні витрати | (1937) | (1598) |
| 10 | Витрати на персонал | (620) | (547) |
| 11 | Прибуток від операцій | 1590 | 139 |
| 12 | Витрати на безнадійні та сумнівні борги | (1076) | (250) |
| 13 | Прибуток до оподаткування | 514 | (111) |
| 14 | Податок на прибуток | (311) | (148) |
| 15 | Прибуток після оподаткування | 203 | (258) |
| 16 | Непередбачені доходи/витрати | 58 | 265 |
| 17 | Чистий прибуток/ збиток банку | 261 | 6 |
| 18 | Чистий прибуток на одну просту акцію | 0 | 0 |
| 19 | Скоригований чистий прибуток на одну просту акцію | 0 | 0 |

*Голова Правління* *Г.В.Матузенко*
*Головний бухгалтер* *Т.В.Скляренко*

### Звіт про власний капітал на 31 грудня 2001 року ВАТ "Універсальний Банк Розвитку та Партнерства"

(тис.грн.)

| Рядок | Найменування статті | Примітки | Статутний капітал зареєстро-ваний, спла-чений | Емісійні різниці | Викуплені власні акції | Резерви | Результат переоцінки | Нерозподілений прибуток | Капіталізовані дивіденди | Капітал та резервні фонди, усього | Попередній рік |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Залишок на 1 січня 2001р. | - | 9000 | - | - | 342 | 1404 | 289 | - | 11035 | 8725 |
| 2.1 | Коригування: Зміна облікової політики | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2.2 | Виправлення помилок | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2 | Скоригований залишок на початок року | - | 9000 | - | - | 342 | 1404 | 289 | - | 11035 | 8725 |
| 3 | Переоцінка основних засобів | - | - | - | - | - | (1404) | - | - | (1404) | 1404 |
| 4 | Переоцінка нематеріальних активів | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 5 | Покриття перевищення сум попередніхдооцінок над сумою попередніх уцінок залишкової вартості об`єктів необоротних активів, що раніше були переоцінені, у разі їх вибуття | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 6 | Дивіденди за минулий рік сплачені | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 7 | Капіталізовані дивіденди за минулий рік | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 8 | Чистий прибуток | - | - | - | - | - | - | 261 | - | 261 | 6 |
| 9 | Розподіл у загальні резерви банку | - | - | - | - | - | - | (6) | - | - | - |
| 10 | Розподіл у резервні фонди | - | - | - | - | 6 | - | - | - | - | - |
| 11 | Сплата в раніше зареєстрований статутний капітал | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 900 |
| 12 | Реєстрація акцій нового випуску (на суму внесків) | - | 16000 | - | - | - | - | - | - | 16000 | - |
| 13 | Купівля власних акцій | - | - | - | - | - | - | - | - | - | (840) |
| 14 | Продаж раніше викуплених власних акцій | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 840 |
| 15 | Залишок за станом на кінець дня 31 грудня 2001р. | - | 25000 | - | - | 348 | - | 544 | - | 25892 | 11035 |

*Голови Правління* *Г.В.Матузенко*
*Головний бухгалтер* *Т.В. Скляренко*

### Звіт про рух грошових коштів на 31 грудня 2001р.

ВАТ "Універсальний Банк Розвитку та Партнерства"

(тис.грн.)

| Рядок | Найменування статті | Звітний 2001 рік | Попередній 2000 рік |
|---|---|---|---|
| | **І. Операційна діяльність** | | |
| 1 | Чистий прибуток (збиток) поточного періоду | 261 | (268) |
| | Поправки чистого прибутку | | |
| 2 | Нараховані витрати | 8 | 9 |
| 3 | Нараховані доходи | (592) | (587) |
| 4 | Амортизація основних засобів | 188 | 106 |
| 5 | Резерви під сумнівні борги, знецінення активів | 1128 | 250 |
| 6 | Торговельний результат | (66) | 0 |
| 7 | Нарахований та відстрочений податок | 63 | 21 |
| 8 | Прибуток (збиток) від продажу інвестицій | (2) | 0 |
| 9 | Прибуток від довгострокових інвестицій в асоційовані компанії | 0 | 0 |
| 10 | Амортизація дисконту і премії цінних паперів | 0 | 0 |
| 11 | Інший рух коштів, які не є грошовими | 895 | 200 |
| 12 | Чистий грошовий прибуток від поточних операцій банку | 1883 | 905 |
| 13 | Зменшення (збільшення) коштів, які розміщені в інших банках, кредитів та передоплат іншим банкам | (7540) | 0 |
| 14 | Зменшення (збільшення) кредитів, які надані клієнтам | (43430) | (1494) |
| 15 | Зменшення (збільшення) інших активів | 6595 | (3988) |
| 16 | Збільшення (зменшення) коштів, які отримані від Національного банку України | 0 | 0 |
| 17 | Збільшення (зменшення) коштів інших банків | 2105 | (50) |
| 18 | Збільшення (зменшення) поточних та депозитних рахунків | 34635 | 4368 |
| 19 | Збільшення (зменшення) інших зобов`язань | (10801) | 10018 |
| 20 | Реалізація (придбання) цінних паперів у портфелі банку на продаж | 0 | 4291 |
| 21 | Чисте збільшення (зменшення) активів та зобов'язань від операційної діяльності | (18436) | 13145 |
| 22 | Чистий приплив (відплив) грошових коштів від операційної діяльності | (16553) | 14050 |
| | **ІІ. Інвестиційна діяльність** | | |
| 23 | Реалізація (придбання) інвестиційних паперів | 0 | 0 |
| 24 | Зменшення (збільшення) інвестицій в асоційовані компанії | 0 | 0 |
| 25 | Зменшення (збільшення) інвестицій у дочірні установи | 0 | 0 |
| 26 | Зменшення (збільшення) основних засобів а нематеріальних активів | 2347 | 570 |
| 27 | Чистий відплив грошових коштів від інвестиційної діяльності | 2347 | 570 |
| | **ІІІ. Фінансова діяльність** | | |
| 28 | Збільшення (зменшення) цінних паперів власного боргу | 0 | 0 |
| 29 | Збільшення (зменшення) субординованих зобов`язань | 0 | 0 |
| 30 | Збільшення (зменшення) сплаченого акціонерного капіталу | 16000 | 900 |
| 31 | Дивіденди, що сплачені протягом звітного періоду | 0 | 0 |
| 32 | Чистий приплив грошових коштів від фінансової діяльності | 16000 | 900 |
| 33 | Чисте збільшення (зменшення) грошових коштів та їх еквівалентів | 1794 | 15520 |
| 34 | Грошові кошти та їх еквіваленти на початок року | 16571 | 1051 |
| 35 | Грошові кошти та їх еквіваленти на кінець року | 18365 | 16571 |

*ГоловаПравління* *Г.В.Матузенко*
*Головний бухгалтер* *Т.В.Скляренко*

### АУДИТОРСЬКИЙ ВИСНОВОК

Незалежної аудиторської фірми "Украудит-XXI"
м. Київ

1 квітня 2002 року

**Керівнику ВАТ "Універсальний Банк Розвитку та Партнерства".**

Аудиторською фірмою перевірено прикладений баланс станом на 1 січня 2002 року і відповідний звіт про фінансові результати, а також звіти про рух грошових коштів та про власний капітал, за рік, який закінчився 31 грудня 2001 року.

Відповідальність за цю звітність несе керівництво ВАТ "УБРП". У наші обов'язки входить представлення висновку на підставі даних (інформації), які надійшли від результатів аудиторської перевірки цієї звітності.

Перевірка проведена у відповідності з вимогами українських нормативів аудиту, якими вимагається, щоб ми планували та проводили аудиторську перевірку з метою збору достатньої інформації про те, що звіти не містять в собі суттєвих помилок. Ми перевірили шляхом тестування інформацію, яка підтверджує цифровий матеріал, покладений в основу звітності.

Під час аудиторської перевірки були проаналізовані бухгалтерські принципи, які використовувались банком, розглянуті принципи оцінки статей балансу і звітність в цілому .

Аудиторська перевірка здійснювалась вибірково за різні періоди діяльності замовника у 2001 році, із забезпеченням репрезентативності результатів перевірки для всього періоду перевірки по таких основних напрямках:

- додержання вимог законів України, указів Президента України, нормативно-правових актів Національного банку України та державних органів управління, у тому числі тих, у яких до фінансових установ-порушників передбачене застосування фінансових та інших санкцій, а також наявність Ліцензії та письмового Дозволу Національного банку України по здійснених банком операціях;
- формування капіталу банку;
- аналіз правильності формування доходів і витрат ВАТ "УБРП" та формування його прибутку перевірка повноти нарахування та сплати сум податків та відрахувань у державні бюджетні позабюджетні фонди;
- додержання правил бухгалтерського обліку запасів, основних засобів та інших необоротних матеріальних активів і нематеріальних активів;
- перевірка виникнення та погашення дебіторської заборгованості та зобов'язань, реальність залишків на відповідних рахунках на кінець року;
- стан бухгалтерською обліку та його відповідність вимогам НБУ;
- правильність здійснення операцій з валютними цінностями, фінансовими інвестиціями, в тому числі цінними паперами;
- правильність здійснення розрахунків з підзвітними особами;
- стан організації роботи внутрішнього аудиту та внутрішнього контролю;
- дотримання порядку створення та формування резервів відповідно до вимог чинного законодавства України та нормативно-правових актів Національного банку України;
- наявність фактів зловживання керівних осіб банку;
- якість кредитного портфеля.

Під час аудиторської перевірки по зазначених вище напрямках встановлено, що окремі операції, про що повідомлено Замовника, проведені (оформлені) з порушенням встановленого порядку, проте названі моменти мають обмежений вплив на стан справ у цілому, і не перекручують дійсної загальної картини фінансового стану. Розмір резервів та капіталу ВАТ "УБРП" відповідає вимогам, встановленим нормативно-правовими актами Нац1онального банку України. Прийнята система бухгалтерського обліку задовольняє эаконодавчим та нормативним вимогам. Процедури внутрішнього аудиту та заходи контролю банку забезпечують адекватність відображення в бухгалтерському обліку та фінансовій звітності результатів здійснених банком операцій. Фактів зловживань керівних осіб банку не виявлено.

Тому аудитори вважають за можливість підтвердити, що, за винятком згаданих обмежень, надана інформація у всіх суттєвих аспектах свідчить про відповідність здійснюваної фінансово-господарської діяльності діючому законодавству. Фінансова звітність складена на основі дійсних облікових даних і в цілому достовірно відображає фактичний фінансовий стан ВАТ "УБРП" на 1 січня 2002 року по результатах операцій за період з 1 січня 2001 року по 31 грудня 2001 року.

Виконавчий директор
(аудитор України,
сертифікат серії АБ №000061) В.О.Мельник

---



**АТЗТ «СІТ»** (код ЄДРПОУ 24676943), що розташовано за адресою: м. Харків, вул. Сумська, 130-А, т. (0572)190-509, повідомляє про самоліквідацію.

Заперечення кредиторів приймаються протягом двох місяців від дати публікування повідомлення.

**Правління АТЗТ «СІТ».**

Ліквідується приватне підприємство **«Фаворіт»**, код ЄДРПОУ — 31202294.

Претензії приймаються протягом двох місяців. Адреса: м. Київ, вул. ген. Наумова, 23б. Телефон: 450-41-65.

### Результати діяльності Промінвестбанку станом на 1 квітня 2002р.

01001, Київ, пров. Шевченка, 12
тел.: 201-51-20, факс: 229-14-56
Ліцензія НБУ №1 від 31.07.2000

**Балансовий звіт**

| | тис. грн. |
|---|---|
| **АКТИВ** | |
| Грошові кошти в касах банку | 203 355 |
| Рахунок банку в НБУ | 714 897 |
| Кошти банку в інших банках | 362 443 |
| Кредити, надані клієнтам | 2 836 879 |
| Інші активи | 280 400 |
| **БАЛАНС:** | 4 397 974 |
| **ПАСИВ** | |
| Коррахунки інших банків | 6 978 |
| Кредити та депозити інших банків | 0 |
| Кошти клієнтів | 3 492 357 |
| Інші депозити | 33 639 |
| Інші пасиви | 88 811 |
| КАПІТАЛ БАНКУ, всього | 776 189 |
| в тому числі зареєстрований статутний капітал | 200 175 |
| **БАЛАНС:** | 4 397 974 |

**Звіт про прибутки та збитки**

млн. грн.

| **Доходи** | **Витрати** |
|---|---|
| 238,2 | 208,9 |
| Балансовий прибуток | 29,3 |

**«ТзДВ «Довірче товариство «УКРФІНАНСІНВЕСТ»**

(ідентифікаційний код 22909811) повідомляє про свою ліквідацію.

Претензії приймаються протягом двох місяців по тел.: 462-52-49.

Господарський суд Донецької області (83048, м. Донецьк, вул. Артема, 157) 08.05.2002 р. порушив справу № 3/41Б про банкрутство ЗАТ «Костянтинівський чавуноливарний завод» (м. Костянтинівка, Донецької області, вул. Леніна, 172, рахунок № 26005301550452 в ПІБ м. Костянтинівка, МФО 334550, код 30277924).

Розпорядником майна призначено — Ткаченко П. В., ліцензія № 250293 (адреса: м. Донецьк, вул. Островського, 24/69).

Претензії кредиторів та заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

**Зміни до інформації про другий випуск інвестиційних сертифікатів**
**Товариства з обмеженою відповідальністю «Фінансово-інвестиційна компанія «РосУкрінвест»**

а) Повне найменування емітента: Товариство з обмеженою відповідальністю «Фінансово-інвестиційна компанія» «РосУкрінвест» (далі по тексту Компанія).

Скорочене найменування: ТОВ «ФІК» РосУкрінвест».

Організаційно-правова форма: Товариство з обмеженою відповідальністю.

Для здійснення діяльності по спільному інвестуванню Компанією створено закритий взаємний фонд «Єдність» (далі по тексту — Фонд), котрий є філіалом Компанії.

Повне найменування Фонду — Взаємний фонд «Єдність» товариства з обмеженою відповідальністю «Фінансово-інвестиційна компанія «РосУкрінвест»;

Скорочене найменування Фонду — ВФ «Єдність» ТОВ «ФІК «РосУкрінвест».

Номер та дата державної перереєстрації ТОВ «ФІК «РосУкрінвест» — 16.01.02 р. за № 2010.

Код по ЄДРПОУ ТОВ «ФІК «РосУкрінвест» — 23413383;

Код по ЄДРПОУ ВФ «Єдність ТОВ «ФІК «РосУкрінвест» —24310417.

Банківські реквізити Фонду: Поточний рахунок 26002198011412 в Донбаській філії ВАТ «Кредитпромбанк»; МФО 335593.

Банківські реквізити Компанії: Поточний рахунок 26003198011392 в Донбаській філії ВАТ «Кредитпромбанк», МФО 335593.

Фонд створено строком на 7 років та припиняє свою діяльність 08 червня 2002 року.

Початок розрахунків з учасниками — 08 вересня 2002 року.

**Органи управління:**

Директор ТОВ «ФІК «РосУкрінвест» — Шрамко Ельвіра Пилипівна, її частка в статутному фонді Компанії становить — 0,0%.

Члени спостережної ради:
1. Мозгова І. В. — її частка в статутному фонді Компанії становить — 0,0%.
2. Міронов Є. М. — його частка в статутному фонді Компанії становить — 0,0%.
3. Булавіна О. А. — її частка в статутному фонді Компанії становить — 0,0%.

Члени ревізійної комісії:
1. Дзюба Д. А. — його частка в статутному фонді Компанії становить — 0,0%.
2. Тарасенко Л. Н. — її частка в статутному фонді Компанії становить — 0,0%.
3. Шкіркін Н. П. — його частка в статутному фонді Компанії становить — 0,0%.

**Відомості про інвестиційну компанію:**

ТОВ «ФІК «РосУкрінвест» має ліцензію професійної діяльності по випуску та обігу цінних паперів серії АА № 318740 виданої ДКЦПФР 26.03.02 р. за рішенням № 251.

Компанія не має інших взаємних фондів.

З іншими інвестиційними фондами угоди на інвестиційне управління не укладалися.

**Відомості про зберігача Фонду:**

Найменування — Акціонерний банк «Донеччина» (Код по ЄДРПОУ 19388768);

Місцезнаходження: 83055, м. Донецьк, вул. Артема,125.

Номер та дата видачі ліцензії на здійснення професійної депозитарної діяльності зберігача: Серія АА № 241032, видана ДКЦПФР 15.10.01 р.

Банківські реквізити: рахунок № 6113401 у АБ «Донеччина» м. Донецька, МФО 334969.

**Відомості про депозитарій Фонду:**

Найменування: — Акціонервний банк «Донеччина» (Код по ЄДРПОУ 19388768);

Місцезнаходження: — 83055, м. Днецьк, вул. Артема,125.

Номер та дата видачі дозволу на здійснення професійної діяльності як депозитарію інвестиційного фонду чи інвестиційної компанії — Дозвіл № 12 виданий Міністерством фінансів України 06 червня 1996 р.

Банківські реквізити: кор/рах 700161519 в Донецькому обл. управлінні НБУ; МФО 334969

**Відомості про аудитора Фонду:**

Найменування — Товариство з обмеженою відповідальністю «Фонд економіко-правових досліджень та аудиту»;

Місцезнаходження: — 83050, м. Донецьк, бул. Шевченко,4, кор. 2, к.613.

Аудиторська діяльність.здійснюється на підставі ліцензії № 859 від 17.08.99 р.

*Директор ТОВ «ФІК «РосУкрінвест»* *Е. П. ШРАМКО.*

# Річна фінансова звітність за 2001 р. АКБ «Західбудгазбанк»

**Баланс АКБ "Західбудгазбанк" на 1 січня 2002року**

(тис. грн.)

| Рядок | Найменування статті | Звітний рік | Попередній рік |
|---|---|---|---|
| | АКТИВИ | | |
| 1. | Кошти та залишки в НБУ | 3574 | 1996 |
| 2. | Казначейські та інші цінні папери, що рефінансуються Національним банком України, та цінні папери, емітовані Національним банком України | 0 | 0 |
| 3. | Кошти в інших банках | 3839 | 4170 |
| 4. | Цінні папери на продаж | 0 | 0 |
| 5. | Кредити та заборгованість клієнтів | 16739 | 10702 |
| 6. | Інвестиційні цінні папери | 0 | 0 |
| 7. | Довгострокові інвестиції до асоційованих компаній і дочірніх установ | 0 | 0 |
| 8. | Основні засоби та нематеріальні активи | 11684 | 10763 |
| 9. | Нараховані доходи до отримання | 270 | 140 |
| 10 | Інші активи | 292 | 214 |
| 11 | Усього активів | 36398 | 27985 |
| | ЗОБОВ`ЯЗАННЯ | | |
| 12 | Кошти банків | 3000 | 1500 |
| 13 | Кошти клієнтів | 16817 | 10364 |
| 14 | Інші депозити | 0 | 0 |
| 15 | Боргові цінні папери, емітовані банком | 0 | 0 |
| 16 | Нараховані витрати до сплати | 251 | 140 |
| 17 | Інші зобов'язання | 103 | 73 |
| 18 | Усього зобов`язань | 20171 | 12077 |
| | ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ | | |
| 19 | Статутний капітал | 9505 | 7500 |
| 20 | Капіталізовані дивіденди | 0 | 1249 |
| 21 | Акції, що викуплені в акціонерів | 0 | 0 |
| 22 | Емісійні різниці | 0 | 0 |
| 23 | Резерви | 267 | 247 |
| 24 | Результати переоцінки | 6114 | 6114 |
| 25 | Нерозподілений прибуток | 341 | 798 |
| 26 | у тому числі: сума переоцінки у разі вибуття необоротних активів | 0 | |
| 27 | Усього власного капіталу | 16227 | 15908 |
| 28 | Усього пасивів | 36398 | 27985 |

**Голова Правління** **Лабій В.І.**
**Головний бухгалтер** **Макойда Г.І.**

**Звіт про власний капітал АКБ «Західбудгазбанк» за 2001 рік**

(тис.грн.)

| Рядок | Найменування статті | Статутний капітал зареєстрований, сплачений | Емісійні різниці | Викуплені власні акції | Резерви | Результат переоцінки | Нерозподілений прибуток | Капіталізовані дивіденди усього | Капітал та резервні фонди, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Залишок на 1 січня | 7500 | | | 247 | 6114 | 798 | 1249 | 15908 |
| 2.1 | Коригування: Зміна облікової політики | | | | | | | | |
| 2.2 | Виправлення помилок | | | | | | | | |
| 2 | Скоригований залишок на початок року | | | | | | | | |
| 3 | Переоцінка основних засобів | | | | | | | | |
| 4 | Переоцінка нематеріальних активів | | | | | | | | |
| 5 | Покриття перевищення сум попередніх дооцінок над сумою попередніх уцінок залишкової вартості об`єктів необоротних активів, що раніше були переоцінені, у разі їх вибуття | | | | | | | | |
| 6 | Дивіденди за минулий рік сплачені | | | | | | | | |
| 7 | Капіталізовані дивіденди за минулий рік | | | | | | (756) | 756 | |
| 8 | Чистий прибуток | | | | | | 319 | | 319 |
| 9 | Розподіл у загальні резерви банку | | | | | | | | |
| 10 | Розподіл у резервні фонди | | | | 20 | | (20) | | |
| 11 | Сплата в раніше зареєстрований статутний капітал | | | | | | | | |
| 12 | Реєстрація акцій нового випуску (на суму внесків) | 2005 | | | | | | (2005) | |
| 13 | Купівля власних акцій | | | | | | | | |
| 14 | Продаж раніше викуплених власних акцій | | | | | | | | |
| 15 | Залишок за станом на кінець дня 31 грудня | 9505 | | | 267 | 6114 | 341 | | 16227 |

**Голова Правління** **Лабій В.І.**
**Головний бухгалтер** **Макойда Г.І.**

**Звіт про рух грошових коштів АКБ «Західбудгазбанк»** (непрямий метод)

| № | Найменування статті | Звітний рік | Попередній рік |
|---|---|---|---|
| | **І. Операційна діяльність** | | |
| 1. | Чистий прибуток (збиток) поточного періоду | 319 | 401 |
| | Поправки чистого прибутку | | |
| 2. | Нараховані витрати | 111 | 49 |
| 3. | Нараховані доходи | (143) | 1286 |
| 4. | Амортизація основних засобів | 145 | 131 |
| 5. | Резерви під сумнівні борги, знецінення активів | 163 | 101 |
| 6. | Торгівельний результат | 0 | 0 |
| 7. | Нарахований та відстрочений податок | 13 | (10) |
| 8. | Прибуток (збиток) від продажу інвестицій | 5 | 22 |
| 9. | Прибуток від довгострокових інвестицій в асоційовані компанії | 0 | 0 |
| 10. | Амортизація дисконту і премії цінних паперів | 0 | (23) |
| 11. | Інший рух коштів, які не є грошовими | (2) | (126) |
| 12. | Чистий грошовий прибуток від поточних операцій банку | 611 | 1831 |
| 13. | Зменшення (збільшення) коштів, які розміщені в інших банках, кредитів та передоплат іншим банкам | (961) | (1261) |
| 14. | Зменшення (збільшення) кредитів, які надані клієнтам | (6173) | (3883) |
| 15. | Зменшення (збільшення) інших активів | (131) | (12) |
| 16. | Збільшення (зменшення) коштів, які отримані від Національного банку України | 0 | 0 |
| 17. | Збільшення (зменшення) коштів інших банків | 1500 | 1500 |
| 18. | Збільшення (зменшення) поточних та депозитних рахунків | 6367 | 3146 |
| 19. | Збільшення (зменшення) інших зобов'язань | 120 | 20 |
| 20. | Реалізація (придбання) цінних паперів у портфелі банку на продаж | 0 | 500 |
| **21.** | **Чисте збільшення (зменшення)активів та зобов'язань від операційної діяльності** | 722 | 10 |
| **22.** | **Чистий приплив (відплив) грошових коштів від операційної діяльності** | 1333 | 1841 |
| | II. Інвестиційна діяльність | | |
| 23. | Реалізація (придбання) інвестиційних паперів | 0 | 0 |
| 24. | Зменшення (збільшення) інвестицій в асоційовані компанії | 0 | 0 |
| 25. | Зменшення (збільшення) інвестицій в дочірні установи | 0 | 0 |
| 26. | Зменшення (збільшення) основних засобів та нематеріальних активів | (1071) | (1777) |
| 27. | Чистий відплив грошових коштів від інвестиційної діяльності | (1071) | (1777) |
| | III. Фінансова діяльність | | |
| 28. | Збільшення (зменшення) цінних паперів власного боргу | 0 | 0 |
| 29. | Збільшення (зменшення) субординованих зобов'язань | 0 | 0 |
| 30. | Збільшення (зменшення) сплаченого акціонерного капіталу | 0 | 84 |
| 31. | Дивіденди, що сплачені протягом звітного періоду | 0 | (93) |
| **32.** | **Чистий приплив грошових коштів від фінансової діяльності** | 0 | (9) |
| **33.** | **Чисте збільшення (зменшення) грошових коштів та їх еквівалентів** | 262 | 55 |
| **34.** | **Грошові кошти та їх еквіваленти на початок року** | 4151 | 4096 |
| **35.** | **Грошові кошти та їх еквіваленти на кінець року** | 4413 | 4151 |

**Голова Правління** **Лабій В.І.**
**Головний бухгалтер** **Макойда Г.І.**

**Звіт про фінансові результати АКБ"Західбудгазбанк"**

(тис. грн.)

| Рядок | Найменування статті | Звітний рік | Попередній рік |
|---|---|---|---|
| 1.1 | Процентний дохід | 3234 | 2446 |
| 1.2 | Процентні витрати | (2106) | (1534) |
| 1 | Чистий процентний дохід | 1128 | 912 |
| 2.1 | Комісійний дохід | 1048 | 1222 |
| 2.2 | Комісійні витрати | 106 | (115) |
| 2 | Чистий комісійний дохід | 942 | 1107 |
| 3 | Дивідендний дохід | 0 | 0 |
| 4 | Чистий торгівельний дохід | 112 | 139 |
| 5 | Прибуток/збиток від інвестиційних цінних паперів | 0 | 0 |
| 6 | Прибуток від довгострокових інвестицій в асоційовані компанії й дочірні установи та інших інвестицій | 0 | 0 |
| 7 | Інший операційний дохід | 8 | 19 |
| 8 | Операційний дохід | 2190 | 2177 |
| 9 | Загальноадміністративні витрати | (856) | (824) |
| 10 | Витрати на персонал | (648) | (604) |
| 11 | Прибуток від операцій | 686 | 749 |
| 12 | Витрати на безнадійні та сумнівні борги | (163) | (101) |
| 13 | Прибуток до оподаткування | 523 | 648 |
| 14 | Податок на прибуток | (202) | (247) |
| 15 | Прибуток після оподаткування | 321 | 401 |
| 16 | Непередбачені доходи/витрати | (3) | 0 |
| 17 | Чистий прибуток/ збиток банку | 319 | 401 |
| 18 | Чистий прибуток на одну просту акцію | - | |
| 19 | Скоригований чистий прибуток на одну просту акцію | - | |

**Голова Правління** **Лабій В.І.**
**Головний бухгалтер** **Макойда Г.І.**

Свідоцтво про внесення в Реєстр суб'єктів аудиторської діяльності № 0036 , видане на підставі рішення Аудиторської палати України від 26 січня 2001 року № 98

**АУДИТОРСЬКИЙ ВИСНОВОК**
**незалежної аудиторської фірми**
**"АУДИТ-СЕРВІС INC"**

На підставі договору на виконання аудиторських послуг від 26 жовтня 2001 р. №227 аудиторською фірмою "Аудит - сервіс Inc" перевірено баланс АКБ "Західбудгазбанк" на 01.01.2002р., що додається та відповідні звіти про прибутки та збитки, рух основних фондів, які характеризують зміни фінансового стану за період, що розпочався 01.01.2001 р. і завершився 31.12.2001 р.

Відповідальність за цю звітність несе керівництво АКБ "Західбудгазбанк". В наші обов'язки входить підготовка звіту за даними аудиторської перевірки цієї звітності.

Перевірку здійснено відповідно до нормативів аудиту, що діють в Україні, згідно з якими нами сплановано та проведено аудиторську перевірку з метою збирання достатніх доказів того, що фінансові звіти АКБ "Західбудгазбанк" не містять суттєвих помилок.

З використанням тестів перевірено інформацію, що підтверджує цифровий матеріал, який покладено в основу звітності. Процедури збору даних для оцінки достовірності та повноти звітності грунтуються на вибірковому обстеженні і тому не виключають наявності деякого інформаційного ризику для користувачів фінансових звітів. Під час аудиторської перевірки проаналізовано бухгалтерські принципи, які використовувалися банком, розглянуто принципи оцінки матеріальних статей балансу, застосовані керівництвом банку, і звітність в цілому. Ми вважаємо, що зібраної під час перевірки інформації достатньо для складання висновку.

Встановлено, що бухгалтерський облік та звітність в АКБ "Західбудгазбанк" ведеться в порядку, встановленому для банків нормативними документами Національного банку України.

Ми підтверджуємо, що надана інформація свідчить про достовірність даних бухгалтерської звітності АКБ "Західбудгазбанк" станом на 01.01.2002 р. і дає дійсне і повне уявлення про реальний склад активів, пасивів та капіталу суб'єкта перевірки.

Звіт складений за дійсними даними бухгалтерського обліку і достовірно відображає у всіх суттєвих аспектах фактичний фінансовий стан та отримані прибутки АКБ "Західбудгазбанк" на 01 січня 2002р. по результатах операцій за період з 01 січня 2001 р. по 31 грудня 2001 р.

Встановлено, що кредитування в АКБ "Західбудгазбанк" здійснюється в порядку, передбаченому Положеннями АКБ "Західбудгазбанк" "Про кредитування" та відповідно до вимог нормативних актів НБУ.

За період з 01.01.2001 р. по 31.12.2001 р. банком дотримувався порядок формування резервів відповідно до вимог чинного законодавства України та нормативних актів Національного банку України. Станом на 01 січня 2002 р. всі резерви, передбачені чинним законодавством та нормативними актами НБУ, банком сформовано в повному обсязі.

Господарсько-фінансова діяльність здійснюється відповідно до чинного законодавства та нормативних актів НБУ. Прийнята система бухгалтерського обліку відповідає законодавчим та нормативним вимогам.

В результаті аудиторської перевірки не встановлено зловживань з боку керівних осіб банку на протязі звітного періоду.

Внутрішній аудит банку здійснюється відповідно до вимог Національного банку України.

АКБ "Західбудгазбанк" має ліцензію НБУ від 17.12.2001 р. №101 та дозвіл від 17.12.2001р. №101-1 на здійснення банківських операцій. Фактів проведення операцій, на здійснення яких банк не має ліцензії, аудиторською перевіркою не встановлено.

**Директор по аудиту В.К.Орлова**
(сертифікат Б000022
продовжений рішенням АПУ
від 26.03.98р. №64)

**Аудитори**:
(сертифікат А 002553
продовжений рішенням АПУ
від 25.06.99р. №79) **Є.Д.Вінтоняк**
(сертифікат А 002536 продовжений рішенням
АПУ від 25.06.99р. №79) **Л.М.Вельдяскіна**

Аудиторська фірма у формі акціонерного товариства закритого типу "Аудит-сервіс Inc", Україна, 76000 м. Івано-Франківськ, вул. Б. Лепкого 34/1, телефон 3-05-01. Код ЄДРПОУ 13659226, р/р 26004301710275 в Промінвестбанку м. Івано-Франківська, МФО 334356.
11 березня 2002 р.

---

Правління закритого акціонерного товариства
з іноземними інвестиціями та участю українського капіталу
**"ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ МІЖНАРОДНИЙ БАНК"**

ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ МІЖНАРОДНИЙ БАНК

повідомляє, що 18.07.2002 року в м. Ялті (Крим, Україна) в приміщенні готелю "Ялта" відбудуться позачергові Загальні збори акціонерів ПУМБ. Початок зборів о 10:00.

**Порядок денний:**

1. Про підтвердження повноважень представників акціонерів.
2. Про вибори Голови зборів та його заступника.
3. Про виконання рішень Загальних зборів акціонерів, що викладені в протоколі № 30 від 18 квітня 2002 року.
4. Про дообирання складу Спостережної ради та Ревізійної комісії.
5. Про затвердження положень про філії ПУМБ у новій редакції у зв'язку зі зміною законодавства України.
6. Про представництва ПУМБ.
7. Про випуск облігацій ПУМБ.

Правління ПУМБ

Ліцензія НБУ №8 від 04.12.2001

---

**ПП «АРКАНАР»** (ідентифікаційний код 30212616) повідомляє про свою ліквідацію. Претензії приймаються протягом двох місяців по тел.: 245-40-09.

---

Дочірнє підприємство **«Торговий дім «Оріана»** (ідентифікаційний код 30679054) повідомляє про свою ліквідацію. Претензії приймаються протягом двох місяців по тел.: 239-2770.

---

## ЗАТ «Компанія «Нафтогазінвест» повідомляє,

що позачергові загальні збори акціонерів відбудуться 14 червня 2002 року о 14 годині за адресою: м. Львів, вул. Рубчака, 3, початок реєстрації о 13 годині з наступним порядком денним:

1. Збільшення розміру статутного фонду товариства:
2. Визначення порядку укладання договорів купівлі-продажу акцій додаткового випуску.
3. Затвердження рішення про ведення реєстру власників іменних цінних паперів товариства.

**Інформація про збільшення статутного фонду**

Розмір статутного фонду збільшується з метою залучення додаткових інвестицій для розширення виробництва та поповнення обігових коштів.

Розмір статутного фонду збільшується шляхом здійснення додаткових вкладів у формі грошових вкладів.

Мінімальний розмір збільшення статутного фонду становить 200 000 грн.

Пункт 5.1 статті 5 Статуту товариства пропонується змінити і викласти у такій редакції:

«5.1 Статутний фонд Компанії складає 622 300 (шістсот двадцять дві тисячі триста) гривень поділених на 62230 (шістдесят дві тисячі двісті тридцять) простих іменних акцій номінальною вартістю 10 (десять) гривень кожна.».

Всі акції розповсюджуються серед засновників і не підлягають вільному обігу. Розмір частини кожного засновника у статутному фонді Компанії визначається в Установчому договорі. Акції випускаються в бездокументарній формі.

Додатково випускається 20 000 (двадцять тисяч) штук простих іменних акцій загальною вартістю 200 000 (двісті тисяч) гривень, кожна акція номінальною вартістю 10 гривень. Номінальна вартість акцій не змінюється.

Усі акціонери Товариства мають рівне переважне право на придбання акцій, що випускаються додатково у кількості пропорційній їх частині у статутному фонді Товариства на дату прийняття рішення про емісію акцій.

Дата початку підписки на акції 14 червня 2002 року. Дата закінчення підписки на акції 30 вересня 2002 року.

Перший етап підписки 14 червня по 13 вересня 2002 року.

Другий етап підписки 16 вересня по 30 вересня 2002 року.

У зв'язку із збільшення статутного фонду Товариство збитків для власників акцій не очікує.

У разі виникнення збитків, вони відшкодовуються згідно з чинним законодавством України.

Акціонери можуть ознайомитися з документами, пов'язаними з порядком денним позачергових зборів, за місцем знаходження Товариства.

Для реєстрації при собі мати документ, що посвідчує особу, для представників акціонерів — відповідну довіреність.

Контактний телефон: 8 (0322) 63-51-59.

---

## До уваги акціонерів

**ЗАТ «Львівська текстильна компанія»** 1 липня 2002 року об 11.00 за адресою: м. Львів, вул. Лемківська, 15 відбудуться загальні збори акціонерів ЗАТ «Львівська текстильна компанія».

**Порядок денний:**

1. Про затвердження змін в складі акціонерів.
2. Про реорганізацію ЗАТ «Львівська текстильна компанія».

Реєстрація учасників загальних зборів акціонерів буде здійснюватися з 10.00 до 10.45 за місцем проведення зборів. Для реєстрації учасникам зборів необхідно мати:

документ, що посвідчує особу;

доручення на право участі в зборах (для представників акціонерів).

Пропозиції акціонерів щодо порядку денного зборів приймаються не пізніше як за 30 днів до їх скликання.

Телефон для довідок: (0322) 97-52-01.

**Виконавчий директор ЗАТ «Львівська текстильна компанія».**

СВЯТО

# Наука рухатися вперед

*Нещодавно в Києві встановлено два інтернет-кіоски. Один із таких засобів «наздогнати Європу» я мала нагоду побачити саме напередодні урочистих зборів зв'язківців, присвячених одразу двом професійним святам — Дню електрозв'язку і телекомунікацій та Дню науки.*

Присутня на них була вся зв'язківська еліта — на чолі з народним депутатом України Станіславом Довгим — голова Державного комітету зв'язку і інформатизації Микола Гончар, його заступник Володимир Коляденко, ректор Українського науково-дослідного інституту зв'язку Володимир Хіленко, перший заступник голови правління ВАТ «Укртелеком» Олексій Савченко, представники адміністрації Президента, органів виконавчої влади, науковці.

Значний інтелектуальний потенціал галузевої науки представили працівники науково-дослідних інститутів, вузів, фахівці підприємств та установ.

Було все: і теплі слова та щирі привітання на адресу науковців, які зробили вагомий внесок у розвиток галузі, і урочисті нагородження заслужених працівників грамотами, а студентів — комп'ютерами (зауважте, не навпаки!).

Голова Держкомзв'язку Микола Гончар зазначив, що ефективний розвиток зв'язку та інформаційних технологій неможливий без взаємодії з наукою, яка є обов'язковою передумовою для впровадження новітніх високотехнологічних видів та послуг зв'язку.

Нещодавно ВАТ «Укртелеком», Держкомзв'язку та інформатизації України та Національний технічний університет «КПІ» підписали угоду про всебічне сприяння науковим і науково-технічним розробкам, розвиток і впровадження сучасних технологій у галузь зв'язку та сферу інформатизації.

**Для довідки:**

**— у I кварталі «Укртелеком» ввів 56,8 тисячі телефонних номерів, що на 22 відсотки більше, ніж за аналогічний період минулого року;**

**— учасники Великої Вітчизняної війни 8 і 9 травня мали по 10 безкоштовних хвилин переговорів у межах України та країн СНД;**

**— у цьому році передбачені заміна й розширення міжміських АТС у Києві, Харкові, Одесі та деяких інших обласних центрах;**

**— заплановано будівництво сільсько-приміських вузлів із сучасним обладнанням;**

**— розширення мережі таксофонів у курортній зоні;**

**— встановлення 200 інтернет-кіосків у курортних містах.**

На моє запитання, які ж саме нововведення «Укртелеком» приурочує до свята, народний депутат України Станіслав Довгий відповів:

— До цих днів у кожному регіоні відбулися якісь події. Приміром, у Херсоні тільки-но відкрили перший відео-переговорний пункт, де є відео-, цифровий та конференц-зв'язок. Багато з'явилося нових пунктів інтернет-зв'язку. А це — результати нашої науки, впровадження її на практиці. Для якісного місцевого зв'язку, зонових мереж на 90 відсотків використовується обладнання, програмне забезпечення вітчизняної галузі, тобто теж досягнення наших науковців. Рівень галузі, безперечно, стрімко підвищується. Сьогодні наше обладнання в основному не поступається за жодними параметрами світовому. Стосовно комунікаційного обладнання вищого рівня — над цим ми працюємо, а за більшістю позицій уже досягли світових стандартів.

Якось почула фразу, кинуту нашим відомим співаком у Варшаві (яка, до речі, не так вже й давно «наздогнала Європу»): «То є Європа. Тут і пахне Європою». То, може, хоча б завдяки досягненням зв'язківців і у нас нарешті нею запахне?

**Марічка КОРМУШКІНА.**

СПОРТ

# Олексій Михайличенко очолив «Динамо» (Київ)

Учора на прес-конференції в клубі майстрів стадіону «Динамо» імені Валерія Лобановського перший віце-президент динамівського клубу Ігор Суркіс офіційно оголосив про те, що до кінця сезону обов'язки головного тренера команди виконуватиме Олексій Михайличенко.

Йому 39 років. Він — триразовий чемпіон СРСР, п'ятиразовий чемпіон Шотландії, чемпіон Італії, віце-чемпіон Європи та олімпійський чемпіон. Асистентом у Лобановського Олексій Олександрович почав працювати з 1997 року.

— Краще б цієї прес-конференції не було, а Валерій Васильович був би разом із нами. І підсумки ми підбили б наприкінці чемпіонату. Але сталася трагедія. На зборах акціонерів клубу одностайно вирішили зберегти й розвивати напрям у роботі, започаткований великим Лобановським, — сказав І. Суркіс.

Михайличенкові допомагатимуть Анатолій Дем'яненко, Валерій Зуєв та Михайло Михайлов.

Ігор Суркіс відповів на численні запитання журналістів. Зокрема, він повідомив, що 5 червня матиме розмову із Сергієм Ребровим. Не виключено, що цей гравець може знову опинитися в київському «Динамо».

Насамкінець журналістам презентували нове число клубного журналу.

**Віктор БРАНИЦЬКИЙ.**

АКТУАЛЬНО

# Швидше їдеш — пізніше будеш



Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.

Такого висновку можна дійти, ознайомившись зі статистикою дорожньо-транспортних пригод, що сталися з початку цього року.

Отже, за кілька місяців сталося 8 тисяч 230 аварій, в яких загинуло 1445 осіб та 8816 було поранено. Як поінформував начальник Головного управління Державної автоінспекції МВС України генерал-лейтенант міліції Олександр Міленін, причини такі само, як і раніше. Це — перевищення швидкості, порушення правил переїзду перехресть, виїзд на смугу зустрічного руху, недотримання дистанції. Додають роботи автоінспекторам та автомеханікам також пішоходи та шляхо-експлуатаційні служби. Так, через незадовільний стан доріг та вулиць сталося відповідно 1146 та 2660 ДТП.

Багато проблем виникає і через водіїв рейсових автобусів та маршруток. Часто-густо вони взагалі не мають відповідних документів та дозволів на перевезення пасажирів. Аби застрахувати громадян від таких «автопідприємців», у недалекому майбутньому перевізники отримають нові жовті номери.

А ще серед новинок — розробка автоматизованої інформаційної системи «Адмінпрактика», де буде розміщено своєрідне досьє на водія з даними про порушення ним Правил дорожнього руху. До слова, це дасть можливість сікасувати талони попередження.

Стосовно боротьби зі злочинністю на автотранспорті, то безпосередньо працівниками ДАІ було розкрито 9279 злочинів по лінії карного розшуку, 1600 фактів незаконного заволодіння автомототранспортом. Було вилучено 742 одиниці зброї, понад 12 тисяч набоїв та 1700 кг наркотичних речовин. Завдяки вжитим заходам у деяких регіонах зменшилася кількість злочинів на автошляхах.

**Богдан ДОВНИЧ.**

# Металурги отримали «точку опори»

Новокраматорський машинобудівний завод виготовив і відправив на випробування металургам Маріупольського металургійного комбінату імені Ілліча першу партію надміцних опорних композитних валків для прокатних станів. Унікальна технологія виготовлення обладнання включає всі останні науково-технічні досягнення. В світі немає агрегатів такої місткості і потужності, запевняють у Краматорську. Нові валки перевищують у діаметрі 1,3 метра і важать 28 тонн кожний. Їх використання значно підвищує продуктивність та здешевлює процес прокатки. Новий напрям машинобудування дозволить розширити постачання української промислової продукції на світовий ринок.

**Ліна КУЩ.**

Донецька область.



Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

Редактор номера Людмила КОХАНЕЦЬ.

Редколегія:
Сергій ПРАВДЕНКО,
Леонід БРОВЧЕНКО,
Анатолій ГОРЛОВ,
Віталій ЖЕЖЕРА,
Іван ІЛЛЯШ,
Людмила КОХАНЕЦЬ,
Анатолій МАРЦИНОВСЬКИЙ,
Світлана ПИСАРЕНКО,
Віталій СУДДЯ.

Internet: http://uamedia.visti.net/golos

- За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.
- Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
- За точність викладених фактів відповідальність несе автор.
- Рукописи не повертаємо.
- Листування з читачами — тільки на сторінках газети.
- При використанні наших публікацій посилання на «Голос України» обов'язкове.

Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання— КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами.

Передплатні індекси: для індивідуальних передплатників — 40224, для підприємств і організацій — 60955.
Загальний тираж 159000.

Комбінат друку видавництва «Преса України».
03047, Київ-47, проспект Перемоги, 50.
Фотоформи виготовлено в КЦ редакції газети «Голос України»
Зам. 0311091. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Адреса редакції: 03047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.
ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-84-92;
телефакс — 224-72-54;
відділ реклами — 449-72-53, 441-89-34, 441-89-44;
телефакс — 449-85-62.

E-mail: mail@golos.com.ua — загальний
reklama@golos.com.ua — відділ реклами
let@golos.com.ua — відділ листів
foto@golos.com.ua — відділ ілюстрацій